

# РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ФИЛЬТР-МОНОБЛОК "ХPERT"



<b>English - MONOBLOCK FILTER</b> <b>INSTALLATION AND GENERAL MAINTENANCE MANUAL</b> .....	3
<b>Français - FILTRE MONOBLOC</b> <b>MANUEL D'INSTALLATION ET MAINTENANCE GÉNÉRALE</b> .....	11
<b>Español - FILTRO MONOBLOC</b> <b>MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO GENERAL</b> .....	19
<b>Italiano - FILTRO MONOBLOCCO</b> <b>MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE GENERALE</b> .....	27
<b>Deutsch - MONOBLOCK-FILTER</b> <b>ALLGEMEINES INSTALLATIONS- UND WARTUNGSHANDBUCH</b> .....	35
<b>Nederlands - MONOBLOC-FILTER</b> <b>HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD</b> .....	43
<b>Português - FILTRO MONOBLOCO</b> <b>MANUAL DE INSTRUÇÕES E MANUTENÇÃO</b> .....	51
<b>ROMÂNĂ - FILTRU MONOBLOC</b> <b>MANUAL DE INSTALARE ŞI ÎNȚEȚINERE</b> .....	59
<b>Ελληνικά - ΦΙΛΤΡΟ MONOBLOCK</b> <b>ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ</b> .....	67
<b>Русский - ФИЛЬТР-МОНОБЛОК</b> <b>РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ОБЩЕМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ</b> .....	75

83 .....	عربي - مرشح الكتلة الواحدة دليل التركيب والصيانة العامة
----------	--

## MONOBLOCK FILTER INSTRUCTIONS

The manual can be downloaded as a PDF file from the website: [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

**Read this manual carefully and keep it in a safe place for future reference.**

**This manual covers the filtration unit that is described (name and reference) in the attached document "TECHNICAL CHARACTERISTICS".**

- All electrical installations should comply with the following standard:

**European Low Voltage Directive 2014/35/CE.**

**EN 60335-2-41, safety of household or similar electrical appliances, particular requirements for pumps.**

The installation must therefore comply with all rules pertaining to "the construction of electrical installations within specific confines: swimming pools and fountains", or the equivalent standard in force in each region or country.

- The electrical installation should be done by someone qualified in working with electrical equipment. This unit is not designed for anyone with a physical, sensory or mental handicap or people lacking in experience, unless done under supervision or with instructions of use from a person in charge of safety.
- The height of the sand should not exceed 2/3 of the height of the tank.
- It is important to check that the suction ports are not blocked.
- Check the level of dirt in the filter regularly.
- The unit must not be switched on while the pool is being used.
- Do not operate the unit unless it is properly primed.
- NEVER touch the filter when it is operating if you are wet or have wet hands.
- When handling the filter or valve, DISCONNECT the power supply.
- Make sure that the ground is dry before touching the electrical equipment.
- Do not submerge the or put it in a place where it could be submerged.
- Do not permit children or adults to sit or lean on the unit. Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an approved service engineer or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- It is essential that any damaged component or set of component is changed as soon as possible. Only use parts that are approved by the sales representative.
- The unit should be connected to a power supply (see data on the pump's plate), with an earth connection, protected by a residual current device (RCD) with a rated residual operating current that does not exceed 30 mA. or by an insulating transformer.
- Forbid access to the pool if any damage of the filtration system(s) occurs.
- Whenever chemical products are used to treat the pool water, it is recommended that the minimum filtration time is respected in order to protect bathers' health, as stated by the health regulations.

## 1. PACKAGING COMPONENTS

This unit is designed for above-ground pools.

Units	COMPONENTS
1	Base
1	Blow-molded filter housing
1	Pump
1	Valve
1	Set of straps
1	Pressure gage
1	A Ø38 mm valve-pump connection hose (metal clamps included)

## REQUIREMENTS FOR PROPER INSTALLATION

This unit can be assembled by an adult in 2 hours. Follow the instructions in this manual step-by-step. Before installation, have the following tools close at hand:

PROCESS	TOOLS
Tightening the hose flanges	7 mm Stecker/Phillips screwdriver
Tightening the pump's screws	13-mm wrench
Collector pipe protection	Piece of plastic*

\*Some models include funnel

## 2. BEFORE CONNECTING THE FILTER

### 2.1. LOCATION

Place the filter on a flat, solid surface at a minimum distance of 3.5 meters from the pool (in accordance with standard installation regulations of electrical appliances in swimming pools in force in each region or country) at the same level as the bottom of the pool to prevent air from entering the cleaning circuit and to ensure that the filter remains primed. The filter should be protected from the sun and rain, and kept in a sufficiently ventilated area during operation. Never cover it during operation.

Installation should be carried out using hoses of a maximum length of 4.5 meters that enable the filter unit to be placed on a flat, solid surface at least 3.5 meters away from the pool. Should the hoses be too short, contact your service engineer.

It is important to check that the suction ports are not blocked.

During the installation process, if in doubt, contact the vendor of the unit.

## 2.2. ASSEMBLY

Once the unit is in place, proceed as follows: (See pages 91 to 105).

- 1: Attach filter to monoblock according to model (Ø300, p. 91), (Ø400, p. 96), (Ø500, p. 100).
- 2: Fix the pump to the base with the screws and washers supplied.
- 3: Place the inner collector correctly on the bottom of the filter.
  - Cover the mouth of the collector situated on the inside of the filter with a plastic protector to make sure sand does not enter (Fig.3).
  - Put the sand inside the filter: the height of the sand should not exceed 2/3 of the height of the tank (Fig.3).
  - Remove the remains of sand from the filter opening and take off the protective plastic.
- 4: Put the selector valve with its coupling in place and secure with the metal band or seal (Fig.4).
  - Firmly tighten the screw on the metal band that joins the valve to the filter (Fig.4).
- 5: Pressure gage assembly.
- 6: Connect the (PUMP) and (RETURN) terminals of the selector valve to the corresponding hoses, tightening them firmly with the clamps. (Fig.6).

**NOTA:** Check that the hoses allow the filtration unit to be located and fixed on a flat, solid surface that is more than 3.5 metres from the pool.

## 3. TOP SELECTOR VALVE

### VALVE TYPES AND FUNCTIONING

**A 5-way valve:** The selector valve on top of the filter is used to select the 5 different filter modes: filtration, backwashing, rinsing, draining and closed.

**B 6-way valve:** This valve has the same mode as the 5-way valve plus a recirculation mode.

#### To vary the position of the valve, proceed as follows:

- Disconnect the unit from the mains.
- Firmly press the lever on top of the valve whilst loosening the front rib until it can be turned.
- Gently turn the lever until the front rib is aligned with the desired setting.
- Slowly release the lever ensuring that the front rib fits in place.

## 4. OPERATION

The operation of this filter is based on the filtration capacity of the silica sand that is inside. The water in the pool is driven by the filter pump and forced to pass through the silica sand. The sand acts as a filtering element that retains the impurities in the water. The environment, trees, pollen, insects and frequency of bathing, amongst other factors, determine the dirtiness of the water in the pool. Depending on these factors, the silica sand in the filter should be cleaned with greater or less frequency (see section 5.3). Check the level of dirt in the filter regularly.

To keep the pool water in good condition, use the chemical products recommended by the manufacturer (chlorine, algaecides, flocculants, etc.).

**CHEMICAL PRODUCTS SHOULD NEVER BE PLACED IN THE SKIMMER BASKET OR FED THROUGH THE FILTER, AS THIS WOULD DETERIORATE THE MATERIALS OF THE UNIT AND LIMIT ITS EFFICACY.**

Whenever chemical products are used to treat the pool water, it is recommended that the minimum filtration time is respected in order to protect bathers' health, as stated by the health regulations.

### 4.1. PRIMING THE FILTER

The filter must be correctly primed at all times. If the filter is not primed, this means that an air chamber has been created inside that causes defective circulation of water. This prevents proper filtration of the water by the silica sand and is detrimental to the motor.

**The filter may become unprimed for several reasons:**

- If a new unit is connected.
- If a unit is started up after an extended period of inactivity.
- Following the use of a suction pool cleaner.
- If air has been absorbed by the skimmer due to a low level of water in the pool.
- Due to incorrect use of the unit, suction cover or skimmer plug.

**When is the filter unprimed?**

We can see that the filter is unprimed when:

- The water entering the filter sounds like it is falling freely. This indicates that an air chamber has been created between the water inlet and the silica sand.
- An excess of air bubbles is released through the return nozzle.
- A pool cleaner (not supplied) does not operate with a suction system, and the silica sand remains clean after cleaning.

**How can the filter be primed?**

- Verify that the suction hose is connected to the skimmer and the passage is clear (the plug is not in place).

- With the valve in the filter position, slightly loosen the drain nut that is beside the pressure gauge, so as to expel the air accumulated inside the filter.
- When you see that only water is released (for 1 to 2 minutes), re-tighten the nut.

## 4.2. FILTRATION

### NEVER HANDLE THE VALVE WHILE THE MOTOR IS RUNNING

#### Backwash the sand before the first filtration. (Part 5.3)

The valve should be in the filter position (FILTER). The service life of the filter will be longer if the periods of continuous operation do not exceed 4 hours. The need for daily filtration is determined by the volume of water in your pool in m<sup>3</sup> in relation to the m<sup>3</sup>/h filter flow rate for a water temperature of approximately 21 °C and placed 3.5 m from the pool. Leave the motor at a standstill for at least 2 h between each 4 h period of operation.

$$\frac{\text{Pool volume in m}^3}{\text{Filter flow rate in m}^3/\text{h}} = \text{Hours required} \quad \text{Example: } \frac{42 \text{ m}^3}{5.5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ hours}$$

2 cycles of 4 hours with a break of 2 hours

In the initial filtration treatment it is important to leave the filter at a standstill for the periods indicated. It is recommended that you increase the amount of time in ratio to any temperature rise in the pool.

## 4.3. FILTER BACKWASHING

The backwashing process cleans the silica sand inside the filter. This is achieved by reversing the direction of water circulation with the top selector valve. This process should be done regularly. For this purpose you should observe several factors that indicate the dirtiness of the sand:

- When a reduction in the return flow rate of over 30% of the system's nominal flow rate is detected.
- When the manometer indicates excessive pressure (see the maximum working pressure given in the instruction manual included with the device).

#### To clean the filter, proceed as follows according to valve type:

- Disconnect the filter from the mains. Never move the selector valve while the motor is running.
- Firmly press the upper selector valve, displacing the front rib, until you can turn it.
- Turn the lever gently until the front rib is in line with the backwashing mode.
- Connect a hose to the valve waste outlet from the valve and direct the other end of the hose to a drain or sewer.
- Run the filter for approximately 2 minutes (until impurities no longer run out with the water).
- Stop the unit.
- Put the valve in the rinse position and connect the filter for a few seconds.

- Stop the unit, put it in the desired filter position and remove the hose from the waste position, if you so desire.

#### 4.4. DRAINING THE POOL

The filter allows you to drain most of the pool water after the bathing season has ended. In order to do so, you should set the top selector valve on the drainage setting without plugging in the filter and connect a hose to the valve waste outlet and direct the other end to the drain or sewer.

**THE HOSE SHOULD NOT CONTINUE TO APPLY SUCTION TO THE BOTTOM OF THE POOL LINER. THE PUMP MAY BE SERIOUSLY DAMAGED IF IT OPERATES WITHOUT WATER CIRCULATION OR MAY DAMAGE THE LINER.**

#### 4.5. RINSING

Having completed a filter “BACKWASH” cycle and having put the unit on “FILTER”, mode for a few seconds, the water flowing into the pool will be cloudy. To avoid having cloudy water running into the pool, use the “RINSE” setting.

**This works as follows:** immediately after “BACKWASHING”, stop the pump, turn the valve to “RINSE” and connect the pump again for one minute, then stop the pump and turn the valve to “FILTER”.

#### 4.6. RECIRCULATION (ONLY PERFORMED BY A 6-WAY VALVE)

With the valve in this position, the water goes directly from the pump to the pool, without passing through the filter.

#### 4.7. CLOSED

The “CLOSED” position for the selector valve is used to prevent water from circulating through the hoses and the filter.

### 5. CABLE REPLACEMENT

If the power cable becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, your after-sales service engineer or a similarly qualified person in order to avoid hazards.



## 6. MAINTENANCE

After the bathing season has ended, the filter should be kept in a dry place where it is protected from bad weather. After performing a final backwash to clean the silica sand, dismantle the hoses and drain the water in the filter through the tank drain plug until it is completely empty.

After removing all of the water from the filter, carefully clean the remains of silica sand from the thread before replacing the plug. Failure to do so could damage the thread.

The filter tank drain plug should only be used in this operation.

**VERY IMPORTANT:** Following an extended period of inactivity, before starting up the filter check that the filter is correctly primed.

The unit is designed to work so that practically no maintenance is required. Some consumables or components subject to wear and tear may have a shorter service life than the unit's warranty period.

Contact your service engineer for any maintenance work that may be required.

## 7. TROUBLE-SHOOTING AND TECHNICAL ASSISTANCE

This filter and its instructions are especially designed for home use. There is no need for professional assistance, except in special cases. The following are some of the problems and causes that may arise over time during the life-span of the filter, and which you may be able to fix on your own. For any enquiries on warranties or after-sales service, please contact the vendor.

It is essential that any damaged component element or set of components is changed as soon as possible. Only use parts approved by the after-sales service.

Forbid access to the pool if any damage of the filtration system(s) occurs.

**When handling the filter or valve, DISCONNECT the power supply.**

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Water leakage.	Check the reason for water loss.	Ensure that the clamps and terminals are in the correct position and have been tightened.
		If the water loss continues, contact the pool manufacturer's after-sales service.
After the filter has started up, there is no flow in the return nozzle.	The valve is not in the "filter" setting.	Disconnect the filter and put the valve in the correct setting.
	The filter is above the level of the water and is unprimed.	Place the filter in the correct position and prime it.
	The suction cover or the skimmer plug has been inserted.	Remove the suction cover or the skimmer plug.
Intermittent operation.	Low water level in skimmer	Fill the pool and prime the filter.
	The filter is not primed.	Prime the filter.
The flow rate of the filter is low.	Due to use, the filter is dirty.	Perform a backwash.
	The filter is not primed.	Prime the filter.
Water comes out through the mouth of the filter.	The connection between the valve and the filter is dirty.	Clean the sand from the opening. Insert the coupling on the valve properly and tighten the metal band firmly.
	The metal band is loose.	
The filter valve leaks through the drain terminal (DRAINAGE).	Damage of inner coupling due to incorrect use of chemical products.	Change the top valve cover.
	Valve head broken due to incorrect use (over-tightening).	Do not put chemical products in the prefilter skimmer basket.
The motor does not start up. It makes no noise or vibration.	There is no current in the power line.	Change the valve head; do not over-tighten.
		Make sure that there is current running in the power line.
The motor does not start but a buzzing sound can be heard.	Problem with the motor.	Please contact the vendor.

## INSTRUCTIONS FILTRE MONOBLOC

Le manuel peut être téléchargé sous format pdf depuis la page suivante: [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

**Lire attentivement ces documents et conserver pour référence future.**

**Ce manuel se réfère au groupe de filtration dont le nom et la référence figurent dans les "RESEIGNEMENTS TECHNIQUES" ci-joints.**

- Pour tout ce qui concerne l'installation électrique, il faut suivre les normes:

**La Directive européenne 2014/35/CE, relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.**

**EN 60335-2-41, sécurité des appareils électrodomestiques et analogues, règles particulières pour les pompes.**

**La pompe doit être installée et utilisée comme mentionné dans la notice afin de respecter les exigences de la norme NF C 15 100.**

Ainsi que toute norme applicable ayant trait « à la construction d'installations électriques, aussi bien dans des piscines couvertes que dans des piscines en plein air », ou les normes analogues en vigueur dans chaque région ou pays.

- L'installation électrique doit être réalisée par des professionnels qualifiés en installations électriques. Cet appareil n'est pas destiné à des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience, à moins qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant son utilisation par un responsable de la sécurité.
- La hauteur du sable ne doit pas dépasser les 2/3 de la hauteur du réservoir.
- Il est impératif de vérifier que les orifices d'aspiration ne sont pas obstrués.
- Vérifier régulièrement le niveau de contamination du filtre.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas en marche pendant que vous utilisez la piscine.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil s'il n'est pas amorcé correctement.
- Ne touchez JAMAIS le filtre en marche si vous avez le corps ou les mains humides.
- Chaque fois que vous devez manipuler le filtre ou la vanne, DÉBRANCHEZ-LES de la prise de courant.
- Vérifiez que le sol est bien sec avant de toucher l'équipement électrique.
- Ne placez pas le filtre dans un endroit où il pourrait être mouillé, cela pourrait provoquer une électrocution.
- Interdisez aux enfants et aux adultes de s'appuyer ou de s'asseoir sur l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Il est impératif de changer le plus tôt possible tout élément ou ensemble d'éléments détériorés. N'utiliser que des pièces approuvées par le responsable de la mise sur le marché.
- L'appareil doit être branché sur une prise de courant (voir informations sur la tôle caractéristique de la pompe) avec prise de terre, protégé par un interrupteur différentiel (RCD) avec un courant de fonctionnement résiduel assigné qui n'excède pas 30mA, ou alimentée par un transformateur de séparation des circuits.
- Interdire l'accès à la piscine en cas de détérioration du système ou des systèmes de filtration.
- Lorsque des produits chimiques sont utilisés pour traiter l'eau de la piscine, il est recommandé que le temps minimum de filtration soit respecté afin de protéger la santé des baigneurs, conformément aux règlements de santé.

## 1. COMPOSANTS EMBALLAGE

Cet équipement est conçu pour des piscines hors-sol.

Un.	COMPOSANTS
1	Base
1	Cuve filtre soufflé
1	Pompe
1	Vanne
1	Ensemble Zuncho
1	Manomètre
1	Tuyau Ø38 mm de branchement vanne-pompe (brides métalliques incluses)

## BESOINS POUR UNE CORRECTE INSTALLATION

Ce dispositif peut être monté par un adulte en 2 heures environ. Suivre pas à pas les instructions détaillées dans ce manuel. Avant l'installation, se munir des outils suivants:

FONCTION	OUTILS
Serrer les brides des tuyaux	Tournevis stecker 7 mm / Tournevis tête Philips
Serrer les vis de la pompe	Clé plate de 13
Protection du tube du collecteur	Morceau de plastique*

\* Certains modèles comprennent un embout

## 2. AVANT DE BRANCHER LE FILTRE

### 2.1. EMBLACEMENT

Placer le filtre sur une surface plane et solide, à une distance minimum de 3,5 mètres de la piscine (selon la norme relative à la construction des installations électriques dans les piscines en vigueur dans chaque région ou pays) et au même niveau que le fond de la piscine afin d'éviter que l'air ne pénètre dans le circuit d'épuration et que le filtre se désamorçe. Il est recommandé de protéger le filtre du soleil et de la pluie et qu'il soit toujours ventilé en cours de fonctionnement de l'appareil. Ne jamais le recouvrir pendant le fonctionnement.

Pour l'installation, il faudra utiliser des tuyaux d'une longueur mini de 4,5 mètres, permettant l'installation de l'appareil de filtrage sur une surface plane et solide et à plus de 3,5 mètres de la piscine. Si la longueur des tuyaux n'était pas suffisante, contactez votre service technique.

Il est impératif de vérifier que les orifices d'aspiration ne sont pas obstrués.

Pendant le processus d'installation, veuillez contacter le revendeur du matériel en cas de doute.

## 2.2. MONTAGE

Une fois l'appareil placé, procédez comme suit : (Voir pages ...91 à 105).

- 1: Fixer le filtre sur la base monobloc selon modèle (Ø300-Page 91), (Ø400-Page 96), (Ø500-Page 100).
- 2: Fixer la pompe à la base au moyen des vis et des rondelles fournies.
- 3: Loger le collecteur intérieur correctement dans le fond du filtre.
  - Boucher/protéger la bouche du collecteur situé à l'intérieur du filtre avec un plastique protecteur afin d'éviter l'entrée de sable (Fig.3).
  - Introduire le sable à l'intérieur du filtre: La hauteur du sable ne doit pas dépasser les 2/3 de la hauteur du réservoir (Fig.3).
  - Éliminer les restes de sable de la bouche du filtre et retirer le plastique de protection.
- 4: Placer la vanne de sélection et le joint correspondant et placer la frette ou la fermeture (Fig.4).
  - Bien serrer la fermeture fixant la vanne au filtre (Fig.4).
- 5: Montage du manomètre.
- 6: Branchez sur les bornes de (PUMP) et (RETURN) du sélecteur les tuyaux correspondants, en les fixant fortement au moyen des brides. (Fig.6) .

**NOTE:** Vérifier que les tuyaux permettent d'installer et de fixer l'équipement de filtrage sur une superficie plane et solide à plus de 3,5 mètres de la piscine.

## 3. SÉLECTEUR SUPÉRIEUR

### TYPE DE VANNE ET SES FONCTIONS

**A Vanne 5 fonctions :** Le sélecteur supérieur est chargé de sélectionner les 5 fonctions différentes du filtre: filtrage (filter), lavage du sable (backwash), rinçage (rinse), vidange (waste), et fermeture (closed).

**B Vanne 6 fonctions :** Ajoutez la fonction de recirculation (recirculate).

**Pour modifier la position de la vanne, procéder comme suit :**

- Débrancher l'appareil de l'alimentation.
- Appuyer fermement sur la commande supérieure de la vanne en faisant ressortir la nervure avant de son emplacement, jusqu'à pouvoir la faire tourner sur elle-même.
- Faire tourner doucement la commande jusqu'à ce que la nervure s'aligne sur l'emplacement de l'opération souhaitée.
- Lâcher doucement la commande en vérifiant que la nervure avant est bien emboîtée dans son emplacement.

## 4. FONCTIONNEMENT

Le fonctionnement de ce filtre repose sur la capacité de filtrage du sable de silex qu'il contient. L'eau de la piscine est impulsée par la pompe du filtre qui la force à passer à travers le sable de silex. Les impuretés en suspension dans l'eau sont alors retenues par le sable agissant comme élément filtrant. L'environnement de la piscine (arbres, pollen, insectes) ainsi que la fréquence des baignades sont notamment des facteurs responsables du degré de saleté de l'eau de la piscine en fonction desquels il faudra nettoyer plus ou moins fréquemment le sable de silex du filtre, (voir paragraphe 5.3). Vérifier régulièrement le niveau de contamination du filtre.

Pour maintenir l'eau de la piscine en bon état, il faut aussi utiliser les produits chimiques recommandés par le fabricant (chlore, produit antialgues, floculant, etc.).

**LE PRODUIT CHIMIQUE NE DOIT JAMAIS ÊTRE MIS DANS LE PANIER OU VERSÉ À TRAVERS LE FILTRE, CELA POURRAIT DÉTÉRIORER LES MATÉRIAUX DE L'APPAREIL ET EN LIMITER L'EFFICACITÉ.**

Lorsque des produits chimiques sont utilisés pour traiter l'eau de la piscine, il est recommandé que le temps minimum de filtration soit respecté afin de protéger la santé des baigneurs, conformément aux règlements de santé.

### 4.1. AMORCE DU FILTRE

Le filtre doit toujours être amorcé correctement. Dans le cas contraire, cela signifie qu'il s'est produit une entrée d'air à l'intérieur qui risque de rendre la circulation de l'eau défectueuse. Ceci empêche le sable de silex de la filtrer correctement et abîme le moteur.

**Le filtre peut s'être désamorcé pour différentes raisons :**

- Mise en marche d'un nouvel équipement.
- Mise en marche d'un équipement après une longue période de non utilisation.
- Après utilisation d'un nettoyeur de fond à système d'aspiration.
- Absorption d'air par le skimmer en raison du bas niveau de l'eau dans la piscine.
- En raison d'une mauvaise utilisation de l'équipement, du bouchon d'aspiration ou de celui du skimmer.

**Quand le filtre est-il désamorcé ?**

On le détectera dans les cas suivants :

- Si l'eau pénétrant dans le filtre fait un bruit de chute libre, cela signifie qu'il s'est créé une poche d'air entre l'entrée de l'eau et le sable de silex.
- Si les bulles d'air sortant de la buse de retour sont trop nombreuses.
- Si le nettoyeur de fond (non livré avec l'appareil) n'aspire pas, alors que le sable de silex est propre et vient d'être lavé.

**Comment amorcer le filtre ?**

- Vérifier que le tuyau d'aspiration est branché au skimmer et que la prise d'eau est ouverte (le bouchon n'est pas mis).

- Avec la vanne en position de filtrage (filter), desserrer légèrement l'écrou de vidange se trouvant à côté du manomètre pour faire sortir l'air accumulé à l'intérieur du filtre.
- Lorsqu'il ne sort plus que de l'eau (au bout d'1 ou 2 minutes), refermer l'écrou de vidange.

## 4.2. FILTRAGE

### NE MANIPULER EN AUCUN CAS LA VANNE LORSQUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ

#### Avant la filtration initiale, réaliser un lavage du sable (paragraphe 5.3).

La vanne doit être en position de filtrage (FILTER). La vie utile du filtre est prolongée par des périodes d'utilisation continue n'excédant pas 4 heures. Vos besoins de filtrage quotidien sont déterminés par le volume d'eau de votre piscine calculés en m<sup>3</sup> par rapport aux m<sup>3</sup>/h de débit du filtre pour une température approximative de l'eau de 21° C et le filtre étant placé à 3,5 m de votre piscine. Il faut laisser le moteur reposer au moins 2 heures entre deux périodes de fonctionnement de 4 heures chacune.

$$\frac{\text{Volume piscine en m}^3}{\text{Débit filtre en m}^3/\text{h}} = \text{Heures nécessaires}$$

Exemple:  $\frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ heures}$   
 2 cycles de 4 heures avec un cycle intermédiaire de 2 heures de repos

Il faut respecter les périodes de temps de repos indiquées lors du traitement initial de filtrage. Il est recommandé d'augmenter la durée de filtration au fur et à mesure qu'augmente la température de l'eau de votre piscine.

## 4.3. LAVAGE DU FILTRE

Le processus de lavage consiste à laver le sable de silice se trouvant à l'intérieur du filtre : le sens de circulation de l'eau est inversé par le biais de la vanne de sélection supérieure. Ce processus doit avoir lieu régulièrement. Il faut donc faire bien attention aux différents facteurs indiquant que l'eau est sale :

- Lorsque l'on détecte une diminution du débit de retour de plus de 30 % du débit nominal de l'équipement.
- Lorsque le manomètre indique une pression excessive (voir la pression maximale de travail indiquée dans le manuel d'instructions fourni avec l'appareil).

#### Pour le lavage du filtre, procéder comme suit :

- Débrancher le filtre de la prise de courant. Ne jamais déplacer la vanne de sélection lorsque le moteur est en marche.
- Faire pression avec fermeté sur les commandes supérieures de la vanne, en débloquent la nervure avant de son logement, jusqu'à ce qu'il nous permette de la faire tourner sur elle-même.
- Faire tourner doucement la commande jusqu'à ce qu'il soit possible d'aligner la nervure avant avec le logement de l'opération de lavage (backwash).
- Brancher un tuyau à la sortie d'eau (waste) de la vanne et diriger l'autre extrémité du tuyau vers le trop-plein ou vers un égout.

- Mettre le filtre en marche pendant 2 minutes environ, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'impuretés dans l'eau sortant du filtre.
- Arrêter le filtre.
- Placer la vanne en position de rinçage (rinse) et brancher le filtre pendant quelques secondes.
- Arrêter le filtre, mettre dans la position voulue de filtrage (filter) et retirer le tuyau de la position d'évacuation de l'eau (waste), le cas échéant.

#### 4.4. VIDANGE DE LA PISCINE

Le filtre permet de vider presque complètement la piscine une fois la saison de baignade terminée. Pour cela, vous devrez mettre le sélecteur supérieur en position d'évacuation de l'eau (waste), mais sans encore brancher le filtre. Brancher un tuyau à la sortie d'eau (waste) de la vanne et diriger l'autre extrémité du tuyau vers le trop-plein ou vers un égout.

**IL FAUT EVITER QUE LE TUYAU NE CONTINUE À ASPIRER LE FOND DE LINER DE LA PISCINE CAR UN FONCTIONNEMENT SANS CIRCULATION D'EAU POURRAIT ENDOMMAGER SÉRIEUSEMENT LA POMPE OU LE LINER PAR SUCCION.**

#### 4.5. RINÇAGE

Après avoir réalisé un « LAVAGE » du filtre, mettre l'installation en position de « FILTRATION ». Pendant quelques secondes, l'eau qui coule dans la piscine est trouble ; pour éviter que cette eau trouble circule dans la piscine, il existe la position de la vanne de sélection « RINÇAGE ».

Procéder comme suit : Immédiatement après le « LAVAGE », arrêter la pompe, placer la vanne en position de « RINÇAGE » et faire marcher la pompe pendant une minute. Arrêter ensuite la pompe et placer la vanne en position de « FILTRATION ».

#### 4.6. RECIRCULATION UNIQUEMENT SUR VANNE 6 FONCTIONS

Dans cette position, le sélecteur effectue le passage de l'eau provenant de la pompe directement à la piscine, sans passer à l'intérieur du filtre.

#### 4.7. FERMETURE

On utilise la position fermée du sélecteur (CLOSED) pour empêcher la circulation de l'eau à travers les tuyaux et le filtre.

### 5. REMPLACEMENT DU CÂBLE

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant à travers son service après-vente, ou par un personnel qualifié similaire afin d'éviter tout risque.



## 6. ENTRETIEN

Une fois terminée la saison de la baignade il faut ranger le filtre dans un endroit sec et à l'abri des intempéries. À cet effet et après avoir réalisé un dernier autolavage afin que le sable de silice soit bien propre, il faut démonter les tuyaux et vider complètement d'eau le filtre en la faisant couler par le bouchon de vidange du réservoir.

Lorsqu'il ne reste plus du tout d'eau dans le filtre, nettoyer soigneusement la partie filetée pour qu'il n'y reste plus de sable de silice du tout avant de remettre en place le bouchon, car des résidus pourraient l'endommager.

**TRÈS IMPORTANT :** Avant de remettre le filtre en fonctionnement après une longue période d'inactivité, vérifier que le filtre soit bien amorcé.

L'appareil est préparé pour fonctionner avec un minimum d'entretien. Certains éléments fongibles ou soumis à l'usure peuvent avoir une durée de vie utile inférieure à la période de garantie de l'appareil.

Pour toute opération d'entretien, contactez le service technique.

## 7. RESOLUTION DE PANNES ET SERVICE TECHNIQUE

Ce filtre et les instructions données ont été spécialement conçus pour être utilisés en famille, sans avoir à faire intervenir, sauf cas exceptionnel, un professionnel. Nous vous présentons ici quelques-uns des problèmes pouvant se présenter avec le temps et la diminution de la vie utile du filtre, ainsi que les causes de ces problèmes, et la solution à y apporter. Pour toute question concernant la garantie ou le service après-vente, prenez contact avec votre revendeur.

Il est impératif de changer le plus tôt possible tout élément ou ensemble d'éléments détériorés. Seules des pièces approuvées par le service après-vente doivent être utilisées.

Interdire l'accès à la piscine en cas de détérioration du système ou des systèmes de filtration.

**Chaque fois que vous devez manipuler le filtre ou la vanne, DÉBRANCHEZ-LES de la prise de courant.**

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Perte d'eau.	Analyser les raisons des fuites d'eau	Assurez-vous que les brides et les extrémités sont correctement positionnées et serrées.
		Si la perte d'eau continue, prenez contact avec le service après-vente du fabricant de la piscine.
Lorsque le filtre est en marche, il n'y a pas de débit dans la buse de retour.	La vanne n'est pas en position de filtrage (filter).	Débrancher le filtre et placer la vanne dans la bonne position.
	Le filtre se trouve au-dessus du niveau de l'eau, désamorcé.	Mettre le filtre dans la bonne position et l'amorcer.
	Les bouchons d'aspiration et du skimmer sont en place.	Retirer le couvercle d'aspiration ou celui du skimmer.
Fonctionnement par intermittence.	Niveau de l'eau trop bas dans le skimmer.	Remplir la piscine et amorcer le filtre.
	Le filtre est désamorcé.	Amorcer le filtre.
Le débit du filtre est faible.	Le filtre a été sali par l'usage.	Effectuer un autolavage.
	Le filtre est désamorcé.	Amorcer le filtre.
L'eau sort par la buse du filtre.	La zone de raccord entre la vanne et le filtre est sale.	Retirer le sable de la buse, mettre correctement en place le joint de la vanne et bien serrer la fermeture.
	La fermeture est mal serrée.	
La vanne du filtre goutte par l'extrémité du trop-plein (WASTE).	Joint inférieur endommagé par le mauvais usage d'un produit chimique.	Remplacer le couvercle supérieur de la vanne.
		Ne pas mettre ce produit chimique dans le panier supérieur du skimmer.
	Vanne tête cassée à cause d'un usage incorrect (trop serrée).	Remplacer la vanne de la tête et ne pas serrer avec exagération.
Le moteur ne démarre pas. Il n'y a ni bruit ni vibration.	Pas de courant sur la ligne électrique.	Vérifier que le courant arrive bien.
Le moteur ne démarre pas mais on entend un bourdonnement.	Moteur grillé.	Prenez contact avec votre revendeur.

## INSTRUCCIONES FILTRO MONOBLOC

El manual puede descargarse en pdf desde la siguiente página: [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

**Lea atentamente y guarde esta documentación para futuras consultas.**

**Este manual cubre el grupo de filtración que se describe (nombre y referencia) en el documento adjunto "CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS"**

- En todo lo referente a la instalación eléctrica debe seguirse la normativa:

**Directiva Europea 2014/35/CE de aparatos de baja tensión.**

**EN 60335-2-41, seguridad en aparatos electrodomésticos y análogos, requisitos particulares para bombas.**

Así cómo toda la normativa aplicable que haga referencia "a la construcción de instalaciones eléctricas en confines especiales. Piscinas y fuentes", o análogas, vigente en cada zona o país.

- La instalación eléctrica debe ser hecha por personal profesional cualificado en instalaciones eléctricas. Éste equipo no está destinado a personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia, a no ser que hayan tenido supervisión o instrucciones acerca de su uso por un responsable de seguridad.
- La altura de la arena no debe sobrepasar los 2/3 de la altura del depósito.
- Es obligatorio verificar que los orificios de aspiración no estén obturados.
- Se debe comprobar regularmente el nivel de obturación del filtro.
- No tenga el aparato en marcha mientras utiliza la piscina.
- No haga funcionar el equipo sin estar correctamente cebado.
- No toque NUNCA el equipo en marcha con el cuerpo o las manos húmedas.
- Siempre que deba manipular el equipo o la válvula, DESCONÉCTELO de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el suelo está seco antes de tocar el equipo eléctrico.
- No coloque el equipo sumergido o donde pueda quedar sumergido.
- No permita ni a niños ni a adultos apoyarse o sentarse sobre el equipo. Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el equipo.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser substituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Es obligatorio cambiar lo antes posible el elemento o el conjunto de elementos deteriorados. Sólo deben utilizarse piezas aprobadas por el responsable de comercialización.
- El equipo se debe conectar a una toma de corriente (ver chapa característica bomba), con conexión a tierra, protegida con un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de funcionamiento residual asignada que no exceda de 30 mA, o a través de un transformador de aislamiento.
- Se debe prohibir el acceso a la piscina en caso de deterioro del sistema o los sistemas de filtración.
- Cuando se utilicen productos químicos para tratar el agua de la piscina, se recomienda respetar un tiempo mínimo de filtración a fin de preservar la salud de los bañistas que depende del cumplimiento de las normas sanitarias.

## 1. COMPONENTES EMBALAJE

Este equipo está diseñado para piscinas elevadas.

Ud.	COMPONENTES
1	Base
1	Cuba filtro soplado
1	Bomba
1	Válvula
1	Conjunto Zuncho
1	Manómetro
1	Manguera Ø38 mm de conexión válvula-Bomba (Abrazaderas metálicas incluidas)

## NECESIDADES PARA UNA CORRECTA INSTALACIÓN

Este equipo puede ser montado por una persona adulta en un periodo de tiempo de unas 2 horas. Seguir paso a paso las instrucciones detalladas en este manual. Antes de la instalación tenga a mano las siguientes herramientas:

FUNCIÓN	HERRAMIENTAS
Apretar las bridas de las mangueras	Destornillador stecker 7mm / Destornillador boca philips
Apretar los tornillos de la bomba	Llave fija 13
Protección del tubo del colector	Trozo de plástico*

\*Algunos modelos incluyen embudo

## 2. ANTES DE CONECTAR EL FILTRO

### 2.1. SITUACIÓN

Colocar el equipo sobre una superficie plana y sólida, a una distancia no inferior a 3,5 metros de la piscina (según norma de instalación de equipos eléctricos en piscinas vigentes en cada zona o país.) y al mismo nivel del fondo de la piscina para evitar que entre aire en el circuito de depuración y el filtro se descebe. Es conveniente resguardar el equipo del sol y la lluvia, y mantenerlo con una ventilación suficiente durante su funcionamiento. Nunca tapar el equipo durante su funcionamiento.

Para su instalación se deberán usar unas mangueras de longitud mínima de 4,5 metros que permitan la situación del equipo de filtrado en una superficie plana y sólida y a más de 3,5 metros de la piscina. En el caso que la longitud de las mangueras no fuera suficiente, contacte con su servicio técnico.

Es obligatorio verificar que los orificios de aspiración no estén obturados.

Durante el proceso de instalación, en caso de duda contacte con el vendedor del equipo.

## 2.2. MONTAJE

Una vez situado el equipo, proceder como sigue: (Ver págs. ...91 a 105).

- 1: Fijar filtro en la base monobloc según modelo (Ø300-Pág. 91), (Ø400-Pág. 96), (Ø500-Pág. 100).
- 2: Fijar la bomba en la base monobloc con los tornillos y arandelas suministradas.
- 3: Asentar correctamente el colector interior en el fondo del filtro.
  - Tapar la boca del colector situado en el interior del filtro con un plástico protector para evitar la entrada de arena (Fig.3).
  - Introducir la arena en el interior del filtro: La altura de la arena no debe sobrepasar los 2/3 de la altura del depósito (Fig.3).
  - Eliminar los restos de arena de la boca del filtro y retirar el plástico protector.
- 4: Colocar la válvula selectora con su junta y colocar el zuncho o cierre (Fig.4).
  - Apretar fuertemente el tornillo del zuncho que sujeta la válvula al filtro (Fig.4).
- 5: Montaje del manómetro.
- 6: Proceda a conectar en los terminales de (PUMP) y (RETURN) de la válvula selectora con las mangueras correspondientes, fijándolas fuertemente con las abrazaderas (Fig.6).

**NOTA:** Comprobar que las mangueras permitan la situación y fijación del equipo de filtrado en una superficie plana y sólida y a más de 3,5 metros de la piscina.

## 3. VÁLVULA SELECTORA SUPERIOR

### TIPOS DE VÁLVULAS

**A Válvula 5 funciones:** La válvula selectora superior del filtro es la encargada de seleccionar las 5 diferentes funciones del filtro: filtración (filter), lavado (backwash), enjuague (rinse), vaciado (waste) y cerrado (closed).

**B Válvula 6 funciones:** Añade la función de recirculación (recirculate).

**Para variar la posición de la válvula proceder como sigue:**

- Desconectar el equipo de la toma de corriente.
- Presionar firmemente el mando superior de la válvula desencajando el nervio delantero de su alojamiento, hasta que nos permita girar sobre sí mismo.
- Girar suavemente el mando hasta alinear el nervio delantero con el alojamiento de la operación deseada.
- Soltar el mando sin brusquedad, comprobando que el nervio delantero queda bien encajado en su alojamiento.

## 4. FUNCIONAMIENTO

El funcionamiento de este equipo se basa en la capacidad de filtrado de la arena de sílex que hay en su interior. El agua de la piscina es impulsada por la bomba del filtro y forzada a pasar a través de la arena de sílex, quedando retenidas las impurezas del agua en la arena que actúa de elemento filtrante. El ambiente, árboles, polen, insectos y frecuencia de baños, son entre otros, los factores que determinan la suciedad del agua de la piscina. La arena de sílex del filtro se deberá limpiar con mayor o menor frecuencia en función de dichos factores (ver apartado 5.3). Se debe comprobar regularmente el nivel de obturación del filtro.

Para mantener en buen estado el agua de la piscina debemos además utilizar los productos químicos aconsejados por el fabricante (cloro, antialgas, floculante, etc.).

**EN NINGÚN CASO EL PRODUCTO QUÍMICO DEBE PONERSE EN EL CESTO O A TRAVÉS DEL FILTRO, ELLO DETERIORARÍA LOS MATERIALES DEL APARATO Y LIMITARÍA SU EFICACIA.**

Cuando se utilicen productos químicos para tratar el agua de la piscina, se recomienda respetar un tiempo mínimo de filtración a fin de preservar la salud de los bañistas que depende del cumplimiento de las normas sanitarias.

### 4.1. CEBADO DEL FILTRO

Es imprescindible que el filtro se encuentre en todo momento correctamente cebado. Que el filtro no este cebado significa que en su interior se ha creado una cámara de aire que provoca una circulación defectuosa del agua, hecho este que impide el correcto filtraje de la misma por parte de la arena de sílex y perjudica el motor.

**El filtro puede descebarse por varios motivos:**

- Puesta en marcha de un equipo nuevo.
- Puesta en marcha de un equipo tras un periodo largo de falta de utilización.
- Tras utilizar un limpiafondos de aspiración.
- Absorción de aire por el skimmer debido a un nivel bajo en el agua de la piscina.
- Por una incorrecta utilización del equipo, tapa de aspiración o tapón de skimmer.

**¿Cuándo está descebado el filtro?**

Detectaremos que el filtro está descebado cuando:

- Comprobemos que el sonido del agua entrando en él suena a caída libre, hecho que nos indica que entre la entrada del agua y la arena de sílex se ha creado una cámara de aire.
- Comprobemos que por la boquilla de retorno salen burbujas de aire en exceso.
- Comprobemos que el limpiafondos (no suministrado) no aspira, teniendo limpia la arena de sílex tras un lavado.

**¿Cómo cebar el filtro?**

- Comprobar que la manguera de aspiración está conectada al skimmer y el paso abierto (no tiene el tapón puesto).
- Con la válvula en posición de filtrado (filter), aflojar ligeramente el tapón de purga que se encuentra junto al manómetro para que permita salir el aire acumulado en el interior del filtro.
- Cuando se observe que solo sale agua (entre 1 y 2 minutos), cerrar de nuevo el tapón de purga.

## 4.2. FILTRACIÓN

### NO MANIPULAR EN NINGÚN CASO LA VÁLVULA CON EL MOTOR EN MARCHA.

#### Previo a la filtración inicial realizar un lavado de la arena. (Apartado 5.3)

La válvula debe estar en posición de filtrado (FILTER). La vida útil del filtro se alarga con periodos de funcionamiento continuado no superiores a 4 h. Sus necesidades de filtración diarias vienen determinadas por el volumen en m<sup>3</sup> de agua de su piscina en relación a los m<sup>3</sup>/h de caudal del filtro para una temperatura del agua de 21°C aproximadamente y colocado a 3,5 m de su piscina. Deje al menos 2 h. de reposo al motor entre cada periodo de funcionamiento de 4 h.

$$\frac{\text{Volumen piscina en m}^3}{\text{Caudal filtro en m}^3/\text{h}} = \text{Horas necesarias}$$

$$\text{Ejemplo: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ horas}$$

2 ciclos de 4 horas con un ciclo intermedio de 2 horas de descanso

En el tratamiento inicial de filtración debe respetar los periodos de reposo indicados. Se recomienda aumentar el tiempo de filtración cuanto mayor sea la temperatura del agua de su piscina.

## 4.3. LAVADO DEL FILTRO

Con el proceso de autolavado procedemos a limpiar la arena de sílex del interior del filtro, para ello se invierte el sentido de circulación del agua mediante la válvula selectora superior. Este proceso debe hacerse con regularidad, para ello se debe estar atento a varios factores que determinan que la arena está sucia:

- Que se detecte una disminución del caudal de retorno de más del 30% del caudal nominal del equipo.
- Que el manómetro nos indique una presión excesiva (ver presión máxima de trabajo indicada en la documentación del equipo).

#### Para el lavado de la arena deberemos proceder como sigue:

- Desconectar el equipo de la toma de corriente. No mover nunca la válvula selectora con el motor en marcha.
- Presionar firmemente el mando superior de la válvula desencajando el nervio delantero de su alojamiento que nos permite girar sobre sí mismo.
- Girar suavemente el mando hasta alinear el nervio delantero con el alojamiento de la operación de lavado (backwash).
- Conectar una manguera a la salida de desagüe (waste) de la válvula y dirigir el otro extremo de la manguera a un desagüe o alcantarilla.
- Poner en marcha el filtro durante 2 min. aproximadamente, hasta que dejen de salir impurezas con el agua.
- Parar el equipo.
- Colocar la válvula en posición de enjuague (rinse) y conectar el filtro durante unos segundos.
- Parar el equipo, pasar a la posición deseada de filtrado (filter) y retirar la manguera de la posición de desagüe (waste), si se desea.

#### 4.4. VACIADO DE LA PISCINA

El equipo le permite vaciar casi totalmente la piscina una vez terminada la temporada de baño. Para ello deberá poner la válvula selectora superior en posición de desagüe (waste), sin enchufar el equipo todavía, conectar una manguera a la salida de desagüe (waste) de la válvula y dirigir el otro extremo de la manguera a un desagüe o alcantarilla.

**EVITAR QUE LA MANGUERA QUEDE SUCCIONANDO EL FONDO DE LINER DE LA PISCINA, PODRÍA PERJUDICAR SERIAMENTE LA BOMBA AL FUNCIONAR SIN CIRCULACIÓN DE AGUA O DAÑAR EL LINER POR SUCCIÓN.**

#### 4.5. ENJUAGUE

Después de haber realizado un "LAVADO" del filtro y poner la instalación en posición de "FILTRACIÓN", el agua durante unos segundos afluye a la piscina de color turbio, con el fin de evitar que esta agua turbia circule a la piscina existe esta posición de la válvula selectora "ENJUAGUE".

Operar como sigue: Inmediatamente después del "LAVADO", parar la bomba, situar la válvula en posición de "ENJUAGUE" y conectar la bomba durante 1 minuto, transcurrido éste parar la bomba y situar la válvula en "FILTRACIÓN".

#### 4.6. RECIRCULACIÓN SÓLO EN VÁLVULA DE 6 FUNCIONES

En esta posición la válvula selectora efectúa el paso del agua procedente de la bomba directamente a la piscina, sin pasar por el interior del filtro.

#### 4.7. CIERRE

La posición de la válvula selectora cerrado (CLOSED) se utiliza para evitar la circulación del agua a través de las mangueras y del filtro.

### 5. SUSTITUCIÓN DEL CABLE

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar cualquier riesgo.

### 6. MANTENIMIENTO

Una vez terminada la temporada de baño se deberá guardar el equipo en lugar seco y protegido de la intemperie.

Por este motivo y tras haber hecho un autolavado final para dejar limpia la arena de sílex, se desmontarán las mangueras y se vaciará totalmente de agua del filtro a través del tapón de vaciado del depósito.



Una vez expulsada toda el agua del equipo, limpiar cuidadosamente la rosca de residuos de arena de sílex antes de volver a colocar el tapón, ya que podrían inutilizar la rosca.

El tapón de vaciado del depósito filtro solo debe ser usado en esta operación.

**MUY IMPORTANTE:** Antes de poner el equipo en funcionamiento tras un largo período de inactividad asegurarse que el filtro está correctamente cebado.

El equipo está preparado para funcionar con un mínimo mantenimiento. Algunos elementos fungibles o sometidos a desgaste pueden tener una vida útil inferior al período de garantía del equipo.

Para cualquier acción de mantenimiento contacte con su servicio técnico.

## 7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS Y SERVICIO TÉCNICO

Este equipo y sus instrucciones están especialmente diseñados para una utilización familiar, sin necesidad de una intervención profesional, salvo en casos excepcionales. Aquí presentamos los problemas y causas que pueden surgir con el paso de los años de vida útil del filtro y que usted puede solucionar. Para cualquier consulta referente a garantías o a servicio post-venta, contacte con su servicio postventa.

Es obligatorio cambiar lo antes posible el elemento o el conjunto de elementos deteriorados. Sólo deben utilizarse piezas aprobadas por el servicio postventa.

Se debe prohibir el acceso a la piscina en caso de deterioro del sistema o los sistemas de filtración.

**Siempre que deba manipular el equipo o la válvula, DESCONÉCTELO de la toma de corriente.**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Pérdida de agua.	Analice la causa de la pérdida de agua.	Asegurar que las abrazaderas y terminales están correctamente posicionadas y apretados.
		Si sigue la pérdida de agua contacte con el servicio postventa del fabricante de la piscina.
Una vez puesto en marcha el equipo, no da caudal en la boquilla de retorno.	La válvula no está en la posición de filtrado (filter).	Desconectar el filtro y situar la válvula en la posición correcta.
	El filtro está por encima del nivel del agua y se ha descebado.	Situar el filtro en una posición correcta y cebarlo.
	La tapa de aspiración o el tapón del skimmer están puestos.	Quitar la tapa de aspiración o el tapón del skimmer.
Funcionamiento intermitente.	Nivel del agua en skimmer bajo.	Llenar la piscina y cebar el filtro.
	El filtro está descebado.	Proceder al cebado del filtro.
El equipo da poco caudal.	A causa de su uso el filtro está sucio.	Efectuar un autolavado.
	El filtro está descebado.	Proceder al cebado del filtro.
Sale agua por la boca del filtro.	La zona de unión entre la válvula y el filtro está sucia.	Limpie la arena de la boca, coloque correctamente la junta en la válvula y apriete fuertemente el zuncho.
	El zuncho está flojo.	
La válvula del filtro gotea por el terminal de desagüe (WASTE).	Junta interior dañada por uso incorrecto del producto químico.	Proceder al cambio de la tapa superior de la válvula.
		No poner el producto químico en el cesto prefiltro del skimmer ni en el filtro.
	Válvula cabezal rota por uso incorrecto (apriete excesivo).	Cambiar válvula cabezal, no apretar excesivamente.
No arranca el motor. No hace ningún ruido ni vibración.	Falta corriente en la línea eléctrica	Verificar que hay corriente en la línea eléctrica.
No arranca el motor pero se oye un zumbido.	Fallo en el motor.	Contacte con su vendedor.

## ISTRUZIONI FILTRO MONOBLOCCO

Il manuale in formato pdf si può scaricare dal seguente sito: **[www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)**  
**Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per possibili consultazioni future.**

**Il presente manuale fa riferimento al gruppo filtrante descritto (nome e codice) nel documento allegato "DATI TECNICI".**

- Tutti gli impianti elettrici dovranno essere conformi alla seguente norma:

**Direttiva Europea Bassa Tensione 2014/35/CE.**

**EN 60335-2-41, sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similari, norme particolari per pompe.**

Inoltre, si rispetteranno tutte le norme in materia di "costruzione di impianti elettrici con confini specifici: piscine e fontane" o altre norme analoghe, vigenti in ogni zona o paese.

- L'impianto elettrico deve essere eseguito da personale professionale qualificato nel settore. Il presente gruppo filtrante non è destinato a persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni in merito al rispettivo uso da un responsabile della sicurezza.
- L'altezza della sabbia non deve superare i 2/3 dell'altezza del serbatoio.
- È obbligatorio verificare la non ostruzione degli orifizi d'aspirazione.
- Controllare regolarmente il livello di intasamento del filtro.
- Non mantenere il gruppo filtrante acceso durante l'utilizzo della piscina.
- Evitare di utilizzare il gruppo filtrante se non è stato correttamente spurgato.
- Non toccare **MAI** il filtro in funzione con le mani umide o con umidità addosso.
- Prima di utilizzare il filtro o la valvola, **SCOLLEGARLI** dalla presa di corrente.
- Prima di toccare l'impianto elettrico assicurarsi che il terreno sia asciutto.
- Non immergere il gruppo filtrante né collocarlo in una posizione in cui potrebbe finire immerso.
- Non permettere a bambini né ad adulti di appoggiarsi o di sedersi sul gruppo filtrante. I bambini devono rimanere sotto la supervisione di un adulto per evitare che giochino con il gruppo filtrante.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, occorre farlo sostituire dal fabbricante, dal rispettivo servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato, per evitare pericoli.
- Sostituire il prima possibile eventuali elementi o gruppi danneggiati. Utilizzare solamente componenti approvati dall'agente.
- Il gruppo filtrante va collegato a una sorgente di alimentazione (cfr. dati sulla targhetta della pompa) con messa terra, protetta da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di funzionamento residuale nominale che non ecceda i 30 mA o da un trasformatore di isolamento.
- Vietare l'accesso alla piscina in caso di gruppo filtrante danneggiato.
- Qualora siano stati utilizzati prodotti chimici per trattare l'acqua della piscina, si raccomanda di rispettare un tempo minimo di filtrazione per preservare la salute dei bagnanti, che dipende dal rispetto delle norme sanitarie.

## 1. COMPONENTI IN DOTAZIONE

Il presente gruppo filtrante è stato concepito per piscine fuori terra.

Un.	COMPONENTI
1	Base
1	Sede filtro ottenuta per soffiatura
1	Pompa
1	Valvola
1	Set di fasce
1	Manometro
1	Tube di collegamento valvola-pompa Ø 38 mm (elementi di serraggio in metallo compresi)

## REQUISITI PER UNA CORRETTA INSTALLAZIONE

Il presente gruppo filtrante può essere montato da un adulto in 2 ore circa. Seguire passo a passo le istruzioni riportate nel presente manuale. Prima di procedere all'installazione tenere a mano i seguenti attrezzi:

FUNZIONE	ATTREZZI
Serrare le flange di fissaggio dei tubi	Cacciavite Stecker 7 mm/Cacciavite a croce Phillips
Serrare le viti della pompa	Chiave fissa 13
Protezione del tubo del collettore	Pezzo di plastica*

\*Qualche modello è fornito in dotazione con un imbuto

## 2. PRIMA DI COLLEGARE IL FILTRO

### 2.1. POSIZIONE

Collocare l'attrezzatura su una superficie piana e sicura, a una distanza minima di 3,5 metri dalla piscina (secondo le norme di installazione delle apparecchiature elettriche in piscine vigente in ogni zona o paese) e allo stesso livello del fondo della piscina, per evitare che entri aria nel circuito di depurazione e il filtro si disinnesci (Fig. 2). È conveniente proteggere l'attrezzatura dal sole e dalla pioggia, e mantenerla con una ventilazione sufficiente durante il suo funzionamento. Mai tappare l'attrezzatura durante il suo funzionamento.

Per procedere all'installazione è necessario utilizzare dei tubi lunghi almeno 4,5 metri in modo tale che sia possibile collocare il sistema filtrante su una superficie piana e sicura, a più di 3,5 m dalla piscina. Qualora la lunghezza dei tubi fosse insufficiente contattare il servizio di assistenza tecnica.

È obbligatorio verificare la non ostruzione degli orifici d'aspirazione.

Durante il processo di installazione, in caso di dubbio contattare il venditore del gruppo filtrante.

## 2.2. MONTAGGIO

Dopo aver disposto correttamente il gruppo, procedere come indicato di seguito: (cfr. pagg. ... da 91 a 105).

- 1: Inserire il filtro nella base monoblocco, a seconda del modello (Ø300-pag. 91), (Ø400-pag. 96), (Ø500-pag. 100).
- 2: Fissare la pompa alla base con le viti e le rondelle fornite.
- 3: Collocare correttamente il collettore interno sul fondo del filtro.
  - Tappare la bocca del collettore situato all'interno del filtro con della plastica protettrice per evitare l'ingresso di sabbia (Fig.3).
  - Introdurre la sabbia all'interno del filtro: l'altezza della sabbia non deve superare i 2/3 dell'altezza del deposito (Fig.3).
  - Eliminare i resti di sabbia dalla bocca del filtro e togliere la plastica protettrice.
- 4: Collocare la valvola selettoria e la rispettiva guarnizione, nonché posizionare la fascia di fissaggio o l'elemento di chiusura (Fig.4).
  - Serrare con forza la vite della fascia che sostiene la valvola al filtro (Fig.4).
- 5: Installare il manometro.
- 6: Collegare i terminali (PUMP) e (RETURN) della valvola selettoria ai tubi corrispondenti, fissandoli con decisione mediante gli appositi collari (Fig.6).

**NOTA:** controllare che i tubi consentano di posizionare il gruppo filtrante su una superficie piana e sicura, ad oltre 3,5 metri dalla piscina.

## 3. VALVOLA SELETRICE SUPERIORE

### TIPI DI VALVOLE

**A Valvola 5 funzioni:** la valvola selettoria superiore del filtro è incaricata di selezionare le 5 diverse funzioni del filtro: filtrazione (filter), lavaggio (backwash), risciacquo (rinse), svuotamento (waste) e chiusura (closed).

**B Valvola 6 funzioni:** dispone anche della funzione di ricircolo (recirculate).

**Per cambiare la posizione della valvola, procedere come segue:**

- Scollegare l'attrezzatura dalla presa della corrente.
- Premere con decisione il comando superiore della valvola, rimuovendo la nervatura anteriore dalla rispettiva sede, fino a che non sia possibile farlo ruotare su se stesso.
- Ruotare con delicatezza il comando fino ad allineare la nervatura anteriore alla sede corrispondente all'operazione desiderata.
- Rilasciare il comando senza movimenti bruschi, controllando che la nervatura anteriore sia ben inserita nella rispettiva sede.

## 4. FUNZIONAMENTO

Il funzionamento del presente gruppo è basato sulla capacità filtrante della sabbia silicea presente al suo interno. La pompa del filtro spinge l'acqua della piscina, convogliandola verso la sabbia silicea che funge da elemento filtrante, trattenendo le impurità presenti nell'acqua. L'ambiente, gli alberi, il polline, gli insetti e la frequenza dei bagni sono alcuni dei fattori che determinano la sporcizia dell'acqua della piscina. La sabbia silicea del filtro andrà pulita con maggiore o minore frequenza, in funzione dei suddetti fattori (cfr. sezione 5.3). Controllare regolarmente il livello di intasamento del filtro.

Per mantenere l'acqua della piscina in buone condizioni, utilizzare i prodotti chimici consigliati dal fabbricante (cloro, antialghe, flocculante, ecc.).

**NON INSERIRE MAI I PRODOTTI CHIMICI NEL CESTO O NEL FILTRO PER EVITARE DI DETERIORARNE IL MATERALE O LIMITARNE L'EFFICACIA.**

Qualora siano stati utilizzati prodotti chimici per trattare l'acqua della piscina, si raccomanda di rispettare un tempo minimo di filtrazione per preservare la salute dei bagnanti, che dipende dal rispetto delle norme sanitarie.

### 4.1. SPURGARE IL FILTRO

È fondamentale che il filtro sia sempre correttamente spurgato. Altrimenti, al suo interno si viene a creare una camera d'aria che impedisce la corretta circolazione dell'acqua e, di conseguenza, la sua corretta filtrazione tramite la sabbia silicea con possibili danni al motore.

#### **Il filtro può non essersi spurgato per vari motivi:**

- Avvio di un nuovo dispositivo.
- Avvio di un dispositivo dopo un lungo periodo di mancato utilizzo.
- In seguito all'utilizzo di un pulitore automatico.
- Assorbimento di aria da parte dello skimmer, dovuto a un basso livello di acqua nella piscina.
- Uso scorretto del gruppo filtrante, del coperchio di aspirazione o del tappo dello skimmer.

#### **Quando il filtro non è spurgato?**

Ci accorgeremo che il filtro non è spurgato quando:

- Si osserva che il rumore dell'acqua che entra in esso suona come una caduta libera, un fatto che ci indica che tra l'ingresso dell'acqua e la sabbia silicea si è creata una camera d'aria.
- Si osserva che dall'imboccatura di ritorno escono bolle d'aria in eccesso.
- Si osserva che il pulitore automatico (non fornito in dotazione) non aspira e la sabbia silicea rimane pulita dopo il lavaggio.

#### **Come spurgare il filtro?**

- Verificare che il tubo di aspirazione sia collegato allo skimmer e il passaggio sia libero (senza tappo).

- Con la valvola in posizione di filtrazione (FILTER), allentare leggermente il tappo di scarico situato a fianco del manometro per permettere così la fuoriuscita dell'aria accumulatasi all'interno del filtro.
- Quando si osserva che esce solo acqua (dopo 1-2 minuti), riserrare il dado.

## 4.2. FILTRAZIONE

### NON TOCCARE MAI LA VALVOLA CON IL MOTORE IN FUNZIONAMENTO

#### Prima della filtrazione iniziale, effettuare un lavaggio della sabbia (sezione 5.3).

La valvola dev'essere in posizione di filtrazione (FILTER). La vita utile del filtro si allunga se non lo si utilizza per oltre 4 ore consecutive. Le necessità di filtrazione giornaliera dipende dal volume in m<sup>3</sup> di acqua della piscina, in relazione ai m<sup>3</sup>/ora di portata del filtro a una temperatura dell'acqua di circa 21°C e a una distanza di 3,5 m dalla piscina. Lasciare riposare il motore per almeno 2 ore tra ogni periodo di funzionamento di 4 ore.

$$\frac{\text{Volume piscina in m}^3}{\text{Portata filtro in m}^3/\text{ora}} = \text{Ore necessarie} \quad \text{Esempio: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{ora}} = 7,63 \text{ ore}$$

2 cicli di 4 ore con un ciclo intermedio di 2 ore di riposo

Durante il trattamento iniziale di filtrazione occorre rispettare i periodi di riposo indicati. Si raccomanda di aumentare il tempo di filtrazione proporzionalmente a qualsiasi aumento di temperatura dell'acqua della piscina.

## 4.3. CONTROLAVAGGIO DEL FILTRO

Il processo di controlavaggio consente di pulire la sabbia silicea presente all'interno del filtro. A tal fine, si inverte il senso di circolazione dell'acqua mediante la valvola seletttrice superiore. Tale processo va svolto con regolarità, stando attenti ai diversi fattori che determinano se la sabbia è sporca o meno:

- Si rileva una diminuzione della portata di ritorno di più del 30 % della portata nominale prevista.
- Il manometro indica una pressione eccessiva (cfr. pressione massima di esercizio riportata nel manuale per l'uso fornito in dotazione).

#### Per il lavaggio della sabbia procedere come segue:

- Scollegare il gruppo filtrante dalla corrente. Non muovere mai la valvola seletttrice con il motore in funzione.
- Premere con fermezza il comando superiore della valvola, disincastando la nervatura anteriore dal rispettivo alloggiamento in modo tale da poterlo ruotare su se stesso.
- Ruotare delicatamente il comando fino ad allineare la nervatura anteriore con la posizione di controlavaggio (backwash).
- Collegare un tubo all'uscita di scarico della valvola e dirigere l'altra estremità del tubo verso uno scarico o un collettore.
- Far funzionare il filtro per 2 minuti circa, fino a che nell'acqua non vi siano più impurità.
- Spegnerne il gruppo filtrante.

- Collocare la valvola in posizione di risciacquo (rinse) e collegare il filtro per qualche secondo.
- Spegnerne il gruppo filtrante, passare alla posizione desiderata di filtrazione (filter) ed eventualmente ritirare il tubo dalla posizione di scarico (waste).

#### 4.4. SVUOTAMENTO DELLA PISCINA

Il gruppo filtrante consente di svuotare quasi totalmente la piscina una volta conclusa la stagione dei bagni. A tal fine, portare la valvola selettiva superiore in posizione di scarico (waste), senza accendere il gruppo filtrante, quindi collegare un tubo all'uscita dello scarico (waste) della valvola e dirigere l'altra estremità del tubo verso uno scarico o un collettore.

**EVITARE CHE IL TUBO CONTINUI AD ASPIRARE SUL FONDO DEL LINER DELLA PISCINA. SE LA POMPA FUNZIONA IN ASSENZA DI CIRCOLAZIONE D'ACQUA POTREBBERO REGISTRARSI GRAVI DANNI ALLA MEDESIMA O AL LINER.**

#### 4.5. RISCIAQUO

Dopo aver effettuato un "LAVAGGIO" del filtro e averlo collocato in posizione di "FILTRAZIONE", per alcuni secondi l'acqua che affluisce alla piscina sarà torbida. Per evitare che quest'acqua circoli nella piscina è prevista la possibilità di impostare la valvola selettiva su "RISCIAQUO".

Procedere come segue: subito dopo il "LAVAGGIO" arrestare la pompa, situare la valvola in posizione di "RISCIAQUO" e collegare la pompa per un minuto, dopodiché arrestare la pompa e situare la valvola in posizione "FILTRAZIONE".

#### 4.6. RICIRCOLO (SOLO IN CASO DI VALVOLA A 6 FUNZIONI)

Quando la valvola è in questa posizione l'acqua passa direttamente dalla pompa alla piscina, senza passare dal filtro.

#### 4.7. CHIUSURA

La posizione della valvola selettiva chiusa (CLOSED) si utilizza per evitare la circolazione di acqua attraverso i tubi e il filtro.

### 5. SOSTITUZIONE DEL CAVO

Qualora il cavo di alimentazione fosse danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal rispettivo servizio post-vendita o da un analogo tecnico qualificato per evitare rischi di qualsiasi genere.



## 6. MANUTENZIONE

Per questo motivo, dopo aver effettuato un ultimo controlavaggio per pulire la sabbia silicea, smontare i tubi e svuotare completamente il filtro, spurgando l'acqua ivi presente tramite l'apposito tappo di svuotamento del serbatoio.

Una volta espulsa tutta l'acqua dal filtro, pulire con attenzione il filetto dai residui di sabbia silicea prima di rimettere il coperchio, poiché potrebbero rendere inservibile il filetto. Il tappo di svuotamento del deposito filtro va usato solamente per questa operazione.

**MOLTO IMPORTANTE:** Prima di accendere il filtro dopo un lungo periodo di inattività, assicurarsi che sia stato correttamente spurgato.

Il gruppo filtrante è stato concepito in modo tale da richiedere una manutenzione minima durante il funzionamento. Qualche materiale di consumo o elemento soggetto a usura potrebbe avere una durata inferiore al periodo di garanzia del gruppo filtrante.

Per eseguire qualsiasi intervento di manutenzione contattare il proprio servizio di assistenza tecnica.

## 7. RISOLUZIONE DI PROBLEMI E ASSISTENZA TECNICA

Il presente gruppo filtrante e le rispettive istruzioni sono stati appositamente concepiti per un uso domestico, senza la necessità di un intervento professionale, salvo in casi eccezionali. Qui presentiamo i problemi e le cause che possono emergere con il passare degli anni di vita utile del filtro, risolvibili in autonomia. Per qualsiasi dubbio circa le garanzie o il servizio di post-vendita, contattare il proprio venditore.

È obbligatorio sostituire il prima possibile qualsiasi elemento o gruppo danneggiato. Utilizzare esclusivamente componenti approvati dal servizio post-vendita.

Vietare l'accesso alla piscina in caso di danni al gruppo filtrante.

**Prima di intervenire su filtro o valvola, SCOLLEGARE dalla presa di corrente.**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Perdita d'acqua.	Esaminare la causa della perdita d'acqua.	Controllare che i collari e i terminali siano stati ben posizionati e fissati.
		Se la perdita d'acqua continua, contattare il servizio di assistenza al cliente del fabbricante della piscina.
In seguito all'avvio del filtro, non vi è portata nell'ugello di ritorno.	La valvola non è in posizione di filtrazione (filter).	Scollegare il filtro e situare la valvola nella posizione corretta.
	Il filtro è al di sopra del livello dell'acqua ed ha accumulato aria in eccesso.	Collocare il filtro in posizione corretta e spurgarlo.
	Il tappo di aspirazione o il tappo dello skimmer sono posti.	Togliere il tappo di aspirazione o il tappo dello skimmer.
Funzionamento intermittente.	Basso livello di acqua nello skimmer.	Riempire la piscina e spurgare il filtro.
	Il filtro ha accumulato aria in eccesso.	Procedere a spurgare il filtro.
La portata del filtro è bassa.	A causa dell'uso il filtro è sporco.	Effettuare un controlavaggio.
	Il filtro ha accumulato aria in eccesso.	Procedere a spurgare il filtro.
Esce acqua dalla bocca del filtro.	La zona di unione tra la valvola e il filtro è sporca.	Rimuovere la sabbia dall'imboccatura, inserire correttamente la guarnizione nella valvola e premere con forza sulla fascia metallica.
	La fascia metallica è allentata.	
La valvola del filtro sgocciola dal terminale di scarico (WASTE).	Manicotto interno danneggiato a causa di un uso scorretto di prodotti chimici.	Sostituire il coperchio della valvola superiore.
		Non inserire prodotti chimici nel cesto dello skimmer di prefiltrazione.
	Rottura della testina della valvola	Sostituire la testina della valvola senza fissare eccessivamente.
Non si accende il motore. Non fa nessun rumore né vibrazione.	Manca corrente nella linea elettrica.	Verificare che ci sia corrente nella linea elettrica.
Non si accende il motore ma si sente un ronzio.	Guasto nel motore.	Contattare il proprio venditore.

## ANLEITUNG FILTERANLAGE

Dieses Handbuch kann als PDF von der folgenden Seite heruntergeladen werden: [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

**Bedienungsanweisungen aufmerksam lesen und für zukünftige Hinweis aufbewahren. Diese Bedienungsanweisung entspricht die auf der beigefügten Dokument (Name und Art. Nr.) beschriebene "TECHNISCHE ANGABEN".**

- Alles, was im Zusammenhang mit der elektrischen Installation steht, muss mit folgender Norm übereinstimmen:

### **Europäische Richtlinie 2014/35/EWG zu Niederspannungsgeräten.**

### **EN 60335-2-41, Sicherheit von elektrischen Haushaltsgeräten und Gleichwertigem, besondere Anforderungen an Pumpen.**

Des Weiteren gelten jegliche anwendbaren Gesetze zur „Konstruktion von Elektroinstallationen in besonderem Umfeld.Schwimmbecken und Springbrunnen“, oder Gleichwertigem, die in der jeweiligen Region oder dem jeweiligen Land vorliegen.

- Die elektrische Installation muss von dazu qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden. Diese Anlage ist nicht geeignet für Personen mit körperlicher, mentaler oder Wahrnehmungseinschränkung oder ohne Erfahrung, es sei denn, Sie werden während der Benutzung von einem Sicherheitsverantwortlichen beaufsichtigt.
- Die Höhe des Sandes darf nicht mehr als 2/3 des Tanks betragen.
- Unbedingt überprüfen, dass die Ansaugöffnungen nicht verstopft sind.
- Regelmäßig das Verschmutzungsniveau des Filters überprüfen.
- Während der Benutzung des Schwimmbekens darf das Gerät nicht eingeschaltet sein.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es nicht ordnungsgemäß gefüllt ist.
- Berühren Sie das eingeschaltete Gerät **NIE** mit feuchtem Körper oder feuchten Händen.
- **UNTERBRECHEN** Sie die Stromverbindung, wann immer Sie an Gerät oder Ventil hantieren,
- Vergewissern Sie sich, dass der Boden trocken ist, bevor Sie an der Elektrik hantieren.
- Platzieren Sie das Gerät nicht so, dass es untergetaucht werden kann.
- Weder Kinder noch Erwachsene dürfen sich auf das Gerät stützen oder sich daran anlehnen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass Sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder durch dafür qualifiziertes Personal ausgetauscht werden, um Gefahr zu vermeiden.
- Beschädigte Teile oder Geräteeinheiten müssen unbedingt schnellstens ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Teile, die vom Händler autorisiert sind.
- Das Gerät muss an einen (siehe Daten auf der Plakette mit den Eigenschaften der Pumpe) wechselstromanschluß mit Erdung angeschlossen werden. Dieser muss durch ein Differential (RCD) mit höchstens 30 mA gesichert sein oder durch einen Trenntransformator.
- Im Fall von Beschädigung des Filtersystems oder der Filtersysteme , Zugang zum Schwimmbad völlig verbieten.
- Bei Behandlung des Schwimmbadwassers mit Chemikalien, muss man den von der Gesundheitsnormen gerelgeten Mindestzeitraum für die Filtrierung einhalten, damit die Gesundheit der Badegäste nicht gefährdet ist.

## 1. VERPACKUNGSKOMPONENTEN

Diese Anlage ist für Aufstellbecken konzipiert.

Stck.	KOMPONENTEN
1	Unterlage
1	Filtertank
1	Pumpe
1	Ventil
1	Ringsatz
1	Manometer
1	Schlauch Ø38 mm zur Verbindung Ventil-Pumpe (mit Metallschellen)

### ANFORDERUNGEN FÜR DIE KORREKTE INSTALLATION

Diese Anlage kann von einem Erwachsenen innerhalb von ca. 2 Stunden aufgebaut werden. Befolgen Sie Schritt für Schritt die detaillierten Anweisungen in dieser Anleitung. Legen Sie vor der Installation die folgenden Werkzeuge bereit:

FUNKTION	WERKZEUGE
Zudrücken der Flansche an den Schläuchen	Schraubendreher Stecker 7 mm / Schraubendreher Philips-Kopf
Festziehen der Pumpenschrauben	Schraubenschlüssel 13
Schutz	Einfüllhilfe

\* Einige Modelle haben einen Trichter

## 2. VOR ANSCHLUSS DES FILTERS

### 2.1. STANDORT

Stellen Sie die Anlage auf einer ebenen und festen Fläche in mindestens 3,5 Meter Abstand vom Schwimmbad auf (gemäß den geltenden Vorschriften für die Installation von elektrischen Anlagen für Schwimmbäder der Region oder des Landes). Sie muss zudem auf der gleichen Höhe wie der Schwimmbadboden aufgestellt werden, um zu verhindern, dass Luft in den Reinigungskreislauf und in den Filter eintritt. Es wird empfohlen, die Anlage vor Sonne und Regen zu schützen und während des Betriebs für ausreichende Belüftung zu sorgen. Bei laufendem Betrieb darf die Anlage nie abgedeckt werden.

Es muss überprüft werden, dass die Ansaugöffnungen nicht verstopft sind.

Wenden Sie sich während der Installation im Fall von Fragen an den Verkäufer der Anlage.

## 2.2. AUFBAU

Gehen Sie nach der Aufstellung der Anlage wie folgt vor: (siehe S. 91 bis 105).

- 1: Filter je nach Modell auf der Unterlage für die Filteranlage befestigen (Ø 300: S. 91), (Ø 400: S. 96), (Ø 500: S. 100).
- 2: Die Pumpe mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben und Unterlegscheiben an der Unterlage für die Filteranlage befestigen.
- 3: Den internen Sammelbehälter korrekt in den unteren Teil des Filters einsetzen.
  - Die Öffnung des Sammelbehälters im Filterinneren mit der Einfüllhilfe, um das Eindringen von Sand zu verhindern (Abb. 3).
  - Das Filterinnere mit Sand füllen: Die Sandhöhe darf 2/3 der Höhe des Behälters nicht überschreiten (Abb. 3).
  - Die Sandreste aus der Filteröffnung entfernen und die Einfüllhilfe.
- 4: Das Mehrwegeventil mit Dichtung sowie den Ring bzw. Verschluss anbringen (Abb. 4).
  - Die Schraube des Rings, der das Ventil am Filter befestigt, fest anziehen (Abb. 4).
- 5: Anbringung des Manometers.
- 6: Die Anschlüsse (PUMP) und (RETURN) des Mehrwegeventils an die entsprechenden Schläuche anschließen und gut mit den Schellen befestigen. (Abb.6).

## 3. OBERES MEHRWEGEVENTIL

### VENTILTYPEN

**A Ventil mit 5 Funktionen:** Über das obere Mehrwegeventil des Filters werden die 5 verschiedenen Filterfunktionen ausgewählt: „1. Filtern“, „2. Spülen“, „3. Nachspülen“, „4. Entleeren“ und „5. Geschlossen“.

**B Ventil mit 6 Funktionen:** Umfasst zusätzlich die Funktion „Zirkulieren“.

### Die Position des Ventils wird wie folgt geändert:

- Den Netzstecker der Anlage ziehen.
- Fest den oberen Hebel des Ventils betätigen, um den vorderen Zeiger aus seiner Vertiefung zu heben, bis er gedreht werden kann.
- Den Hebel vorsichtig drehen, bis der vordere Zeiger mit der Vertiefung für den gewünschten Vorgang ausgerichtet ist.
- Den Hebel vorsichtig loslassen und prüfen, dass der vordere Zeiger sicher in seiner Vertiefung sitzt.

## 4. BETRIEB

Die Funktionsweise dieser Anlage basiert auf der Filterkapazität der Sandfüllung. Das Schwimmbadwasser wird von der Filterpumpe bewegt und durch den Sand geleitet. Darin setzen sich die im Wasser enthaltenen Schmutzpartikel ab; der Sand fungiert somit als Filterelement. Die Umgebung wie Bäume, Pollen und Insekten sowie die Badehäufigkeit sind einige der Faktoren, die den Verschmutzungsgrad des Schwimmbadwassers beeinflussen. Der Filtersand muss basierend auf diesen Faktoren mehr oder weniger häufig gereinigt werden (siehe Abschnitt 5.3). Der Grad der Filterverstopfung muss regelmäßig überprüft werden.

Um das Schwimmbadwasser in gutem Zustand zu erhalten, müssen zudem die vom Hersteller empfohlenen Chemikalien eingesetzt werden (Chlor, Algenverhütungsmittel, Flockungsmittel usw.).

**UNTER KEINEN UMSTÄNDEN DARF EINE CHEMIKALIE IN DEN FILTER GEGEBEN WERDEN. DADURCH WERDEN DIE MATERIALIEN DES GERÄTS BEEINTRÄCHTIGT UND SEINE EFFIZIENZ VERRINGERT.**

Sollte die Sandfilteranlage höher wie die Wasseroberfläche stehen, muss unter dem Skimmer ein Rückschlagventil (nicht im Lieferumfang) eingebaut werden.

### 4.1. FILTERBEFÜLLUNG

Der Filterkörper muss unbedingt jederzeit befüllt sein. Wenn der Filterkörper nicht ordnungsgemäß befüllt ist, bedeutet dies, dass sich in seinem Inneren eine Luftpumpe gebildet hat, die zu einem fehlerhaften Wasserumlauf führt. Dadurch wird das korrekte Filtern des Wassers durch den Filtersand behindert, und der Motor kann beschädigt werden.

**Ein Filter kann aus folgenden Gründen entleert worden sein:**

- Inbetriebnahme einer neuen Anlage.
- Inbetriebnahme einer Anlage nach einer langen Zeit ohne Nutzung.
- Nach Einsatz eines Ansaug-Bodenreinigers.
- Luftabsorption durch den Skimmer aufgrund eines niedrigen Wasserstands im Schwimmbad.
- Unsachgemäße Verwendung der Anlage, der Ansaugabdeckung oder des Skimmerdeckels.

#### **Wann ist ein Filter nicht befüllt?**

Es kann festgestellt werden, dass der Filter nicht befüllt ist, wenn:

- Das in den Filter eintretende Wasser sich nach freiem Fall anhört; dies weist darauf hin, dass sich zwischen dem Wassereingang und dem Filtersand eine Luftpumpe gebildet hat.
- Aus der Rücklaufdüse dringen zu viele Luftblasen aus.
- Der Bodenreiniger (nicht im Lieferumfang enthalten) saugt nicht an, und der Filtersand ist nach einem Waschvorgang sauber.

### Wie wird der Filter befüllt?

- Überprüfen, dass der Ansaugschlauch an den Skimmer angeschlossen und der Absperrhahn geöffnet ist (Deckel nicht angebracht).
- Mit dem Ventil in Position „Filtern“ (filter) den Entlüftungsdeckel am Manometer vorsichtig lösen, um die im Filterinneren angesammelte Luft abzulassen.
- Wenn nur noch Wasser an der Entlüftungsschraube vom Manometer austritt. (nach 1 bis 2 Minuten).

## 4.2. FILTERUNG

### UNTER KEINEN UMSTÄNDEN DAS VENTIL BEI LAUFENDEM MOTOR BEDIENEN.

#### Vor der ersten Filterung muss eine Sandwäsche vorgenommen werden. (Abschnitt 5.3).

Das Ventil muss sich in der Position „Filtern“ (FILTER) befinden. Die Lebensdauer des Filters ist länger, wenn wird mit durchgehende Betriebszeiten von nicht mehr als 4 Stunden eingehalten werden. Der tägliche Filterbedarf hängen vom Wasservolumen des Schwimmbads in m<sup>3</sup> ab, im Verhältnis zu den m<sup>3</sup>/h der Filterkapazität bei einer Wassertemperatur von ca. 21°C. Lassen Sie den Motor zwischen den 4-stündigen Betriebszyklen mindestens 2 Stunden lang ruhen.

$$\frac{\text{Schwimmbadvolumen in m}^3}{\text{Filterkapazität in m}^3/\text{h}} = \text{Erforderliche Stunden}$$

Beispiel: 
$$\frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ 63 Stunden}$$
  
2 Zyklen zu 4 Std., dazwischen ein zweistündiger Ruhezyklus

Bei der anfänglichen Filterbehandlung müssen die angegebenen Ruhezeiten eingehalten werden. Bei höherer Wassertemperatur im Schwimmbad wird empfohlen, die Filterzeiten entsprechend zu erhöhen.

## 4.3. FILTERWÄSCHE

Mit dem Selbstwaschvorgang wird der Filtersand gereinigt. Hierfür wird die Wasserlaufrichtung mithilfe des oberen Mehrwegeventils umgekehrt. Dieser Vorgang muss regelmäßig durchgeführt werden. Dabei muss auf verschiedene Faktoren geachtet werden, die auf Verschmutzung des Sands hinweisen:

- Verringerung des Rückflussvolumens um mehr als 30 % im Vergleich zum Nennvolumen der Anlage.
- Der Manometer zeigt zu hohen Druck an (siehe den maximalen Betriebsdruck, der in der Dokumentation der Anlage angegeben ist).

#### Gehen Sie zur Sandwäsche wie folgt vor:

- Den Netzstecker der Anlage ziehen. Das Mehrwegeventil nie bei laufendem Motor bewegen.
- Fest den oberen Hebel des Ventils betätigen, um den vorderen Zeiger aus seiner Vertiefung zu heben, bis er gedreht werden kann.
- Den Hebel vorsichtig drehen, bis der vordere Zeiger mit der Vertiefung für den Vorgang „Spülen“ (backwash) ausgerichtet ist.
- Einen Schlauch an den Wasserablauf (waste) des Ventils anschließen und das andere Schlauchende über einen Ablauf oder Gully halten.

- Den Filter ca. 2 Minuten lang laufen lassen, bis das ablaufende Wasser keine Verschmutzung mehr aufweist.
- Die Anlage anhalten.
- Das Ventil in Position „Nachspülen“ (rinse) stellen und den Filter einige Sekunden lang einschalten.
- Die Anlage anhalten, auf die gewünschte Position „Filtern“ (filter) einstellen und bei Bedarf den Schlauch an der Abwasserposition (waste) abnehmen.

#### 4.4. ENTLEEREN DES SCHWIMMBADS

Mit der Anlage kann das Schwimmbad nach Ende der Badesaison fast vollständig geleert werden. Hierfür das obere Mehrwegeventil I in die Position „Entleeren“ (waste) stellen, die Anlage aber noch einschalten. Einen Schlauch an den Wasserablauf (waste) des Ventils anschließen und das andere Schlauchende über einen Ablauf oder Gully halten.

**VERMEIDEN, DASS SICH DER SCHLAUCH AN DER FOLIE BODENLINER DES SCHWIMMBADS FESTSAUGT; DADURCH KÖNNTE DIE PUMPE DURCH BETRIEB OHNE WASSERUMLAUF SCHWER BESCHÄDIGT WERDEN, ODER DIE FOLIE KÖNNTE DURCH DAS ANSAUGEN BESCHÄDIGT WERDEN.**

#### 4.5. SPÜLEN

Nach einem „WASCHEN“ des Filters und Einstellen der Anlage auf die Position „FILTERN“ fließt einige Sekunden lang trübes Wasser heraus. Um zu verhindern, dass dieses trübe Wasser im Schwimmbad zirkuliert, ist am Mehrwegeventil die Position „NACHSPÜLEN“ vorhanden.

Gehen Sie wie folgt vor: Direkt nach dem „WASCHEN“ die Pumpe anhalten. Das Ventil auf Position „NACHSPÜLEN“ stellen und die Pumpe für 1 Minute einschalten. Danach die Pumpe anhalten und das Ventil auf Position „FILTERN“ stellen.

#### 4.6. ZIRKULIEREN, NUR BEI VENTIL MIT 6 FUNKTIONEN

In dieser Position leitet das Mehrwegeventil das Wasser aus der Pumpe direkt in das Schwimmbad, nicht durch den Filter.

#### 4.7. SCHLIESSEN

Die Position des Mehrwegeventil „Geschlossen“ (CLOSED) wird verwendet, um den Durchfluss des Wassers durch die Schläuche und den Filter zu verhindern.

### 5. AUSWECHSELN DES ELEKTROKABELS AN DER PUMPE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von vergleichbarem qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.



## 6. INSTANDHALTUNG

Nach Ende der Badesaison muss die Anlage an einem trockenen frostfreien und vor Umwelteinflüssen geschützten Ort aufbewahrt werden.

Zu diesem Zweck werden nach einem abschließenden Selbstwaschvorgang zum Säubern des Filtersands die Schläuche abgenommen und das Filterwasser über den Ablaufverschluss des Behälters vollständig geleert.

Nach Entleeren des gesamten Wassers aus dem Geräteinneren muss das Gewinde sorgfältig von Resten des Filtersands gereinigt werden, bevor der Verschluss wieder angebracht wird, da der Sand das Gewinde unbrauchbar machen kann.

Der Ablaufverschluss des Filterbehälters darf nur für diesen Vorgang verwendet werden.

**SEHR WICHTIG:** Vor der Inbetriebnahme der Anlage nach längerer Inaktivität muss sichergestellt werden, dass der Filter korrekt mit Wasser befüllt wird.

Die Anlage ist für minimale Instandhaltung konzipiert. Einige Sicherungselemente oder Verschleißteile können eine Lebensdauer haben, die unter dem Garantiezeitraum der Anlage liegt.

Wenden Sie sich für alle Instandhaltungsarbeiten an Ihren technischen Kundendienst.

## 7. BEHEBUNG VON STÖRUNGEN UND TECHNISCHER KUNDENDIENST

Diese Anlage und ihre Anleitungen sind eigens für eine Verwendung durch Privatpersonen ausgelegt. Der Eingriff von Fachkräften ist nur in einigen Ausnahmefällen erforderlich. Im Folgenden werden die Probleme und deren Ursachen aufgeführt, die im Lauf der Jahre die Funktion des Filters beeinträchtigen können und die Sie selbst beheben können. Wenden Sie sich bei allen Fragen zur Garantie und dem Kundendienst an Ihren Kundenservice.

Beschädigte Elemente müssen so schnell wie möglich ausgewechselt werden. Es dürfen nur vom Kundendienst genehmigte Ersatzteile verwendet werden.

Im Fall einer Beschädigung des Filtersystems muss der Zutritt zum Schwimmbad verboten werden.

**Vor jedem Eingriff an der Anlage oder dem Ventil muss die Verbindung zum Stromnetz GETRENNT werden.**

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Wasserleck	Die Ursache für das Wasserleck analysieren	Sicherstellen, dass die Schellen und Anschlüsse richtig positioniert und festgezogen sind
		Sicherstellen, dass die Schläuche und die Folie Ihrer Schwimmbeckens ohne Leck sind
Nach Inbetriebnahme der Anlage kommt kein Wasser aus der Rücklaufdüse	Das Ventil befindet sich nicht in der Position „Filtern“ (FILTER).	Den Filter ausschalten und das Ventil korrekt positionieren
	Der Filter befindet sich oberhalb des Wasserstands und ist nicht mehr befüllt.	Den Filter korrekt positionieren und befüllen oder ein Rückschlagventil einbauen
	Die Ansaugabdeckung oder der Skimmerdeckel sind angebracht	Die Ansaugabdeckung oder den Skimmerdeckel abnehmen
Betrieb mit Unterbrechungen	Wasserstand des Skimmers niedrig	Schwimmbad und Filter füllen
	Der Filter ist nicht befüllt	Den Filter befüllen
Die Anlage führt nur wenig Wasser	Durch die Nutzung ist der Filter verschmutzt	Spülen durchführen
	Der Filter ist nicht befüllt	Den Filter befüllen
Es dringt Wasser aus der Filteröffnung aus	Der Verbindungsbereich zwischen dem Ventil und dem Filter ist verschmutzt	Die Öffnung von Sand reinigen, die Dichtung korrekt am Ventil und den Ring fest anziehen
	Der Ring sitzt locker	
Das Filterventil tropft am Abwasseranschluss (WASTE).	Innendichtung durch unsachgemäße Verwendung von Chemikalien beschädigt.	Den oberen Ventildeckel auswechseln
		Dichtungsgummi zwischen Ventil und Kessel erneuern
	Ventilkopf oder Spannring wegen unsachgemäßer Verwendung zerbrochen (zu stark angezogen).	Ventilkopf oder Spannring auswechseln, nicht zu stark anziehen
Der Motor startet nicht. Er macht kein Geräusch und vibriert nicht.	Unterbrochene Stromversorgung.	Überprüfen, ob das Stromkabel Strom führt.
Der Motor startet nicht, aber es ist ein Summen zu hören.	Motorschaden	Wenden Sie sich an den Verkäufer.

## INSTRUCTIES VOOR MONOBLOC-FILTER

De handleiding is beschikbaar in pdf-formaat op de website: [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)  
**Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar ze op een veilige plaats, zodat u ze later kunt raadplegen.**

**Deze handleiding gaat over de filtereenheid die wordt beschreven in het bijgevoegde document 'TECHNISCH KENMERKEN' (naam en referentie).**

- Alle elektrische installaties moeten voldoen aan de volgende norm:

**Europese laagspanningsrichtlijn 2014/35/EG.**

**EN 60335-2-41, veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - bijzondere eisen voor pompen.**

De installatie moet daarom voldoen aan alle regels met betrekking tot de bouw van elektrische installaties binnen specifieke grenzen: zwembaden en fonteinën, of de gelijkwaardige norm die in elke regio of elk land van toepassing is.

- De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een persoon die gekwalificeerd is om met elektrische apparatuur te werken. Dit apparaat is niet ontworpen voor personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of personen zonder ervaring, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die instaat voor hun veiligheid.
- Het zandniveau mag nooit hoger komen dan 2/3 van de tankhoogte.
- Het is belangrijk te controleren of de aanzuigpoorten niet verstopt zijn.
- Controleer regelmatig of het filter niet te vuil is.
- Het apparaat mag niet worden ingeschakeld terwijl het zwembad wordt gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen als het correct is vorgevuld.
- Raak het filter NOOIT aan terwijl het in bedrijf is als u nat bent of natte handen hebt.
- Schakel de voeding UIT voordat u het filter of de klep aanraakt.
- Raak de elektrische onderdelen alleen aan als de grond droog is.
- Dompel het apparaat niet onder en zet het niet op een plaats waar het onder water kan komen te staan.
- Laat kinderen of volwassenen niet op het apparaat zitten of leunen. Kinderen moeten steeds onder toezicht staan, zodat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het om gevaren te voorkomen worden vervangen door de fabrikant, door een goedgekeurde servicemonteur of door een persoon met vergelijkbare kwalificaties.
- Beschadigde onderdelen of sets van onderdelen moeten zo snel mogelijk worden vervangen. Gebruik daarvoor alleen onderdelen die zijn goedgekeurd door de verkoper.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stroomvoeding met aardverbinding (zie de gegevens op het typeplaatje van de pomp), beschermd door een zekeringautomat met een nominale reststroom van maximaal 30 mA, of door een scheidingstransformator.
- Zorg ervoor dat niemand het zwembad kan gebruiken als de filtersystemen beschadigd zijn.
- Als er chemische producten worden gebruikt voor de behandeling van het zwembadwater, is het raadzaam de minimale filtratietijd in acht te nemen om de gezondheid van de zwemmers te beschermen, zoals aangegeven in de gezondheidsvoorschriften.

## 1. ONDERDELEN IN DE VERPAKKING

Dit apparaat is bedoeld voor bovengrondse zwembaden.

EENHEDEN	ONDERDELEN
1	Basis
1	Blaasgegoten filterbehuizing
1	Pomp
1	Klep
1	Set riemen
1	Drukmeter
1	Een slang van Ø38 mm om de klep en de pomp met elkaar te verbinden (inclusief metalen klembanden)

## VEREISTEN VOOR EEN CORRECTE INSTALLATIE

Een volwassene kan dit apparaat monteren op 2 uur tijd. Volg de instructies in deze handleiding stap voor stap. Zorg ervoor dat u de volgende gereedschappen bij de hand hebt tijdens de installatie:

HANDELING	GEREEDSCHAP
De slangflenzen aanhalen	Stecker-schroevendraaier van 7 mm / kruiskopschroevendraaier
De schroeven van de pomp aanhalen	Sleutel van 13 mm
Bescherming van de buis van de opvangbak	Stuk plastic*

\*Sommige modellen hebben een trechter

## 2. VOORDAT U HET FILTER AANSLUIT

### 2.1. LOCATIE

Plaats het filter op een vlakke, stevige ondergrond op minstens 3,5 meter van het zwembad (in overeenstemming met de standaard installatievoorschriften voor elektrische apparaten in zwembaden die van kracht zijn in elke regio of elk land), ter hoogte van de bodem van het zwembad, zodat er geen lucht in het reinigingscircuit komt en het filter voorgevuld blijft. Het filter moet worden beschermd tegen zon en regen en moet tijdens de werking voldoende geventileerd worden. Dek het nooit af terwijl het in bedrijf is.

Voor de installatie moeten slangen van max maal 4,5 meter lang worden gebruikt, zodat het filter op een vlakke, stevige ondergrond kan worden geplaatst op minstens 3,5 meter van het zwembad. Neem contact op met uw servicedeskundige als de slangen te kort zijn.

Het is belangrijk te controleren of de aanzuigpoorten niet verstopt zijn.

Neem contact op met de leverancier van het apparaat als u tijdens de installatie vragen hebt.

## 2.2. MONTAGE

Doe het volgende zodra het apparaat geplaatst is (zie pagina 91 tot 105):

- 1: Bevestig het filter aan de monobloc, afhankelijk van het model (Ø300, p. 91), (Ø400, p. 96), (Ø500, p. 100).
- 2: Bevestig de pomp aan de basis met de bijgeleverde schroeven en onderleggingen.
- 3: Breng de binnenste opvangbak op de juiste manier aan op de bodem van het filter.
  - Bedek de mond van de opvangbak aan de binnenkant van het filter met plastic om er zeker van te zijn dat er geen zand in komt (afb. 3).
  - Doe zand in het filter: het zandniveau mag nooit hoger komen dan 2/3 van de tankhoogte (afb. 3).
  - Verwijder de zandresten van de filteropening en verwijder het beschermende plastic.
- 4: Breng de keuzeklep met de koppeling aan en zet hem vast met de metalen klemband of afdichting (afb. 4).
  - Draai de schroef op de metalen klemband die de klep met het filter verbindt, stevig aan (afb. 4).
- 5: Monteer de drukmeter.
- 6: Sluit de klemmen (PUMP) en (RETURN) van de keuzeklep aan op de overeenkomstige slangen en zet ze stevig vast met de klembanden (afb. 6).

**OPMERKING:** ga na of de slangen lang genoeg zijn om het filter op een vlakke, stevige ondergrond te plaatsen, op meer dan 3,5 meter van het zwembad.

## 3. BOVENSTE KEUZEKLEP

### SOORTEN KLEPPEN EN HUN WERKING

**A 5-wegklep:** de keuzeklep boven op het filter wordt gebruikt om de 5 verschillende filtermodi te selecteren: filteren, reinigen, spoelen, aftappen en sluiten.

**B 6-wegklep:** deze klep heeft dezelfde modi als de 5-wegklep plus een recirculatiemodus.

#### Doe het volgende om de klep van stand te veranderen:

- Koppel het apparaat los van de netvoeding.
- Druk de hendel boven op de klep stevig in terwijl u de voorste rib losmaakt, totdat deze kan worden gedraaid.
- Draai voorzichtig aan de hendel totdat de voorste rib overeenkomt met de gewenste stand.
- Laat de hendel langzaam los en zorg ervoor dat de voorste rib op zijn plaats klikt.

## 4. WERKING

De werking van dit filter is gebaseerd op de filtercapaciteit van het kiezelzand erin. Het zwembadwater wordt aangezogen door de filterpomp en door het kiezelzand geduwd. Het zand filtert de onzuiverheden uit het water. Hoe vuil het zwembadwater is, hangt af van de omgeving, de omringende bomen, de hoeveelheid pollen en insecten en hoe vaak er wordt gezwommen. Afhankelijk van die factoren moet het kiezelzand in het filter meer of minder vaak worden gereinigd (zie paragraaf 5.3). Controleer regelmatig of het filter niet te vuil is.

Gebruik de chemische producten die door de fabrikant worden aanbevolen (chloor, algendodende middelen, vlokmiddelen enz.) om het water in goede staat te houden.

**DOE NOOIT CHEMISCHE PRODUCTEN IN DE SKIMMERMAND OF IN HET FILTER, WANT DAT KAN DE MATERIALEN VAN HET APPARAAT AANPASSEN EN DE DOELTREFFENDHEID AANTASTEN.**

Als er chemische producten worden gebruikt voor de behandeling van het zwembadwater, is het raadzaam de minimale filtratietijd in acht te nemen om de gezondheid van de zwemmers te beschermen, zoals aangegeven in de gezondheidsvoorschriften.

### 4.1. HET FILTER VOORVULLEN

Het filter moet altijd correct voorgevuld zijn. Als het filter niet is voorgevuld, is er een luchtkamer ontstaan in het filter, waardoor het water niet goed kan circuleren. Het kiezelzand kan het water dan niet naar behoren filteren. Bovendien is het schadelijk voor de motor.

#### **Het filter kan om verschillende redenen niet voorgevuld zijn:**

- Er is een nieuw apparaat aangesloten.
- Er is een apparaat opgestart na een lange periode zonder gebruik.
- Het zwembad is gereinigd met een bodemzuiger.
- De skimmer heeft lucht aangezogen omdat het waterpeil in het zwembad te laag is.
- Het apparaat, het aanzuigdekseel of de skimmerdop zijn verkeerd gebruikt.

#### **Wanneer is het filter niet voorgevuld?**

Zo kunt u vaststellen dat het filter niet is voorgevuld:

- Het water dat het filter binnenkomt klinkt alsof het vrij valt. Dit wijst erop dat er een luchtkamer is ontstaan tussen de waterinlaat en het kiezelzand.
- Er komen overdreven veel luchtbellen uit de retouruitlaat.
- De bodemreiniger (niet bijgeleverd) werkt niet met het zuigsysteem en het kiezelzand blijft schoon na het reinigen.

## Hoe kan het filter worden voorgevuld?

- Controleer of de aanzuigslang is aangesloten op de skimmer en of de doorgang vrij is (de dop mag er niet opzitten).
- Zet de klep in filterstand en draai de aftapmoer naast de drukmeter wat los, zodat de lucht uit het filter kan ontsnappen.
- Wanneer er alleen nog maar water uitkomt (na 1 tot 2 minuten), draait u de moer weer vast.

## 4.2. FILTEREN

### RAAK DE KLEP NOOIT AAN TERWIJL DE MOTOR DRAAIT

#### Reinig het zand vóór de eerste filtratie (zie deel 5.3).

De klep moet in de filterstand staan. Het filter gaat langer mee als het nooit langer dan 4 uur na elkaar in bedrijf is. Hoeveel u dagelijks moet filteren, hangt af van de hoeveelheid m<sup>3</sup> water in uw zwembad in relatie tot de filtersnelheid in m<sup>3</sup>/u, bij een watertemperatuur van ongeveer 21 C, op 3,5 m afstand van het zwembad. Laat de motor minstens 2 uur rusten tussen elke periode van 4 uur in bedrijf.

$$\frac{\text{Zwembadvolume in m}^3}{\text{Filtersnelheid in m}^3/\text{u}} = \text{Aantal uren}$$

Voorbeeld:  $\frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{u}} = 7,63 \text{ uur}$   
2 cycli van 4 uur met een pauze van 2 uur

Bij de eerste filtratiebehandeling is het belangrijk het filter gedurende de aangegeven perioden te laten rusten. Hoe warmer het zwembadwater, hoe meer filtratietijd nodig is

## 4.3. HET FILTER REINIGEN

Het reinigingsproces reinigt het kiezelzand in het filter. Daarvoor wordt de richting van de watercirculatie omgekeerd met de bovenste keuzeklep. Dit proces moet regelmatig worden uitgevoerd. Houd hierbij rekening met verschillende factoren die aangeven hoe vuil het zand is:

- Wanneer het retourdebiet met meer dan 30% van het nominale debiet van het systeem afneemt.
- Wanneer de drukmeter een te hoge druk aangeeft (zie de maximale bedrijfsdruk in de handleiding van het apparaat).

#### Doe het volgende om het filter te reinigen, afhankelijk van het type klep:

- Koppel het filter los van de netvoeding. Verzet de keuzeklep nooit terwijl de motor draait.
- Druk de bovenste keuzeklep stevig in en verplaats de voorste rib totdat u deze kunt draaien.
- Draai voorzichtig aan de hendel totdat de voorste rib overeenkomt met de reinigingsmodus
- Sluit een slang aan op de afvaluitlaat van de klep en steek het andere uiteinde van de slang in een afvoer of riool.
- Laat het filter ongeveer 2 minuten draaien (totdat er geen onzuiverheden meer met het water mee naar buiten komen).

- Schakel het apparaat uit.
- Zet de klep in de spoelstand en laat het filter enkele seconden draaien.
- Schakel het apparaat uit, zet de klep in de gewenste filterpositie en verwijder eventueel de slang van de afvaluitlaat.

#### 4.4. HET ZWEMBAD LEEGMAKEN

Met het filter kunt aan het einde van het zwemseizoen het zwembadwater grotendeels laten weglopen. Zet daarvoor de bovenste keuzeklep op de aftapstand zonder het filter in te schakelen. Sluit een slang aan op de afvaluitlaat van de klep en steek het andere uiteinde in een afvoer of riool.

**ZORG ERVOOR DAT DE SLANG NIET BLIJFT ZUIGEN OP DE BODEM VAN HET ZWEMBAD. DE POMP KAN ERNSTIG BESCHADIGD RAKEN ALS DEZE ZONDER WATERCIRCULATIE WERKT. OOK DE ZWEMBADBEKLEDING KAN SCHADE OPLOPEN.**

#### 4.5. SPOELEN

Nadat u een reinigingscyclus hebt uitgevoerd en het apparaat gedurende enkele seconden in filtermodus hebt gezet, zal het water dat in het zwembad stroomt troebel zijn. Gebruik de spoelmodus om te vermijden dat er troebel water in het zwembad stroomt.

Ga als volgt tewerk: schakel de pomp onmiddellijk na het reinigen uit, zet de klep op 'SPOELEN' en schakel de pomp weer in gedurende een minuut. Schakel hem uit en zet de klep op 'FILTEREN'.

#### 4.6. RECIRCULATIE (ALLEEN MET EEN 6-WEGKLEP)

Als de klep in deze stand staat, gaat het water rechtstreeks van de pomp naar het zwembad, zonder door het filter te gaan.

#### 4.7. GESLOTEN

La posición de la válvula selectora cerrado (CLOSED) se utiliza para evitar la circulación del agua a través de las mangueras y del filtro.

### 5. DE KABEL VERVANGEN

Als de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze om gevaren te voorkomen worden vervangen door de fabrikant, uw servicemonteur of door een persoon met vergelijkbare kwalificaties.



## 6. ONDERHOUD

Na afloop van het zwemseizoen moet het filter op een droge plaats worden bewaard, beschermd tegen slecht weer. Voer een laatste reinigingscyclus uit om het kiezelzand te reinigen, koppel de slangen los en laat al het water uit het filter lopen via de aftapplug van de tank.

Wanneer het filter helemaal leeg is, verwijdert u voorzichtig de zandresten van de schroefdraad, voordat u de plug terug aanbrengt. Als u dit niet doet, kan de schroefdraad beschadigd raken.

De aftapplug van de filtertank mag alleen voor dit doeleinde worden gebruikt.

**ZEER BELANGRIJK:** als u het filter na een lange periode zonder gebruik weer in bedrijf stelt, moet u controleren of het correct is voorgevuld.

Het apparaat is zo ontworpen dat praktisch geen onderhoud nodig is. Sommige verbruiksartikelen of onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage kunnen een kortere levensduur hebben dan de garantieperiode van het apparaat.

Neem contact op met uw onderhoudstechnicus voor eventuele onderhoudswerkzaamheden

## 7. PROBLEMEN OPlossen EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit filter en de bijbehorende instructies zijn speciaal ontworpen voor thuisgebruik. Alleen in bijzondere gevallen is professionele hulp nodig. Hieronder bespreken we enkele problemen en hun oorzaken die zich in de loop van de levensduur van het filter kunnen voordoen en die u wellicht zelf kunt oplossen. Neem contact op met de leverancier als u vragen hebt over de garantie en de klantenservice.

Beschadigde onderdelen of sets van onderdelen moeten zo snel mogelijk worden vervangen. Gebruik daarvoor alleen onderdelen die zijn goedgekeurd door de klantenservice.

Zorg ervoor dat niemand het zwembad kan gebruiken als de filtersystemen beschadigd zijn.

**Schakel de voeding UIT voordat u het filter of de klep aanraakt.**

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Waterlek	Zoek de oorzaak van het waterverlies.	Controleer of de banden en klemmen in de juiste positie staan en goed vastzitten.
		Neem contact op met de klantenservice van de zwembadfabrikant als het waterverlies aanhoudt.
Na de inbedrijfstelling van het filter is er geen stroom in de retouruitlaat.	De klep staat niet in de stand 'filteren'.	Schakel het filter uit en zet de klep in de juiste stand.
	Het filter staat boven de waterspiegel en is niet voorgevuld.	Het filter in de juiste positie en vul het voor.
	Het aanzuigdekseel of de skimmerdop zijn aangebracht.	Verwijder het aanzuigdekseel of de skimmerdop.
Het filter werkt met tussenpozen.	Laag waterpeil in de skimmer.	Vul het zwembad en vul het filter voor.
	Het filter is niet voorgevuld.	Vul het filter voor.
Het debiet van het filter is laag.	Het filter is vuil door het gebruik.	Voer een reinigingscyclus uit.
	Het filter is niet voorgevuld.	Vul het filter voor.
Er komt water uit de mond van het filter.	De verbinding tussen de klep en het filter is vuil.	Verwijder het zand van de opening. Breng de koppeling goed aan op de klep en haal de metalen klemband stevig aan.
	De metalen klemband zit los.	
De filterklep lekt via de aftapklem.	De interne koppeling is beschadigd door een verkeerd gebruik van chemische producten.	Vervang het bovenste klepdekseel.
	De klepkop is gebroken door een verkeerd gebruik (te strak aangedraaid).	Vervang de klepkop zonder hem te vast aan te draaien.
De motor start niet. Er zijn geen geluid of trillingen.	Er is geen stroom in de voedingskabel.	Controleer of de voedingskabel stroom levert.
De motor start niet, maar maakt een zoemend geluid.	Er is een probleem met de motor.	Neem contact op met de leverancier.

## INSTRUÇÕES FILTRO MONOBLOCO

O manual pode ser descarregado em pdf no seguinte site: [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

**Ler atentamente e guardar documentação para futura referência.**

**Este manual corresponde à unidade de filtração, conforme descrito (nome e referência) no documento anexo “CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS”**

- No que se refere à instalação elétrica, dever-se-á seguir a norma:

**Diretiva Europeia 2014/35/CE de aparelhos de baixa tensão.**

**EN 60335-2-41, segurança em aparelhos eletrodomésticos e análogos, requisitos particulares para bombas.**

Assim como as normas aplicáveis relativas “à construção de instalações elétricas em locais especiais. Piscinas e fontes” ou a normas análogas, vigentes em cada região ou país.

- A instalação elétrica deve ser realizada por profissionais qualificados em instalações elétricas. Este aparelho não se destina a pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, salvo se tiverem tido supervisão ou instruções acerca da sua utilização por um responsável de segurança.
- A altura da areia não deve ultrapassar os 2/3 da altura do depósito
- É obrigatório assegurar-se de que os orifícios de sucção não se encontram obstruídos.
- Verificar regularmente o nível de contaminação do filtro.
- Não deixe o aparelho ligado quando estiver a utilizar a piscina.
- Não faça o aparelho funcionar sem estar corretamente purgado.
- NUNCA toque no aparelho em funcionamento com o corpo ou as mãos húmidas.
- Quando tiver de manipular o aparelho ou a válvula, DESLIGUE-O da tomada.
- Assegure-se de que o chão está seco antes de tocar no equipamento elétricos.
- Não deixe o aparelho submerso nem onde possa ficar submerso.
- Não permita que crianças ou adultos se apoiem ou sentem no aparelho. As crianças devem ser mantidas sob vigilância.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante com vista a evitar perigos.
- É obrigatório trocar o mais rapidamente possível qualquer elemento ou conjunto de elementos deteriorados. Utilizar apenas peças aprovadas pelo responsável da comercialização.
- O aparelho deve ser ligado a uma tomada de corrente alternada (ver dados na chapa de características da bomba), com ligação à terra, protegida com um interruptor diferencial (RCD) com uma corrente de funcionamento residual que não exceda os 30 mA ou por um transformador de isolamento.
- Impedir o acesso à piscina em caso de deterioração do(s) sistema(s) de filtração.
- Quando se usarem estes produtos químicos para tratar a água da piscina, recomenda-se respeitar um tempo mínimo de filtração, a fim de proteger a saúde dos banhistas, seguindo as normas de saúde.

## 1. COMPONENTES DA EMBALAGEM

Este equipamento foi concebido para piscinas elevadas.

Uni.	COMPONENTES
1	Base
1	Depósito filtro sopro
1	Bomba
1	Válvula
1	Conjunto anel
1	Manómetro
1	Mangueira de ligação válvula-bomba Ø38 mm (abraçadeiras metálicas incluídas)

## PARA INSTALAR O APARELHO CORRETAMENTE

Este equipamento pode ser montado por uma pessoa adulta em aproximadamente 2 horas. Siga rigorosamente as instruções descritas neste manual. Para proceder à instalação, deverá dispor das seguintes ferramentas:

FUNÇÃO	FERRAMENTA
Apertar os flanges das mangueiras	Chave de parafusos stecker 7 mm/Chave de parafusos Philips
Apertar os parafusos da bomba	Chave plana 13
Proteção do tubo do coletor	Pedaço de plástico*

\*Alguns modelos incluem um funil

## 2. ANTES DE LIGAR O FILTRO

### 2.1. INSTALAÇÃO

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e sólida, a uma distância não inferior a 3,5 metros da piscina (segundo a norma de instalação de aparelhos elétricos em piscinas vigente em cada região ou país) e no mesmo nível do fundo da piscina, para evitar que entre ar no circuito de depuração e se forme uma câmara de ar no filtro. É conveniente proteger o filtro do sol e da chuva e mantê-lo com uma ventilação suficiente. Nunca cubra o aparelho durante o seu funcionamento.

Para proceder à instalação, deverão usar-se umas mangueiras de comprimento mínimo de 4,5 metros que permitam a colocação do equipamento de filtração numa superfície plana e sólida e a mais de 3,5 metros da piscina. Se o comprimento das mangueiras não for suficiente, contacte com o seu serviço técnico.

É obrigatório assegurar-se de que os orifícios de sucção não se encontram obstruídos.

Em caso de dúvida durante o processo de instalação, contacte o vendedor do aparelho.

## 2.2. MONTAGEM

Uma vez colocado o equipamento, proceda da seguinte forma: (Ver págs. 91 a 105)

- 1: Fixe o filtro à base monobloco consoante o modelo (Ø300-Pág. 91), (Ø400-Pág. 96), (Ø500-Pág. 100).
- 2: Fixe a bomba pela base com os parafusos e as anilhas fornecidos.
- 3: Coloque correctamente o coletor interior no fundo do filtro.
  - Tape a boca do tubo do coletor situado no interior do filtro com um plástico de proteção para evitar a entrada de areia (Fig. 3).
  - Introduza a areia no interior do filtro: a altura da areia não deve ultrapassar os 2/3 da altura do depósito (Fig.3).
  - Elimine os restos de areia da boca do filtro e retire o plástico de proteção.
- 4: Coloque a válvula seletora com a respetiva junta e coloque o anel ou fecho (Fig.4).
  - Aperte com força o parafuso do anel que prende a válvula ao filtro (Fig.4).
- 5: Montagem do manómetro.
- 6: Ligue os terminais de (PUMP) e (RETURN) da válvula seletora às mangueiras correspondentes, prendendo-as muito bem com as braçadeiras (Fig.6).

**NOTA:** verifique se as mangueiras permitem a colocação e fixação do aparelho de filtração numa superfície plana e sólida e a mais de 3,5 metros da piscina.

## 3. VÁLVULA SELETORA SUPERIOR

### TIPOS DE VÁLVULAS

**A Válvula 5 funções:** através da válvula seletora superior do filtro seleccionamos as 5 diferentes funções do filtro: filtração (filter), lavagem (backwash), enxaguamento (rinse), esvaziamento (waste) e fechado (closed).

**B Válvula 6 funções:** adicione a função de recirculação (recirculate).

**Para alterar a posição da válvula de deve fazer-se o seguinte:**

- Desligue o aparelho da tomada.
- Pressionar firmemente o comando superior da válvula desencaixando o veio dianteiro do seu alojamento, até ser possível que este rode sobre si mesmo.
- Rodar suavemente o comando até alinhar o veio dianteiro com o alojamento da operação desejada.
- Soltar o comando lentamente, assegurando-se de que o veio dianteiro fica bem encaixado no respetivo alojamento.

## 4. FUNCIONAMENTO

O funcionamento deste aparelho baseia-se na capacidade de filtração da areia de sílex presente no seu interior. A água da piscina é impulsionada pela bomba do filtro e forçada a passar através da areia de sílex, ficando retidas as impurezas da água na areia que atua como elemento filtrante. O ambiente, árvores, pólen, insectos e frequência de banhos são, entre outros, fatores que determinam a sujidade da água da piscina e, portanto, a frequência de limpeza da areia de sílex do filtro (ver ponto 5.3). Verificar regularmente o nível de contaminação do filtro.

Para manter a água da piscina em bom estado deverá utilizar também os produtos químicos recomendados pelo fabricante (cloro, antialgas, floculante, etc.).

**O PRODUTO QUÍMICO NUNCA DEVE SER COLOCADO NA CESTA OU ATRAVÉS DO FILTRO, JÁ QUE ISSO DETERIORARIA OS MATERIAIS DO APARELHO E LIMITARIA A SUA EFICÁCIA.**

Quando se usarem estes produtos químicos para tratar a água da piscina, recomenda-se respeitar um tempo mínimo de filtração, a fim de proteger a saúde dos banhistas, seguindo as normas de saúde.

### 4.1. PURGA DO FILTRO

É imprescindível que o filtro esteja sempre corretamente purgado. Não estando purgado, significa que no seu interior se formou uma câmara de ar que provoca a circulação defeituosa da água, impedindo a correta filtração da mesma pela areia de sílex e prejudicando o motor.

**O filtro pode acumular ar por vários motivos:**

- Pôr em funcionamento um aparelho novo.
- Pôr em funcionamento um aparelho após um longo período sem atividade.
- Após utilizar um limpa-fundos / robot de fundos de aspiração.
- Absorção de ar pelo skimmer, devido a um nível baixo na água da piscina.
- Por uma incorreta utilização do equipamento, da tampa de aspiração ou da tampa do skimmer.

**Quando há uma acumulação de ar no filtro?**

Detetaremos uma acumulação de ar no filtro quando se:

- Verificar que a água que entra no filtro emite um ruído de queda livre, o que nos indica a formação de uma câmara de ar entre a entrada da água e a areia de sílex.
- Verificar uma saída excessiva de bolhas de ar pela abertura de retorno.
- Verificar que o limpa-fundos/robot de fundos (não fornecido) não aspira, estando a areia de sílex limpa após uma lavagem.

**Como purgar o filtro?**

- Assegure-se de que a mangueira de aspiração esteja ligada ao skimmer e à passagem aberta (sem a tampa).

- Com a válvula na posição de filtração (FILTER), desapertar ligeiramente a tampa de purga que se encontra junto ao manómetro para deixar sair o ar acumulado dentro do filtro
- Quando observar que sai apenas água (entre 1 e 2 minutos), aperte novamente a porca de purga.

## 4.2. FILTRAÇÃO

### NUNCA MANIPULE A VÁLVULA COM O MOTOR EM FUNCIONAMENTO.

#### Antes da filtração inicial, realize uma lavagem da areia (ponto 5.3).

A válvula deve estar na posição de filtração (FILTER). A vida útil do filtro pode ser prolongada com períodos de funcionamento contínuos não superiores a 4 h. A necessidade de filtração diária é dada pelo volume de m<sup>3</sup> de água da sua piscina em relação aos m<sup>3</sup>/h do caudal do filtro para uma temperatura da água de 21° C aproximadamente e colocado a 3,5 m da sua piscina. Deixe o motor descansar no mínimo 2 horas entre cada período de funcionamento de 4 horas.

$$\frac{\text{Volume piscina em m}^3}{\text{Caudal filtro em m}^3/\text{h}} = \text{Horas necessárias} \quad \text{Exemplo: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ horas}$$

2 ciclos de 4 horas com um ciclo intermédio de 2 horas de descanso

No tratamento inicial de filtração, devem ser respeitados os períodos de descanso indicados. Recomenda-se aumentar o tempo de filtração quanto mais elevada for a temperatura da água da sua piscina.

## 4.3. LAVAGEM DO FILTRO

Com o processo de auto-lavagem procedemos à limpeza da areia de sílex do interior do filtro, para o que se deve inverter o sentido de circulação da água através da válvula seletora superior. Este processo deve ser realizado regularmente, por isso dever-se-á estar atento aos vários fatores que determinam a sujidade da areia:

- Se se detectar uma redução do caudal de retorno de mais de 30% do caudal nominal do equipamento.
- Se o manómetro indica uma pressão excessiva (ver pressão máxima de trabalho indicada no manual de instruções fornecida com o dispositivo).

#### Para a lavagem da areia deveremos proceder do seguinte modo:

- Desligue o aparelho da tomada. Nunca mova a válvula seletora com o motor em funcionamento.
- Pressione firmemente o comando superior da válvula desencaixando o nervo anterior do seu alojamento para poder girá-la.
- Gire suavemente o comando até alinhar o nervo anterior com o alojamento da operação de lavagem (backwash).
- Ligue a mangueira na saída de esvaziamento (waste) da válvula e dirija a outra extremidade da mangueira para um desagudouro ou esgoto.
- Faça o filtro funcionar durante 2 min. aproximadamente, até que já não saiam impurezas com a água.
- Pare o aparelho.
- Coloque a válvula na posição de enxaguamento (rinse) e ligue o filtro durante uns segundos.

- Pare o aparelho, passe à posição desejada de filtragem (filter) e retire a mangueira da posição de esvaziamento (waste), se o desejar.

#### 4.4. Esvaziamento da piscina

O aparelho permite o esvaziamento quase total da piscina, uma vez terminada a temporada de banhos. Para isso, deverá colocar a válvula seletora superior na posição de esvaziamento (waste), sem ligar o filtro, ligando a mangueira na saída livre da válvula seletora para dirigir a água até ao desaguadouro ou esgoto.

**EVITE QUE A MANGUEIRA ASPIRE O FUNDO DO LINER DA PISCINA, POIS PODERIA PREJUDICAR SERIAMENTE A BOMBA AO FUNCIONAR SEM CIRCULAÇÃO DE ÁGUA OU DANIFICAR O LINER POR SUCCÃO.**

#### 4.5. ENXAGUAMENTO:

Após a “LAVAGEM” do filtro e de se colocar a instalação na posição de “FILTRAÇÃO”, durante uns segundos a água afluí à piscina numa cor turva. Para evitar que esta água turva circule na piscina, existe a posição da válvula seletora “ENXAGUAMENTO”.

Atue da seguinte forma: imediatamente após a “LAVAGEM”, pare a bomba, coloque a válvula na posição de “ENXAGUAMENTO” e ligue a bomba durante 1 minuto, após o que deve parar a bomba e colocar a válvula em “FILTRAÇÃO”.

#### 4.6. RECIRCULAÇÃO SÓ NA VÁLVULA DE 6 FUNÇÕES

Nesta posição, a válvula seletora efectua a passagem da água proveniente da bomba directamente para a piscina, sem passar pelo interior do filtro.

#### 4.7. FECHADO

Utiliza-se a posição da válvula seletora Fechado (CLOSED) para evitar a circulação da água através das mangueiras e do filtro.

### 5. SUBSTITUIÇÃO DO CABO

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou pessoal qualificado semelhante com vista a evitar perigos.



## 6. MANUTENÇÃO

Uma vez terminada a temporada de banhos, dever-se-á guardar o filtro num lugar seco e protegido das intempéries

Por esse motivo e após efetuar uma autolimpeza final para limpar a areia de sílex, desmonte as mangueiras e esvazie totalmente a água do filtro através da tampa de esvaziamento do depósito.

Uma vez escoada toda a água do filtro, limpe cuidadosamente os resíduos de areia de sílex da rosca antes de colocar novamente a tampa, já que a rosca poderia ficar inutilizada.

A tampa de esvaziamento do depósito do filtro apenas deve ser usada nesta operação.

**MUITO IMPORTANTE:** antes de colocar o aparelho em funcionamento após um longo período sem atividade, assegure-se de que o filtro está devidamente purgado.

O equipamento está preparado para funcionar com uma manutenção mínima. Alguns elementos fungíveis ou submetidos a desgaste podem ter uma vida útil inferior ao período de garantia do equipamento.

Para qualquer operação de manutenção, contacte com o serviço técnico.

## 7. RESOLUÇÃO DE AVARIAS E SERVIÇO TÉCNICO

Este aparelho e as suas instruções foram especialmente desenhados para uma utilização familiar, sem necessidade de uma intervenção profissional, salvo em casos especiais. Apresentamos abaixo os problemas e as causas que podem surgir com a passagem do tempo de vida útil do filtro e que poderá solucionar. Para qualquer consulta relativa a garantias ou ao serviço pós-venda, contacte o seu vendedor.

É obrigatório trocar o mais rapidamente possível qualquer elemento ou conjunto de elementos deteriorados. Só devem utilizar-se peças aprovadas pelo serviços pós-venda.

Impedir o acesso à piscina em caso de deterioração do(s) sistema(s) de filtração.

**Quando tiver de manipular o aparelho ou a válvula, DESLIGUE-O da tomada.**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
Perda de água.	Analise a causa da perda de água.	Certificar-se de que as abraçadeiras e terminais estão correctamente posicionadas e apertadas.
		Se a fuga de água persistir, contacte o serviço pós-venda do fabricante da piscina.
Uma vez ligado o filtro, não há caudal na abertura de retorno.	A válvula não está na posição de filtração (filter).	Desligue o filtro e coloque a válvula na posição correta.
	O aparelho está acima do nível da água com ar acumulado.	Coloque o filtro numa posição correta e purgue-o.
	A tampa de aspiração ou o tampão do skimmer estão colocados.	Retire a tampa de aspiração ou a tampa do skimmer.
Funcionamento intermitente.	Nível da água no skimmer baixo.	Encha a piscina e purgue o filtro.
	O filtro acumula ar.	Proceda à purga do filtro.
Sai água pela boca do aparelho.	Devido ao uso o filtro está sujo.	Efectue uma autolavagem.
	O filtro acumula ar.	Proceda à purga do filtro.
Sai água pela boca do aparelho.	A zona de união entre a válvula e o filtro está suja.	Limpe a areia da boca, coloque correctamente a junta na válvula e aperte o anel com força.
	O anel está frouxo.	
A válvula do filtro goteja pelo terminal de esvaziamento (WASTE).	Junta interior danificada pelo uso incorreto do produto químico.	Substitua a tampa superior da válvula. Não coloque o produto químico na cesta pré-filtro do skimmer.
	Válvula cabeçote danificada por uso incorreto (aperto excessivo).	Substitua a válvula cabeçote, não aperte excessivamente.
O motor não arranca. Não faz nenhum ruído ou vibração.	Falta corrente na linha elétrica.	Verifique se há corrente na linha elétrica.
O motor não arranca, mas ouviu-se um zumbido.	Falha no motor.	Contacte o seu vendedor.

## INSTRUCȚIUNI FILTRU MONOBLOC

Manualul poate fi descărcat ca fișier PDF de pe site-ul: [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)  
**Citiți cu atenție acest manual și păstrați-l într-un loc sigur pentru consultări viitoare.**

**Acest manual acoperă unitatea de filtrare care este descrisă (nume și referință) în documentul atașat „CARACTERISTICI TEHNICE”.**

- Toate instalațiile electrice trebuie să respecte următorul standard:

**Directiva 2014/35/CE privind echipamentele de joasă tensiune  
 EN 60335-2-41, siguranța aparatelor electrice de uz casnic sau similare,  
 cerințe speciale pentru pompe.**

Prin urmare, instalația trebuie să respecte toate reglementările privitoare la „construcția instalațiilor electrice în spații închise specifice: piscine și fântâni”, sau standardul echivalent în vigoare în fiecare regiune sau țară.

- Instalația electrică trebuie executată de către o persoană autorizată pentru operarea echipamentelor electrice. Această unitate nu este concepută pentru persoane care prezintă handicap fizic, senzorial sau mental sau pentru persoane care nu au experiență, decât dacă este realizată sub supraveghere sau cu instrucțiuni de utilizare date de o persoană responsabilă cu siguranța.
- Nivelul nisipului nu trebuie să depășească 2/3 din înălțimea rezervorului.
- Este important să verificați dacă orificiile de aspirație nu sunt blocate.
- Verificați periodic gradul de impurități din filtru.
- Unitatea nu trebuie pornită în timpul utilizării piscinei.
- Nu folosiți unitatea decât dacă este amorsată corespunzător.
- NU atingeți NICIODATĂ filtrul când funcționează dacă sunteți ud sau dacă aveți mâinile ude.
- Când manipulați filtrul sau supapa, DECONNECTAȚI sursa de alimentare.
- Asigurați-vă că pământul este uscat înainte de a atinge echipamentul electric.
- Nu o scufundați sau nu o amplasați într-un loc unde ar putea fi acoperită de apă.
- Nu permiteți copiilor sau adulților să se așeze sau să se sprijine pe unitate. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu unitatea.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de tehnician autorizat de service sau de o persoană autorizată în mod asemănător pentru a evita pericolul.
- Este esențial ca orice componentă deteriorată sau ansamblu de componente să fie schimbat cât mai curând posibil. Utilizați numai piese autorizate de reprezentantul de vânzări.
- Unitatea trebuie conectată la o sursă de curent (vezi datele de pe placa pompei) cu legătură la pământ, protejată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de funcționare rezidual nominal care nu depășește 30 mA sau printr-un transformator de izolare.
- Interziceți accesul la piscină dacă apare orice deteriorare a sistemului (sistemelor) de filtrare.
- Ori de câte ori se utilizează produse chimice pentru tratarea apei din piscină, se recomandă respectarea timpului minim de filtrare pentru a proteja sănătatea persoanelor care intră în piscină, astfel cum prevăd reglementările sanitare.

## 1. COMPONENTE PACHET

Această unitate este proiectată pentru piscinele supraterane.

Unități	COMPONENTE
1	Baza
1	Carcasă filtru turnată prin suflare
1	Pompă
1	Supapă
1	Set de curele
1	Manometru
1	Un furtun de conectare supapă-pompă de Ø38 mm (cleme metalice incluse)

### CERINȚE PENTRU O INSTALARE CORECTĂ

Această unitate poate fi asamblată de un adult în 2 ore. Urmați instrucțiunile din acest manual pas cu pas. Înainte de instalare, trebuie să aveți la îndemână următoarele unelte:

PROCES	UNELTE
Strângerea flanșelor furtunului	Șurubelniță Stecker/Phillips de 7 mm
Strângerea șuruburilor pompei	Cheie de 13 mm
Protecție țevă colector	Bucată de plastic*

\* Unele modele includ până

## 2. ÎNAINTE DE CONECTAREA FILTRULUI

### 2.1. AMPLASAMENT

Așezați filtrul pe o suprafață plană, solidă, la o distanță de minim 3,5 metri față de piscină (în conformitate cu reglementările standard privind instalarea aparatelor electrice în piscine în vigoare în fiecare regiune sau țară) la același nivel cu fundul piscinei pentru a preveni pătrunderea aerului în circuitul de curățare și pentru a se asigura că filtrul rămâne amorsat. Filtrul trebuie protejat de soare și ploaie și păstrat într-o zonă suficient de aerisită în timpul funcționării. Nu-l acoperiți niciodată în timpul funcționării.

Instalarea trebuie efectuată folosind furtunuri cu o lungime de maxim 4,5 metri care să permită amplasarea unității de filtrare pe o suprafață plană și solidă la cel puțin 3,5 metri distanță de piscină. În cazul în care furtunurile sunt prea scurte, contactați specialistul de service.

Este important să verificați dacă orificiile de aspirație nu sunt blocate. În timpul instalării, dacă aveți dubii, luați legătura cu furnizorul unității.

## 2.2. ASAMBLARE

Odată ce unitatea este pe poziție, procedați după cum urmează: (Vezi paginile de la 91 la 105).

- 1: Atașați filtrul la monobloc conform cu modelul (Ø300, pag. 91), (Ø400, pag. 96), (Ø500, pag. 100).
- 2: Fixați pompa pe bază cu șuruburile și șaibele puse la dispoziție.
- 3: Așezați corect colectorul interior în partea de jos a filtrului.
  - Acoperiți gura colectorului situată în interiorul filtrului cu o protecție din plastic pentru a vă asigura că nu pătrunde nisip (Fig.3).
  - Turnați nisipul în interiorul filtrului: Nivelul nisipului nu trebuie să depășească 2/3 din înălțimea rezervorului.
  - Scoateți nisipul în exces din gura filtrului și scoateți protecția din plastic.
- 4: Puneți supapa de selecție cu cuplajul în poziție și fixați-o cu inelul metalic sau etanșați (Fig.4).
  - Strângeți ferm șurubul la inelul metalic care fixează supapa la filtru (Fig.4).
- 5: Asamblare manometru.
- 6: Conectați racordurile (PUMP) și (RETURN) ale supapei de selecție la furtunurile corespunzătoare, strângându-le ferm cu cleme. (Fig.6) .

**NOTĂ:** Verificați dacă furtunurile permit ca unitatea de filtrare să fie amplasată și fixată pe suprafață plană și solidă care se află la mai mult de 3,5 metri de piscină.

## 3. SUPAPA DE SELECTARE SUPERIOARĂ

### TIPURI DE SUPAPE ȘI FUNCȚIONARE

**A Supapă cu 5 căi:** L: Supapa de selectare de pe partea superioară a filtrului este utilizată pentru a selecta cele 5 moduri diferite de filtrare: filtrare, spălare, clătire, golire și închis.

**B Supapă cu 6 căi:** Această supapă are aceleași moduri ca și supapa cu 5 căi la care se adaugă un mod de recirculare.

#### Pentru a modifica poziția supapei, procedați astfel:

- Deconectați unitatea de la rețea.
- Apăsăți ferm maneta de pe partea superioară a supapei, în timp ce slăbiți nervura frontală până când aceasta poate fi rotită.
- Rotiți ușor maneta până când nervura frontală este aliniată cu setarea dorită.
- Eliberați încet maneta, asigurându-vă că nervura frontală se potrivește în poziție.

## 4. FUNCȚIONARE

Funcționarea acestui filtru se bazează pe capacitatea de filtrare a nisipului cuarțos care se află în interior. Apa din piscină este antrenată de pompa de filtrare și forțată să treacă prin nisipul cuarțos. Nisipul acționează ca un element de filtrare care reține impuritățile din apă. Impuritățile din apa din piscină sunt provocare de mediu, copaci, polen, insecte și frecvența scaldatului, printre alți factori. În funcție de acești factori, nisipul cuarțos din filtru trebuie curățat cu o frecvență mai mare sau mai mică (vezi secțiunea 5.3). Verificați periodic gradul de impurități din filtru.

Pentru a menține apa din piscină în stare bună, utilizați produsele chimice recomandate de producător (clor, algicide, floclulanți etc.).

**PRODUSELE CHIMICE NU TREBUIE NICIODATĂ PLASATE ÎN COȘUL SEPARATORULUI ȘI NICI INTRODUSE PRIN FILTRU, ÎNTRUCÂT ASTFEL MATERIALELE UNITĂȚII AR PUTEA SUFERI DETERIORĂRI ȘI AR PUTEA FI LIMITATĂ EFICIENȚA ACESTUIA.**

Ori de câte ori se utilizează produse chimice pentru tratarea apei din piscină, se recomandă respectarea timpului minim de filtrare pentru a proteja sănătatea persoanelor care intră în piscină, astfel cum prevăd reglementările sanitare.

### 4.1. AMORSAREA FILTRULUI

Filtrul trebuie să fie permanent amorsat corect. Dacă filtrul nu este amorsat, aceasta înseamnă că s-a creat o pungă de aer în interior care provoacă o circulație defectuoasă a apei. Aceasta împiedică filtrarea corectă a apei de către nisipul cuarțos și este dăunătoare motorului.

#### **Filtrul se poate dezamorsa din mai multe motive:**

- Dacă este conectată o nouă unitate.
- Dacă o unitate este pornită după o perioadă îndelungată de inactivitate.
- După utilizarea unui dispozitiv de curățare a piscinei prin aspirație.
- Dacă a fost absorbit aer de către separator ca urmare a nivelului scăzut de apă din piscină.
- Datorită utilizării incorecte a unității, a capacului de aspirație sau a racordului separatorului.

#### **Când este dezamorsat filtrul?**

Putem observa că filtrul este dezamorsat atunci când:

- Apa care intră în filtru sună ca și cum ar cădea liber. Acest lucru indică faptul că s-a creat o pungă de aer între admisia apei și nisipul cuarțos.
- Sunt eliberate bule de aer în exces prin racordul de retur.
- Un dispozitiv de curățare a piscinei (nu este furnizat) nu funcționează cu un sistem de aspirație, iar nisipul cuarțos rămâne curat după curățare.

#### **Cum poate fi amorsat filtrul?**

- Verificați dacă furtunul de aspirație este conectat la separator și că trecerea este liberă (dopul nu este în

poziție.

- Cu supapa în poziția pentru filtrare, slăbiți ușor piulița de golire aflată lângă manometru, astfel încât să expulzați aerul acumulat în interiorul filtrului.
- Când observați că iese doar apă (timp de 1-2 minute), strângeți din nou piulița.

## 4.2. FILTRARE

### NU MANIPULAȚI NICIODATĂ SUPAPA CÂND MOTORUL ESTE PORNIT

#### Spălați în contrasens nisipul înainte de prima filtrare. (Partea 5.3)

Supapa trebuie să fie în poziția filtrare (FILTER). Durata de viață a filtrului va fi mai mare dacă perioadele de funcționare continuă nu depășesc 4 ore. Necesitatea filtrării zilnice este determinată de volumul de apă din piscină exprimat în m<sup>3</sup> în raport cu debitul de filtrare în m<sup>3</sup>/h pentru o temperatură a apei de aproximativ 21°C și amplasat la 3,5 m de piscină. Lăsați motorul oprit cel puțin 2 ore între oricare două perioade de 4 ore de funcționare.

$\frac{\text{Volumul bazinului în m}^3}{\text{Debitul filtrului în m}^3/\text{h}} = \text{Ore necesare}$

Ejemplo:  $\frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ ore}$   
2 cicluri de 4 ore cu o pauză de 2 ore

La tratamentul inițial de filtrare este important să lăsați filtrul oprit pe durata perioadelor indicate. Este recomandat să măriți durata în raport cu orice creștere a temperaturii din piscină.

## 4.3. SPĂLARE ÎN CONTRASENS A FILTRULUI

Procesul de spălarea în contrasens curăță nisipul cuarțos din interiorul filtrului. Acest lucru se realizează prin inversarea direcției de circulație a apei cu ajutorul supapei de selectare superioară. Acest proces trebuie efectuat periodic. În acest scop, ar trebui să observați mai mulți factori care indică impurificarea nisipului:

- Când se observă o reducere a debitului de retur cu peste 30% din debitul nominal al sistemului.
- Când manometrul indică o presiune excesivă (vezi presiunea maximă de lucru indicată în manualul de instrucțiuni furnizat cu dispozitivul).

#### Pentru a curăța filtrul, procedați după cum urmează, în funcție de tipul supapei:

- Deconectați filtrul de la rețea Nu mișcați niciodată supapa de selectare în timp ce motorul funcționează.
- Apăsăți ferm supapa de selectare superioară, deplasând nervura frontală, până când o puteți roti.
- Rotiți ușor maneta până când nervura frontală este aliniată cu modul de spălare în contrasens.
- Conectați un furtun la racordul pentru ape uzate al supapei și direcționați celălalt capăt al furtunului către o scurgere sau canalizare.
- Lăsați filtrul să funcționeze aproximativ 2 minute (până când nu se mai evacuează impurități împreună cu apa).
- Opriti unitatea.

- Puneți supapa în poziția de clătire și conectați filtrul pentru câteva secunde.
- Oprțiți unitatea, puneți-o în poziția dorită a filtrului și scoateți furtunul pentru evacuarea apei uzate, dacă doriți.

#### 4.4. CLĂTIREA

Filtrul vă permite să goliți majoritatea apei din piscină după încheierea sezonului de scăldat. Pentru a face acest lucru, trebuie să setați supapa de selectare superioară pe modul scurgere fără să conectați filtrul și să conectați un furtun la racordul de evacuare a apelor uzate al supapei și să îndreptați celălalt capăt spre o scurgere sau canalizare

**FURTUNUL NU TREBUIE SĂ CONTINUE SĂ ASPIRE PE FUND LINER-UL PISCINEI. POMPA SE POATE DETERIORA GRAV DACĂ FUNCȚIONEAZĂ FĂRĂ CIRCULAȚIA APEI SAU POATE DETERIORA LINER- UL PISCINEI.**

#### 4.5. ENJUAGUE

După finalizarea unui ciclu de „SPĂLARE ÎN CONTRASENS” a filtrului și după punerea unității în modul „FILTRARE”, timp de câteva secunde, apa care curge în piscină va fi turbure. Pentru a evita să curgă în piscină apă turbure, utilizați setarea „CLĂTIRE”.

Aceasta funcționează astfel: imediat după „SPĂLARE ÎN CONTRASENS”, oprțiți pompa, rotiți supapa pe „CLĂTIRE” și conectați din nou pompa timp de un minut, apoi oprțiți pompa și rotiți supapa pe „FILTRARE”.

#### 4.6. RECIRCULARE (DISPONIBILĂ DOAR PENTRU SUPAPA CU 6 CĂI)

Cu supapa în această poziție, apa trece direct de la pompă la piscină, fără a trece prin filtru.

#### 4.7. ÎNCHIS

Poziția „ÎNCHIS” a supapei de selectare este utilizată pentru a împiedica circulația apei prin furtunuri și filtru.

### 5. ÎNLOCUIRE CABLU

În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează acesta trebuie înlocuit de producător sau de un tehnician autorizat de service sau de o persoană autorizată în mod asemănător pentru a evita pericolele.



## 6. ÎNȚEȚINERE

După încheierea sezonului de scăldat, filtrul trebuie păstrat într-un loc uscat, unde să fie protejat de intemperii. După efectuarea unei spălări finale pentru curățarea nisipului cuarțos, demontați furtunurile și scurgeți apa din filtru prin dopul de scurgere al rezervorului până când acesta este complet gol.

După ce îndepărtați toată apa din filtru, curățați cu grijă resturile de nisip cuarțos de pe filet înainte de a remonta dopul. Nerespectarea acestei operații ar putea conduce la deteriorarea filetului.

**FOARTE IMPORTANT:** După o perioadă îndelungată de inactivitate, înainte de pornirea filtrului verificați dacă filtrul este corect amorsat.

Dopul de golire al rezervorului filtrului trebuie utilizat numai în această operație. Unitatea este proiectată să funcționeze astfel încât practic nu este necesară nicio întreținere. Unele consumabile sau componente supuse uzurii pot avea o durată de viață mai scurtă decât perioada de garanție a unității. Luați legătura cu tehnicianul de service pentru orice lucrări de întreținere care ar putea fi necesare.

## 7. DEPANARE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest filtru și instrucțiunile sale sunt special concepute pentru uz casnic. Nu este nevoie de asistență profesională, cu excepția cazurilor speciale. Următoarele sunt câteva dintre problemele și cauzele care pot apărea de-a lungul timpului pe durata de viață a filtrului și pe care este posibil să le puteți remedia singur. Pentru orice întrebări referitoare la garanție sau servicii post-vânzare, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul.

Este esențial ca orice element al unei componente sau ansamblu de componente deteriorate să fie schimbat cât mai curând posibil. Utilizați numai piese aprobate de serviciul de asistență.

Interziceți accesul la piscină dacă apare orice deteriorare a sistemului (sistemelor) de filtrare

**Când manipulați filtrul sau supapa, DECONECTAȚI sursa de alimentare.**

PROBLEMĂ	CAUZĂ	SOLUȚIE
Scurgere de apă.	Verificați motivul scurgerii de apă.	Asigurați-vă că clemele și racordurile sunt în poziția corectă și au fost strânse.
		Dacă scurgerea de apă continuă, contactați serviciul post-vânzare al producătorului piscinei.
După pornirea filtrului, nu există debit în racordul de retur.	Supapa nu este poziționată în modul „Filtrare”.	Deconectați filtrul și setați corect supapa.
	Filtrul este peste nivelul apei și este dezamorsat.	Așezați filtrul în poziția corectă și amorsați-l.
	A fost introdus capacul de aspirație sau dopul separatorului.	Îndepărtați capacul de aspirație sau dopul separatorului.
Funcționare intermitentă.	Nivel scăzut al apei în separator.	Umpleți piscina și amorsați filtrul.
	Filtrul nu este amorsat.	Amorsați filtrul.
Debitul filtrului este redus.	A causa de su uso el filtro está sucio.	Efectuați o spălare în contrasens.
	El filtro está descebado.	Amorsați filtrul.
Apa iese prin gura filtrului.	Conexiunea dintre supapă și filtru este murdară.	Curățați nisipul de pe deschidere. Introduceți cuplajul corect pe supapă și strângeți bine inelul metalic.
	Elnelul metalic este slăbit.	
Supapa filtrului prezintă scurgeri prin racordul de scurgere (DRAINAGE).	Supapa filtrului prezintă scurgeri prin racordul de scurgere (DRAINAGE).	Schimbați capacul superior al supapei.
		Nu introduceți produse chimice în coșul separatorului de prefiltrare.
	Capul supapei este rupt din cauza utilizării incorecte (supra-strângere).	Schimbați capul supapei; nu strângeți excesiv.
Motorul nu pornește. Nu produce zgomot sau vibrații.	Nu există curent în linia de alimentare.	Asigurați-vă că există curent electric în linia de alimentare.
Motorul nu pornește, dar se aude un zgomot.	Problemă cu motorul.	Vă rugăm să luați legătura cu furnizorul.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ MONOBLOCK

Μπορείτε να κατεβάσετε το εγχειρίδιο σε pdf στην ιστοσελίδα: [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)  
**Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και διατηρήστε το σε ασφαλές μέρος για να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον.**

### Ευρωπαϊκή Οδηγία περί Χαμηλής Τάσης 2014/35/CE.

#### EN 60335-2-41, ασφάλεια οικιακών ή παρόμοιων ηλεκτρικών συσκευών και, ειδικότερα, απαιτήσεις για τις αντλίες.

Η εγκατάσταση αυτή πρέπει συνειπώς να συνάδει με όλους τους κανόνες που σχετίζονται με «την κατασκευή ηλεκτρικών εγκαταστάσεων εντός ειδικών περικλισμένων χώρων: πισίνες και σιντριβάνια» ή με το ισοδύναμο πρότυπο που ισχύει σε κάθε περιοχή ή χώρα.

- Οι εργασίες ηλεκτρικής εγκατάστασης πρέπει να πραγματοποιηθούν από ένα άτομο με κατάρτιση στην εργασία με ηλεκτρικό εξοπλισμό. Η μονάδα αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για άτομα με σωματικά, αισθητηριακά ή διανοητικά ελλείμματα ή άτομα που δεν διαθέτουν εμπειρία, εκτός αν εργάζονται υπό την επίβλεψη ή τις οδηγίες ενός υπεύθυνου ασφαλείας.
- Το ύψος της άμμου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2/3 του ύψους της δεξαμενής.
- Είναι σημαντικό να βεβαιώνετε ότι οι θύρες αναρρόφησης δεν είναι μπλοκαρισμένες.
- Ελέγχετε τακτικά την ποσότητα των ρύπων στο φίλτρο.
- Η μονάδα δεν πρέπει να ενεργοποιείται όταν η πισίνα είναι σε χρήση.
- Μη θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα εάν δεν έχει ολοκληρωθεί σωστά η αρχική πλήρωση.
- Μην αγγίζετε ΠΟΤΕ το φίλτρο εν λειτουργία, εάν έχετε βραχεί ή έχετε βρεγμένα χέρια.
- Όταν χειρίζεστε το φίλτρο ή τη βαλβίδα, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ την τροφοδοσία ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο είναι στεγνό πριν αγγίξετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό.
- Μη βυθίζετε τη μονάδα και μην την τοποθετείτε σε σημείο όπου μπορεί να βυθιστεί.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ενήλικες να καθίσουν ή να γείρουν επάνω στη μονάδα. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με τη μονάδα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν εγκεκριμένο τεχνικό σέρβις ή ένα άτομο με ανάλογη κατάρτιση, για την αποφυγή κινδύνων.
- Είναι ιδιαίτερα σημαντικό κάθε φθαμένο εξάρτημα ή σύνολο εξαρτημάτων να αντικαθίσταται το συντομότερο δυνατόν. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, τα οποία έχουν εγκριθεί από τον αντιπρόσωπο πωλήσεων.
- Η μονάδα πρέπει να συνδέεται σε τροφοδοσία ρεύματος (βλ. τα δεδομένα στην πλακέτα της αντλίας) με γείωση, με προστασία μέσω διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με ονομαστικό ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA ή με μονωτικό μετασχηματιστή.
- Πρέπει να απαγορεύετε την πρόσβαση στην πισίνα σε περίπτωση που παρουσιαστεί οποιαδήποτε βλάβη του συστήματος φιλτραρίσματος.
- Κάθε φορά που χρησιμοποιούνται χημικά προϊόντα για την επεξεργασία του νερού της πισίνας, συνιστάται η τήρηση του ελάχιστου χρόνου φιλτραρίσματος, για την προστασία της υγείας των λουόμενων, όπως προβλέπεται στους υγειονομικούς κανονισμούς.

## 1. ΥΛΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Η μονάδα αυτή έχει σχεδιαστεί για υπέργειες πισίνες.

Μον άδες	ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
1	Βάση
1	Περίβλημα φίλτρου καλουπωμένο με φύσημα
1	Αντλία
1	Βαλβίδα
1	Σετ ιμάντων
1	Μετρητής πίεσης
1	Σωλήνας σύνδεσης αντλίας-βαλβίδας Ø38 mm (περιλαμβάνονται μεταλλικοί σφιγκτήρες)

### ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΡΘΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η μονάδα αυτή μπορεί να συναρμολογηθεί από έναν ενήλικα σε 2 ώρες. Ακολουθήστε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου βήμα προς βήμα. Πριν από την εγκατάσταση, φροντίστε να έχετε κοντά σας τα ακόλουθα εργαλεία:

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ	ΕΡΓΑΛΕΙΑ
Σύσφιξη των φλαντζών του σωλήνα	Κατσαβίδι Stecker/Phillips 7 mm
Σύσφιξη των βιδών της αντλίας	Κλειδί 13-mm
Προστασία σωλήνα συλλέκτη	Κομμάτι πλαστικού*

\*Ορισμένα μοντέλα περιλαμβάνουν χοάνη

## 2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

### 2.1. ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

Τοποθετήστε το φίλτρο σε μια στέρεη επίπεδη επιφάνεια, σε απόσταση τουλάχιστον 3,5 μέτρων από την πισίνα (σύμφωνα με τους πρότυπους κανόνες εγκατάστασης ηλεκτρικών συσκευών σε πισίνες, οι οποίοι ισχύουν σε κάθε περιοχή ή χώρα) στο ίδιο επίπεδο με τον πυθμένα της πισίνας, για την αποφυγή της εισχώρησης αέρα στο κύκλωμα καθαρισμού και για να διασφαλίσετε ότι διατηρείται η αρχική πλήρωση του φίλτρου. Το φίλτρο πρέπει να προστατεύεται από τον ήλιο και τη βροχή, και να διατηρείται σε επαρκώς αεριζόμενο χώρο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην το καλύπτετε ποτέ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιηθεί με χρήση σωλήνων με μέγιστο μήκος 4,5 μέτρα, καθιστώντας έτσι εφικτή την τοποθέτηση της μονάδας φίλτρου σε μια στέρεη επίπεδη επιφάνεια σε απόσταση τουλάχιστον 3,5 μέτρων από την πισίνα. Σε περίπτωση που το μήκος των σωλήνων είναι πολύ μικρό, επικοινωνήστε με τον τεχνικό σέρβις σας.

Είναι σημαντικό να βεβαιώνετε ότι οι θύρες αναρρόφησης δεν είναι μπλοκαρισμένες.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας εγκατάστασης, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή της μονάδας εάν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία.

## 2.2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Μόλις τοποθετήσετε τη μονάδα στη θέση της, προχωρήστε ως εξής: (Βλ. σελίδες 91 έως 105).

- 1: Συνδέστε το φίλτρο στο monoblock ανάλογα με το μοντέλο (Ø300, σ. 91), (Ø400, σ. 96), (Ø500, σ. 100).
- 2: Στερεώστε την αντλία στη βάση, χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες και ροδέλες.
- 3: Τοποθετήστε σωστά τον εσωτερικό συλλέκτη στο κάτω μέρος του φίλτρου.
  - Καλύψτε το στόμιο του συλλέκτη που βρίσκεται στο εσωτερικό του φίλτρου με ένα πλαστικό προστατευτικό, για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα εισχωρήσει άμμος (Εικ. 3).
  - Τοποθετήστε την άμμο εντός του φίλτρου: Το ύψος της άμμου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2/3 του ύψους της δεξαμενής (Εικ. 3).
  - Αφαιρέστε τα υπολείμματα άμμου από το άνοιγμα του φίλτρου και αφαιρέστε το προστατευτικό πλαστικό.
- 4: Τοποθετήστε τη βαλβίδα επιλογής με τον σύνδεσμό της και ασφαλίστε την με τον μεταλλικό ιμάντα ή τη σφράγιση (Εικ. 4).
  - Σφίξτε με δύναμη τη βίδα στον μεταλλικό ιμάντα που συνδέει τη βαλβίδα με το φίλτρο (Εικ. 4).
- 5: Συναρμολογήστε τον μετρητή πίεσης.
- 6: Συνδέστε τους ακροδέκτες (ΑΝΤΛΙΑ) και (ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ) της βαλβίδας επιλογής στους αντίστοιχους σωλήνες, σφίγγοντάς τους με δύναμη με τους σφιγκτήρες. (Εικ. 6) .

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι οι αντλίες επιτρέπουν την τοποθέτηση και στερέωση της μονάδας φιλτραρίσματος σε μια στέρεη επίπεδη επιφάνεια σε απόσταση τουλάχιστον 3,5 μέτρων από την πισίνα.

## 3. ΑΝΩ ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

### ΤΥΠΟΙ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΑΛΒΙΔΩΝ

**A Βαλβίδα 5 οδών:** Η βαλβίδα επιλογής στο επάνω μέρος του φίλτρου χρησιμοποιείται για την επιλογή των 5 διαφορετικών λειτουργιών φιλτραρίσματος: φιλτράρισμα, ανάδρομη έκπλυση, έκπλυση, αποστράγγιση και κλειστή.

**B Βαλβίδα 6 οδών:** Η βαλβίδα αυτή έχει την ίδια λειτουργία με τη βαλβίδα 5 οδών, συν τη λειτουργία ανακύκλωσης.

### Για την αλλαγή της θέσης της βαλβίδας, πραγματοποιήστε τις εξής ενέργειες:

- Αποσυνδέστε τη μονάδα από την τροφοδοσία.
- Πιέστε με δύναμη τον μοχλό επάνω από τη βαλβίδα, χαλαρώνοντας παράλληλα το μπροστινό στήριγμα μέχρι να μπορεί να περιστραφεί.
- Γυρίστε απαλά τον μοχλό μέχρι το μπροστινό στήριγμα να ευθυγραμμιστεί με την επιθυμητή ρύθμιση.
- Απελευθερώστε αργά τον μοχλό, διασφαλίζοντας ότι το μπροστινό στήριγμα ταιριάζει στη θέση του.

## 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Η λειτουργία αυτού του φίλτρου βασίζεται στη χωρητικότητα φιλτραρίσματος της πυριτικής άμμου που βρίσκεται στο εσωτερικό του. Το νερό της πισίνας διοχετεύεται από την αντλία φίλτρου και εξαναγκάζεται να περάσει μέσα από την πυριτική άμμο. Η άμμος δρα ως στοιχείο φιλτραρίσματος, συγκρατώντας τις ακαθαρσίες που υπάρχουν στο νερό. Ο βαθμός ρύπανσης του νερού της πισίνας εξαρτάται από το περιβάλλον, τα δέντρα, τη γύρη, τα έντομα και τη συχνότητα χρήσης της πισίνας, μεταξύ άλλων παραγόντων. Ανάλογα με αυτούς τους παράγοντες, η πυριτική άμμος στο φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται με μεγαλύτερη ή μικρότερη συχνότητα (βλ. ενότητα 5.3). Ελέγχετε τακτικά την ποσότητα των ρύπων στο φίλτρο.

Για να διατηρείτε το νερό της πισίνας σε καλή κατάσταση, χρησιμοποιήστε τα χημικά προϊόντα που συνιστά ο κατασκευαστής (χλώριο, φυκοκτόνα, κροκιδωτικά κ.λπ.).

**ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΠΟΤΕ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΧΗΜΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ ΤΟΥ SKIMMER Η ΝΑ ΤΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΕΙΤΕ ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ, ΚΑΘΩΣ ΑΥΤΟ ΘΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΤΗΝ ΥΠΟΒΑΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΤΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ ΤΗΣ.**

Κάθε φορά που χρησιμοποιούνται χημικά προϊόντα για την επεξεργασία του νερού της πισίνας, συνιστάται η τήρηση του ελάχιστου χρόνου φιλτραρίσματος, για την προστασία της υγείας των λουόμενων, όπως προβλέπεται στους υγειονομικούς κανονισμούς.

### 4.1. ΑΡΧΙΚΗ ΠΛΗΡΩΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟ

Το φίλτρο πρέπει να είναι κατάλληλα αρχικά πληρωμένο ανά πάσα στιγμή. Εάν το φίλτρο δεν είναι αρχικά πληρωμένο, αυτό σημαίνει ότι έχει δημιουργηθεί θύλακας αέρα στο εσωτερικό του, ο οποίος οδηγεί σε ελαττωματική κυκλοφορία του νερού. Αυτό αποτρέπει το σωστό φιλτράρισμα του νερού από την πυριτική άμμο και επηρεάζει αρνητικά το μοτέρ.

**Η αρχική πλήρωση ενός φίλτρου μπορεί να παύσει για πολλούς λόγους:**

- Εάν συνδεθεί μια νέα μονάδα.
- Εάν μια μονάδα εκκινηθεί μετά από παρατεταμένη περίοδο αδράνειας.
- Μετά τη χρήση διάταξης καθαρισμού της πισίνας με αναρρόφηση.
- Εάν έχει απορροφηθεί αέρας από το skimmer λόγω της χαμηλής στάθμης του νερού της πισίνας.
- Λόγω της εσφαλμένης χρήσης της μονάδας, του καλύμματος αναρρόφησης ή του βύσματος του skimmer.

**Πότε δεν υπάρχει αρχική πλήρωση του φίλτρου;**

Ένα φίλτρο δεν είναι αρχικά πληρωμένο όταν:

- Το νερό που εισέρχεται στο φίλτρο ακούγεται σαν να πέφτει ελεύθερα. Αυτό υποδεικνύει ότι έχει δημιουργηθεί θύλακας αέρα ανάμεσα στο στόμιο εισόδου του νερού και την πυριτική άμμο.
- Απελευθερώνονται υπερβολικά πολλές φυσαλίδες αέρα από το στόμιο επιστροφής.
- Μια διάταξη καθαρισμού της πισίνας (δεν παρέχεται) δεν λειτουργεί με σύστημα αναρρόφησης και η πυριτική άμμος παραμένει καθαρή μετά τον καθαρισμό.

### Πώς μπορεί να γίνει η αρχική πλήρωση του φίλτρου;

- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης είναι συνδεδεμένος στο skimmer και η διέλευση είναι ανεμπόδιστη (το βύσμα δεν είναι τοποθετημένο).
- Με τη βαλβίδα στη θέση φιλτραρίσματος, χαλαρώστε ελαφρώς το παξιμάδι αποστράγγισης που βρίσκεται δίπλα από τον μετρητή πίεσης, για να εξαχθεί ο αέρας που έχει συσσωρευτεί στο εσωτερικό του φίλτρου.
- Εάν παρατηρήσετε ότι εξέρχεται μόνο νερό (για 1 ή 2 λεπτά), σφίξτε ξανά το παξιμάδι.

## 4.2. ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑ

### ΜΗ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΤΕΡ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

#### Πραγματοποιήστε ανάδρομη έκπλυση της άμμου πριν από το πρώτο φιλτράρισμα. (Μέρος 5.3)

Η βαλβίδα πρέπει να βρίσκεται στη θέση φιλτραρίσματος (ΦΙΛΤΡΟ). Η διάρκεια ζωής του φίλτρου θα είναι μεγαλύτερη εάν οι περίοδοι συνεχούς λειτουργίας δεν υπερβαίνουν τις 4 ώρες. Η ανάγκη για καθημερινό φιλτράρισμα καθορίζεται από τον όγκο νερού στην πισίνα σας σε m<sup>3</sup>, σε σχέση με τον ρυθμό ροής m<sup>3</sup>/h του φίλτρου για θερμοκρασία νερού περίπου 21 °C και τοποθέτηση σε απόσταση 3,5 m από την πισίνα. Αφήστε το μοτέρ ακίνητο για τουλάχιστον 2 ώρες ανάμεσα σε κάθε περίοδο λειτουργίας 4 ωρών.

$$\frac{\text{Όγκος πισίνας σε m}^3}{\text{Ρυθμός ροής φίλτρου σε m}^3/\text{h}} = \text{Ώρες που απαιτούνται} \quad \text{Παράδειγμα: } \frac{42 \text{ m}^3}{5,5 \text{ m}^3/\text{h}} = 7,63 \text{ ώρες}$$

2 κύκλοι των 4 ωρών με διάλειμμα 2 ωρών

Κατά το αρχικό φιλτράρισμα, είναι σημαντικό να αφήσετε το φίλτρο σε ακινησία για τις ενδεικνύμενες περιόδους. Είναι σημαντικό να αυξάνετε το χρονικό διάστημα αναλογικά προς κάθε αύξηση θερμοκρασίας στην πισίνα.

## 4.3. ΑΝΑΔΡΟΜΗ ΕΚΠΛΥΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ

Η διαδικασία ανάδρομης έκπλυσης καθαρίζει την πυριτική άμμο στο εσωτερικό του φίλτρου. Αυτό επιτυγχάνεται μέσω της αναστροφής της κατεύθυνσης της κυκλοφορίας του νερού με την άνω βαλβίδα επιλογής. Η διαδικασία αυτή πρέπει να εκτελείται τακτικά. Για τον σκοπό αυτό, πρέπει να παρατηρείτε διάφορους παράγοντες που υποδεικνύουν τον βαθμό ρύπανσης της άμμου:

- Όταν ανιχνεύεται μείωση του ρυθμού ροής επιστροφής άνω του 30% του ονομαστικού ρυθμού ροής του συστήματος.
- Όταν το μανόμετρο υποδεικνύει υπερβολική πίεση (βλ. τη μέγιστη πίεση λειτουργίας που αναγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται με τη συσκευή).

### Για να καθαρίσετε το φίλτρο, προχωρήστε ως ακολούθως ανάλογα με τον τύπο της βαλβίδας:

- Αποσυνδέστε το φίλτρο από την τροφοδοσία. Μη μετακινείτε ποτέ τη βαλβίδα επιλογής όσο το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Πιέστε με δύναμη την άνω βαλβίδα επιλογής, μετατοπίζοντας το μπροστινό στήριγμα μέχρι να μπορείτε να το περιστρέψετε.
- Γυρίστε απαλά τον μοχλό μέχρι το μπροστινό στήριγμα να ευθυγραμμιστεί με τη λειτουργία ανάδρομης έκπλυσης.

- Συνδέστε έναν σωλήνα στο στόμιο εκκένωσης της βαλβίδας και τοποθετήστε το άλλο άκρο του σωλήνα σε ένα φρεάτιο ή έναν υπόνομο.
- Θέστε σε λειτουργία το φίλτρο για περίπου 2 λεπτά (μέχρι να μην εξέρχονται ακαθαρσίες με το νερό).
- Σταματήστε τη μονάδα.
- Θέστε τη βαλβίδα σε θέση έκπλυσης και συνδέστε το φίλτρο για μερικά δευτερόλεπτα.
- Σταματήστε τη μονάδα, τοποθετήστε την στην επιθυμητή θέση φιλτραρίσματος και αφαιρέστε τον σωλήνα από τη θέση αποβλήτων, εάν το επιθυμείτε.

#### 4.4. ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ

Το φίλτρο σάς δίνει τη δυνατότητα να αποστραγγίσετε την πλειονότητα του νερού της πισίνας μετά τη λήξη της κολυμβητικής περιόδου. Για να το κάνετε αυτό, πρέπει να θέσετε την άνω βαλβίδα επιλογής στη ρύθμιση αποστράγγισης χωρίς να συνδέσετε το φίλτρο και να συνδέσετε έναν σωλήνα στο στόμιο εκκένωσης της βαλβίδας, τοποθετώντας το άλλο άκρο σε ένα φρεάτιο ή υπόνομο.

**Ο ΣΩΛΗΝΑΣ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΕΧΙΣΕΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΖΕΙ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΣΤΟΝ ΠΥΘΜΕΝΑ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΠΙΣΙΝΑΣ. Η ΑΝΤΛΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΥΠΟΣΤΕΙ ΣΟΒΑΡΗ ΒΛΑΒΗ ΕΑΝ ΤΕΘΕΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΩΡΙΣ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ Η ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΤΡΩΣΗ.**

#### 4.5. ΕΚΠΛΥΣΗ

Έχοντας ολοκληρώσει έναν κύκλο «ΑΝΑΔΡΟΜΗΣ ΕΚΠΛΥΣΗΣ» του φίλτρου και έχοντας θέσει τη μονάδα στη λειτουργία «ΦΙΛΤΡΟ» για μερικά δευτερόλεπτα, το νερό που εισρέει στην πισίνα θα είναι θολό. Για να αποφύγετε την εισροή θολού νερού στην πισίνα, χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση «ΕΚΠΛΥΣΗ».

**Αυτό λειτουργεί ως εξής:** αμέσως μετά την «ΑΝΑΔΡΟΜΗ ΕΚΠΛΥΣΗ», σταματήστε την αντλία, γυρίστε την αντλία στη θέση «ΕΚΠΛΥΣΗ» και συνδέστε την ξανά για ένα λεπτό και, στη συνέχεια, σταματήστε την αντλία και γυρίστε την στη θέση «ΦΙΛΤΡΟ».

#### 4.6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ (ΕΚΤΕΛΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΒΑΛΒΙΔΑ 6 ΟΔΩΝ)

Με τη βαλβίδα στη θέση της, το νερό μεταβαίνει απευθείας από την αντλία στην πισίνα, χωρίς να περνά από το φίλτρο.

#### 4.7. ΚΛΕΙΣΤΗ

Η «ΚΛΕΙΣΤΗ» θέση της βαλβίδας επιλογής χρησιμοποιείται για την αποφυγή της κυκλοφορίας νερού στους σωλήνες και το φίλτρο.

### 5. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον τεχνικό «after-sales» σέρβις ή ένα άτομο με ανάλογη κατάρτιση, για την αποφυγή κινδύνων.



## 6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Μετά τη λήξη της κολυμβητικής περιόδου, το φίλτρο πρέπει να διατηρείται σε ένα στεγνό μέρος, προστατευμένο από τις δυσμενείς καιρικές συνθήκες. Μετά την εκτέλεση μιας τελευταίας ανάδρομης έκπλυσης για τον καθαρισμό της πυριτικής άμμου, αποσυναρμολογήστε τους σωλήνες και αποστραγγίστε το νερό από το φίλτρο μέσω του βύσματος αποστράγγισης της δεξαμενής, μέχρι να αδειάσει εντελώς.

Αφού αφαιρέσετε όλο το νερό από το φίλτρο, καθαρίστε προσεκτικά την υπολειπόμενη πυριτική άμμο από το σπείρωμα πριν επαναποθετήσετε το βύσμα. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί φθορά στο σπείρωμα.

Το βύσμα αποστράγγισης της δεξαμενής φιλτραρίσματος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε αυτή τη λειτουργία.

**ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Μετά από μια παρατεταμένη περίοδο αδράνειας, επαληθεύστε την ορθή αρχική πλήρωση του φίλτρου πριν από την εκκίνηση του φίλτρου.

Η μονάδα είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να λειτουργεί χωρίς να χρειάζεται πρακτικά συντήρηση. Ορισμένα αναλώσιμα ή εξαρτήματα που φθείρονται με την πάροδο του χρόνου, μπορεί να έχουν μικρότερη διάρκεια ζωής από την περίοδο ισχύος της εγγύησης της μονάδας.

Επικοινωνήστε με τον τεχνικό σέρβις για τις απαιτούμενες εργασίες συντήρησης.

## 7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

Το φίλτρο και οι οδηγίες του έχουν σχεδιαστεί ειδικά για οικιακή χρήση. Δεν υπάρχει ανάγκη για βοήθεια από επαγγελματία, με εξαίρεση ορισμένες ειδικές περιπτώσεις. Ακολουθούν ορισμένα προβλήματα που μπορεί να παρουσιαστούν κατά τη διάρκεια ζωής του φίλτρου, τα οποία μπορεί να έχετε τη δυνατότητα να τα διορθώσετε μόνοι σας. Για ερωτήματα σχετικά με τις εγγυήσεις ή το σέρβις μετά την αγορά του προϊόντος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Είναι ιδιαίτερα σημαντικό κάθε φθαρμένο εξάρτημα ή σύνολο εξαρτημάτων να αντικαθίσταται το συντομότερο δυνατόν. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από το τμήμα σέρβις μετά την αγορά του προϊόντος.

Πρέπει να απαγορεύετε την πρόσβαση στην πισίνα σε περίπτωση που παρουσιαστεί οποιαδήποτε βλάβη του συστήματος φιλτραρίσματος.

**Όταν χειρίζεστε το φίλτρο ή τη βαλβίδα, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ την τροφοδοσία ρεύματος.**

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Διαρροή νερού.	Ελέγξτε την αιτία για την απώλεια νερού.	Βεβαιωθείτε ότι οι σφιγκτήρες και οι ακροδέκτες βρίσκονται στη σωστή θέση και είναι σφιγμένα.
		Εάν η απώλεια νερού συνεχίζεται, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.
Μετά την εκκίνηση του φίλτρου, δεν υπάρχει ροή στο ακροφύσιο επιστροφής.	Η βαλβίδα δεν είναι στη ρύθμιση «φιλτραρίσματος».	Αποσυνδέστε το φίλτρο και θέστε τη βαλβίδα στη σωστή ρύθμιση.
	Το φίλτρο είναι πάνω από τη στάθμη του νερού και δεν υπάρχει αρχική πλήρωση.	Τοποθετήστε το φίλτρο στη σωστή θέση και πραγματοποιήστε αρχική πλήρωση.
	χει εισαχθεί το κάλυμμα αναρρόφησης του βύσματος του skimmer.	Αφαιρέστε το κάλυμμα αναρρόφησης ή το βύσμα του skimmer.
Διακοπόμενη λειτουργία.	Χαμηλή στάθμη νερού στο skimmer	Γεμίστε την πισίνα και πραγματοποιήστε αρχική πλήρωση στο φίλτρο.
	Δεν έχει πραγματοποιηθεί αρχική πλήρωση στο φίλτρο.	Proceder al cebado del filtro.
Ο ρυθμός ροής του φίλτρου είναι χαμηλός.	Το φίλτρο έχει ρυπανθεί λόγω χρήσης.	Πραγματοποιήστε ανάδρομη έκπλυση.
	Δεν έχει πραγματοποιηθεί αρχική πλήρωση στο φίλτρο.	Πραγματοποιήστε αρχική πλήρωση στο φίλτρο.
Εξέρχεται νερό από το στόμιο του φίλτρου.	Η σύνδεση ανάμεσα στη βαλβίδα και το φίλτρο έχει ρυπανθεί.	Καθαρίστε την άμμο από το άνοιγμα. Εισαγάγετε σωστά τον σύνδεσμο στη βαλβίδα και σφίξτε με δύναμη τη βίδα στον μεταλλικό μάντα.
	Ο μεταλλικός μάντας είναι χαλαρός.	
Η βαλβίδα του φίλτρου έχει διαρροή από τον ακροδέκτη αποστράγγισης (ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ).	Φθορά του εσωτερικού συνδέσμου λόγω εσφαλμένης χρήσης χημικών προϊόντων.	Αλλάξτε το άνω κάλυμμα της βαλβίδας. Μην τοποθετείτε χημικά προϊόντα στον κάδο skimmer του προφίλτρου.
	Η κεφαλή της βαλβίδας έχει σπάσει λόγω εσφαλμένης χρήσης (υπερβολικό σφίξιμο).	Αλλάξτε την κεφαλή της βαλβίδας και μην τη σφίγγετε υπερβολικά.
Το μοτέρ δεν ξεκινά. Δεν κάνει θόρυβο ή κραδασμούς	Δεν υπάρχει ρεύμα στη γραμμή τροφοδοσίας.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ρεύμα στη γραμμή τροφοδοσίας.
Το μοτέρ δεν ξεκινά, αλλά ακούγεται ένα βουητό.	Πρόβλημα με το μοτέρ.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

## ИНСТРУКЦИИ ФИЛЬТРА-МОНОБЛОКА

Руководство можно скачать в формате PDF с веб-сайта: [www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

**Внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраните его для использования в будущем.**

**Данное руководство включает фильтрующую установку, описанную (название и ссылка) в прилагаемом документе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».**

- Все электрические установки должны соответствовать следующему стандарту:

**Директива 2014/35/EU Европейского парламента о низковольтном оборудовании. EN 60335-2-41, безопасность бытовых или аналогичных электрических приборов, особые требования к насосам.**

Таким образом, установка должна соответствовать всем правилам, относящимся к «строительству электрических установок для определенных целей: бассейны и фонтаны», или эквивалентным стандартам, действующим в каждом регионе или стране.

- Электромонтаж должен выполняться квалифицированным специалистом по работе с электрооборудованием. Это устройство не предназначено для лиц с физическими, сенсорными или умственными проблемами или людей с недостатком опыта, за исключением случаев, когда обеспечено наблюдение или инструктаж по эксплуатации со стороны лица, отвечающего за безопасность.
- Высота песка не должна превышать 2/3 высоты емкости.
- Важно убедиться, что всасывающие отверстия не заблокированы.
- Регулярно проверяйте уровень загрязнения фильтра.
- Устройство нельзя включать во время использования бассейна.
- Не используйте устройство в том случае, если оно не заполнено должным образом водой.
- НИКОГДА не прикасайтесь к работающему фильтру мокрыми участками тела или мокрыми руками.
- При работе с фильтром или клапаном ОТКЛЮЧИТЕ источник питания.
- Перед тем как прикасаться к электрическому оборудованию, убедитесь, что земля сухая.
- Не погружайте и не кладите его в места, где имеется риск погружения.
- Не позволяйте детям или взрослым сидеть на устройстве или опираться на него. Для обеспечения безопасности детей следите, чтобы они не играли с устройством.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным инженером или лицом с аналогичной квалификацией, с целью предупреждения опасностей.
- Очень важно как можно скорее заменить любой поврежденный компонент или блок компонентов. Используйте только те детали, которые одобрены торговым представителем.
- Устройство должно быть подключено к источнику тока (см. данные на табличке насоса) с заземлением, защищенным устройством защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным рабочим током, не превышающим 30 мА, или изолирующим трансформатором.
- Следует запретить доступ к бассейну в случае возникновения какого-либо повреждения системы(систем) фильтрации.
- Если для обработки воды в бассейне используются химические продукты, рекомендуется соблюдать минимальное время фильтрации, чтобы защитить здоровье купающихся, как указано в санитарных правилах.

## 1. КОМПОНЕНТЫ УПАКОВКИ

Este equipo está diseñado para piscinas elevadas.

Ед ницы	КОМПОНЕНТЫ
1	Базовый
1	Корпус фильтра выдувного формования
1	Насос
1	Клапан
1	Комплект ремней
1	Манометр
1	Шланг для подключения клапана к насосу диаметром 38 мм (металлические хомуты в комплекте)

### ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ

Это устройство может быть собрано взрослым человеком за 2 часа. Поэтапно следуйте инструкциям, приведенным в этом руководстве. Перед установкой имейте под рукой следующие инструменты:

ПРОЦЕСС	ИНСТРУМЕНТЫ
Затягивание фланцев шлангов	Отвертка Stecker/Phillips 7 мм
Затягивание винтов насоса	Ключ 13 мм
Защита коллекторной трубы	Пластиковая деталь*

\* Некоторые модели включают воронку

## 2. ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ФИЛЬТРА

### 2.1. РАСПОЛОЖЕНИЕ

Установите фильтр на плоскую твердую поверхность на расстоянии минимум 3,5 метра от бассейна (в соответствии со стандартными правилами установки электроприборов в плавательных бассейнах, действующими в каждом регионе или стране) на том же уровне, что и дно бассейна, для предотвращения попадания воздуха в контур очистки и для обеспечения того, чтобы фильтр оставался заполненным. Фильтр должен быть защищен от солнца и дождя и во время работы храниться в хорошо вентилируемом месте. Никогда не накрывайте его во время работы.

Установка должна выполняться с использованием шлангов максимальной длиной 4,5 метра, позволяющих разместить фильтрующий блок на плоской твердой поверхности на расстоянии не менее 3,5 метров от бассейна. Если шланги слишком короткие, обратитесь к инженеру сервисного центра.

Важно убедиться, что всасывающие отверстия не заблокированы.

В случае сомнений в процессе установки следует обратиться к поставщику оборудования.

## 2.2. МОНТАЖ

После размещения устройства в необходимом месте, следует выполнить следующие действия: (См. страницы с 91 по 105).

- 1: Присоедините фильтр к моноблоку в соответствии с моделью (Ø300, стр. 91), (Ø400, стр. 96), (Ø500, стр. 100).
- 2: Прикрепите насос к основанию с помощью прилагаемых винтов и шайб.
- 3: Установите внутренний коллектор на дно фильтра надлежащим образом.
  - Закройте отверстие коллектора, расположенное на внутренней стороне фильтра, пластиковым протектором, чтобы предотвратить попадание песка (рис. 3).
  - Поместите песок внутрь фильтра: высота песка не должна превышать 2/3 высоты емкости (рис. 3).
  - Удалите остатки песка из отверстия фильтра и снимите защитный пластик.
- 4: Установите переключающий клапан с его муфтой на место и закрепите металлической лентой или уплотнением (рис. 4).
  - Плотно затяните винт на металлической ленте, соединяющей клапан с фильтром (рис. 4).
- 5: Сборка манометра.
- 6: Подсоедините клеммы (НАСОС) и (ВОЗВРАТ) переключающего клапана к соответствующим шлангам, надежно затянув их зажимами. (Рис.6).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что шланги позволяют расположить и закрепить фильтрующую установку на плоской твердой поверхности на расстоянии не менее 3,5 метров от бассейна.

## 3. ВЕРХНИЙ СЕЛЕКТОРНЫЙ КЛАПАН

### ТИПЫ КЛАПАНОВ И ИХ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

**A Válvula 5 funciones:** Селекторный клапан в верхней части фильтра используется для выбора 5 различных режимов фильтрации: фильтрация, обратная промывка, промывка, слив и закрытие.

**В 6-ходовой клапан:** Этот клапан имеет тот же режим, что и 5-ходовой клапан, плюс режим рециркуляции.

**Чтобы изменить положение клапана, действуйте следующим образом:**

- Отключите установку от электросети.
- Сильно нажмите на рычаг в верхней части клапана, ослабляя переднее ребро, пока его нельзя будет повернуть.
- Осторожно поверните рычаг, пока переднее ребро несовместится с желаемой установкой.
- Медленно отпустите рычаг, убедившись, что переднее ребро встало на место.

## 4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Работа этого фильтра основана на фильтрующей способности кварцевого песка, находящегося внутри. Вода в бассейне приводится в движение фильтрующим насосом и проходит через кварцевый песок. Песок действует как фильтрующий элемент, задерживающий загрязнения в воде. Среди прочих факторов, определяющих степень загрязнения воды в бассейне, выступают: воздействие окружающей среды, деревья, пыльца, насекомые и частота купания. В зависимости от этих факторов кварцевый песок в фильтре следует очищать с большей или меньшей периодичностью (см. раздел 5.3). Регулярно проверяйте уровень загрязнения фильтра.

Чтобы вода в бассейне оставалась в хорошем состоянии, используйте химические продукты, рекомендованные производителем (хлор, альгициды, флокулянты и т. д.).

**ХИМИЧЕСКИЕ ПРОДУКТЫ НИКОГДА НЕ СЛЕДУЕТ ПОМЕЩАТЬ В КОРЗИНУ СКИММЕРА ИЛИ ПОДАВАТЬ ЧЕРЕЗ ФИЛЬТР, ЭТО ПРИВОДИТ К ИЗНОСУ МАТЕРИАЛОВ И ОГРАНИЧИВАЕТ ЭФФЕКТИВНОСТЬ УСТРОЙСТВА.**

Если для обработки воды в бассейне используются химические продукты, рекомендуется соблюдать минимальное время фильтрации, чтобы защитить здоровье купающихся, как указано в санитарных правилах.

### 4.1. КАК ЗАПОЛНИТЬ ФИЛЬТР ВОДОЙ

Фильтр всегда должен быть правильно заполнен водой. Если фильтр не заполнен, это означает, что внутри образовалась воздушная камера, вызывающая нарушение циркуляции воды. Это препятствует правильной фильтрации воды кварцевым песком и наносит вред двигателю.

**Фильтр может быть не заполнен водой по нескольким причинам:**

- В случае подключения нового блока.
- Если установка запускается после длительного периода простоя.
- После использования для очистки бассейна засасывающего устройства.
- Если скиммер наполнился воздухом из-за низкого уровня воды в бассейне.
- Из-за неправильного использования устройства, крышки всасывания или заглушки скиммера.

#### Когда фильтр не заполнен водой?

Мы видим, что фильтр не заполнен водой, когда:

- Звук воды, поступающей в фильтр, похож на звук свободного падения. Это указывает на то, что между отверстием для поступления воды и кварцевым песком образовалась воздушная камера.
- Через возвратное сопло выходят излишки пузырьков воздуха.
- Очиститель бассейна (не входит в комплект) не работает с системой всасывания, и кварцевый песок остается чистым после очистки.

## Как можно заполнить фильтр?

- Убедитесь, что всасывающий шланг подсоединен к скиммеру и проход свободен (заглушка снята).
- Установив клапан в положение фильтрации, слегка ослабьте сливную гайку, которая находится рядом с манометром, чтобы удалить воздух, скопившийся внутри фильтра.
- Когда вы увидите, что выходит только вода (в течение 1-2 минут), снова затяните гайку.

## 4.2. ФИЛЬТРАЦИЯ

### ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЬ КАКИЕ-ЛИБО ДЕЙСТВИЯ С КЛАПАНОМ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ДВИГАТЕЛЯ.

#### Промойте песок перед первой фильтрацией. (Часть 5.3)

Клапан должен находиться в положении фильтрации (ФИЛЬТРАЦИЯ). Срок службы фильтра можно продлить, если периоды непрерывной работы не будут превышать 4 часов. Потребность в ежедневной фильтрации определяется объемом воды в вашем бассейне в м<sup>3</sup> по отношению к потоку фильтра в м<sup>3</sup>/ч при температуре воды примерно 21°C и размещении на расстоянии 3,5 м от бассейна. Следует отключать двигатель не менее чем на 2 часа после каждых 4 часов работы.

$$\frac{\text{Объем бассейна в м}^3}{\text{Поток фильтра в м}^3/\text{ч}} = \text{Требуемое количество часов} \quad \text{Пример: } 42 \text{ м}^3 = \frac{7,63 \text{ часа}}{5,5 \text{ м}^3/\text{ч}} \quad \text{2 цикла по 4 часа с перерывом в 2 часа}$$

При первичной фильтрационной обработке важно оставить фильтр отключенным на указанные периоды времени. Рекомендуется увеличивать продолжительность пропорционально любому повышению температуры в бассейне.

## 4.3. ОБРАТНАЯ ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА

Процесс обратной промывки очищает кварцевый песок внутри фильтра. Это достигается за счет изменения направления циркуляции воды с помощью верхнего переключающего клапана. Этот процесс необходимо выполнять регулярно. Для этого следует учитывать несколько факторов, указывающих на загрязненность песка:

- Когда обнаруживается снижение скорости обратного потока более чем на 30% от номинальной скорости потока системы.
- Когда манометр показывает избыточное давление (см. максимальное рабочее давление, указанное в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к устройству).

### Для очистки фильтра, в зависимости от типа клапана следует выполнить следующие действия:

- Отключите фильтр от электросети. Запрещается перемещать переключающий клапан при работающем двигателе.
- Сильно нажмите на верхний селекторный клапан, сместив переднее ребро, до тех пор, пока не сможете его повернуть.
- Осторожно поверните рычаг до тех пор, пока переднее ребро не совпадет с режимом обратной промывки.

- Подсоедините шланг к сливному отверстию клапана и направьте другой конец шланга в слив или канализацию.
- Фильтр должен работать на протяжении примерно 2 минут (пока загрязнения не перестанут вытекать вместе с водой).
- Остановите установку.
- Переведите клапан в положение ополаскивания и подключите фильтр на несколько секунд.
- Остановите устройство, поместите его в желаемое положение фильтра и снимите шланг с положения для слива, если хотите.

#### 4.4. СЛИВ ВОДЫ ИЗ БАСЕЙНА

Фильтр позволяет слить большую часть воды из бассейна после окончания купального сезона. Для этого необходимо установить верхний селекторный клапан на настройку слива, не забывая фильтр, подключить шланг к выпускному отверстию клапана и направить другой конец в слив или канализацию.

**ШЛАНГ НЕ ДОЛЖЕН ПРОДОЛЖАТЬ ВСАСЫВАНИЕ С НИЖНЕЙ ЛИНИИ БАСЕЙНА. НАСОС МОЖЕТ БЫТЬ СЕРЬЕЗНО ПОВРЕЖДЕН, ЕСЛИ ОН РАБОТАЕТ БЕЗ ЦИРКУЛЯЦИИ ВОДЫ, ИЛИ МОЖЕТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЕНА ВТУЛКА.**

#### 4.5. ПРОМЫВКА

После завершения цикла «ОБРАТНАЯ ПРОМЫВКА» и перевода устройства в режим «ФИЛЬТРАЦИИ» на несколько секунд, вода, поступающая в бассейн, будет мутной. Чтобы в бассейн не попадала мутная вода, используйте настройку «ПРОМЫВКА».

Операцию следует выполнить следующим образом: сразу после

«ОБРАТНОЙ ПРОМЫВКИ» остановите насос, поверните клапан в положение «ПРОМЫВКА» и снова подключите насос на одну минуту, затем остановите насос и поверните клапан в положение «ФИЛЬТРАЦИИ».

#### 4.6. РЕЦИРКУЛЯЦИЯ (ВЫПОЛНЯЕТСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ 6-ХОДОВОГО КЛАПАНА)

Когда клапан находится в этом положении, вода идет напрямую от насоса в бассейн, не проходя через фильтр.

#### 4.7. ЗАКРЫТО

Положение «ЗАКРЫТО» для селекторного клапана используется для предотвращения циркуляции воды по шлангам и фильтру.

### 5. ЗАМЕНА КАБЕЛЯ

В случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен производителем, авторизованным сервисным инженером или лицом с аналогичной квалификацией, с целью предупреждения опасностей.



## 6. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

По окончании купального сезона фильтр следует хранить в сухом месте, защищенном от непогоды. После выполнения последней обратной промывки для очистки кварцевого песка снимите шланги и слейте воду из фильтра через сливную пробку бака, пока он не будет полностью опустошен.

После удаления всей воды из фильтра, тщательно очистите резьбу от остатков кварцевого песка перед тем, как заменить пробку. Несоблюдение этого правила может повредить резьбу.

**ОЧЕНЬ ВАЖНО:** После длительного периода простоя перед запуском фильтра убедитесь, что фильтр правильно пропитан.

Дизайн устройства практически не требует обслуживания. Срок службы некоторых расходных материалов или компонентов, подверженных износу, может быть короче, чем гарантийный срок устройства.

Свяжитесь с вашим инженером по обслуживанию для выполнения любых работ по техническому обслуживанию, которые могут потребоваться.

## 7. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот фильтр и инструкция к нему специально разработаны для домашнего использования. Необходимость в профессиональной помощи может возникнуть только в особых случаях. Ниже приведены некоторые из проблем и причин, которые могут возникнуть с течением времени в течение срока службы фильтра, и которые вы, возможно, сможете исправить самостоятельно. По любым вопросам, связанным с гарантией или сервисным обслуживанием обращайтесь к поставщику.

Очень важно как можно скорее заменить любой поврежденный компонент или блок компонентов. Используйте только те детали, которые одобрены сервисной службой.

Следует запретить доступ к бассейну в случае возникновения какого-либо повреждения системы(систем) фильтрации.

**При работе с фильтром или клапаном ОТКЛЮЧИТЕ источник питания.**

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Утечка воды.	Выясните причину потери воды.	Убедитесь, что зажимы и клеммы находятся в правильном положении и затянуты.
		Если потеря воды продолжается, обратитесь в сервисную службу производителя бассейна.
После запуска фильтра в обратном сопле нет потока.	Клапан не находится в положении «фильтрации».	Отсоедините фильтр и установите клапан в правильное положение.
	Фильтр находится выше уровня воды и не заполнен водой.	Установите фильтр в правильное положение и заполните его водой.
	Установлена крышка на всасывающем отверстии или заглушка скиммера.	Снимите крышку всасывающего патрубка или заглушку скиммера.
Прерывистый режим работы.	Низкий уровень воды в скиммере	Наполните бассейн и заполните фильтр водой.
	Фильтр не заполнен водой.	Заполните фильтр водой.
Низкая скорость потока фильтра.	Фильтр загрязнен из-за использования.	Выполните обратную промывку.
	Фильтр не заполнен водой.	Заполните фильтр водой.
Вода выходит через отверстие фильтра.	Соединение между клапаном и фильтром загрязнено.	Очистите отверстие от песка. Правильно вставьте муфту на клапан и плотно затяните металлическую ленту.
	Металлическая лента ослабла.	
Клапан фильтра протекает через сливной патрубков (ДРЕНАЖ).	Повреждение внутренней муфты из-за неправильного использования химических продуктов.	Заменить верхнюю крышку клапана.
		Не кладите химические продукты в корзину скиммера предварительной очистки.
	Головка клапана сломана из-за неправильного использования (чрезмерной затяжки).	Поменять головку клапана; не затягивайте слишком сильно.
Двигатель не запускается. Он не издает шума и вибрации.	Нет тока в линии питания.	Убедитесь, что в линии питания есть ток.
Двигатель не запускается, но слышно жужжание.	Проблема с двигателем.	Пожалуйста, обратитесь к продавцу.

## إرشادات استخدام مرشح الكتلة الواحدة

وتجدر الإشارة إلى أنه يمكن تنزيل هذا الدليل في شكل مستند بتنسيق PDF من موقعنا الإلكتروني:

[www.astralpool.com](http://www.astralpool.com)

يجب قراءة هذا الدليل بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

يغطي هذا الدليل وحدة الترشيح (الفترة) الموصوفة (الاسم والمرجع) في الوثيقة المرفقة "الخصائص الفنية".

• يجب الامتثال في التركيبات الكهربائية للمعيار التالي:

## التوجيه الأوروبي للفولتية المنخفضة رقم: 2014/35/CE

المعيار: EN 60335-2-41 ، سلامة الأجهزة الكهربائية المنزلية أو الأجهزة المماثلة، لا سيما المتطلبات المعنية بالمضخات.

- يجب الامتثال في التركيب بناءً على ذلك لجميع القواعد بشأن "إنشاء تركيبات كهربائية في أماكن محصورة محددة: المسابح والنافورات"، أو معيار معادل معمول به في كل منطقة أو بلد.
- يجب أن يقوم بالتركيبات الكهربائية شخص مؤهل للعمل في المعدات الكهربائية. هذه المضخة ليست مصممة لأي أشخاص لديهم قدرات بدنية أو شعورية أو عقلية منخفضة أو نقص في الخبرة، إلا إذا عملوا تحت إشراف أو توجيه يتعلق باستخدام هذه المضخة من شخص مسؤول عن سلامتهم.
- ينبغي عدم تجاوز ارتفاع الرمل ثلثي (2/3) ارتفاع الخزان.
- من الأهمية التحقق من عدم انسداد فتحات الشفط.
- افحص مستوى الأوساخ في المرشح بانتظام.
- يجب عدم تشغيل المرشح أثناء استخدام المسبح.
- لا تشغيل المرشح إلا بعد تحضيره بالطرق السليمة.
- ممنوع منعاً باتاً لمس المرشح وهو يعمل إذا كنت مبللاً أو يداك مبللتين.
- عند التعامل مع المرشح أو الصمام يجب "فصل" الكهرباء.
- تأكد أن الأرض جافة قبل لمس المعدات الكهربائية.
- لا تغطس المرشح أو تضعه في مكان يمكن أن يغطس فيه.
- لا تسمح للأطفال أو البالغين بالجلوس أو الاتكاء على المرشح. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالمرشح.
- في حالة تلف كابل الكهرباء، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو مهندس خدمة معتمد أو شخص مؤهل تأهيلاً مماثلاً لتجنب التعرض للأخطار.
- من الضرورة الجوهرية تغيير أي مكون تالف أو مجموعة مكونات تالفة في أسرع وقت ممكن. ولا تستخدم سوى قطع معتمدة من ممثل المبيعات.
- ينبغي توصيل المرشح إلى مصدر تغذية كهربائية (فضلاً، انظر البيانات على لوحة المرشح)، مع توصيلة أرضي، وحمايتها بجهاز تيار متبقٍ لا يتجاوز 30 مللي أمبير، أو بحول عزل.
- يجب منع الوصول إلى المسبح في حالة وجود أي تلف في نظام (أنظمة) الترشيح.
- عند استخدام منتجات كيميائية/كيماوية لمعالجة مياه المسبح، يوصى باستخدام أقل وقت ترشيح لحماية صحة مستخدم المسبح، كما تنص عليه اللوائح التنظيمية المعنية بالصحة.

## 1 مكونات صندوق الشحن

هذا المرشح مخصص للاستخدام في المسابح (حمامات السباحة) التي توجد فوق الأرض.

المكونات	الوحدات
القاعدة	1
مبيت (جرم) المرشح المشكل بالنفخ	1
المضخة	1
الصمام	1
مجموعة الأحزمة	1
مقياس الضغط	1
خرطوم (لي) توصيل الصمام-المضخة، بقطر 38 ملم (المرايط المعدنية مزودة)	1

### متطلبات التركيب الصحيح

يمكن لشخص بالغ تجميع هذا المرشح في ساعتين (2). ويجب اتباع الإرشادات الواردة في هذا الدليل خطوة بخطوة. وقبل التركيب، ينبغي تجهيز الأدوات (العدة) التالية.

الأدوات	العملية
مفك براغي متقاطع الرأس (صلبية)، 7 ملم	ربط فلانشات الخرطوم (اللي)
مفتاح 13 ملم	ربط مسامير المضخة
قطعة بلاستيكية*	حماية ماسورة المجمع

\*تشتمل بعض الطرازات على قمع

## 2 قبل توصيل المرشح

### 2.1 الموقع

ضع المرشح على سطح جامد مستوٍ على مسافة لا تقل عن 3.5 متر من المسبح (طبقاً للوائح التنظيمية للتركيب المعياري للأجهزة الكهربائية في المسابح المعمول بها في كل منطقة أو بلد) في نفس مستوى قاع المسبح لمنع الهواء من دخول دائرة التنظيف ولضمان استمرار تحضير المرشح. وينبغي حماية المرشح من الشمس والمطر، والمحافظة على منطقة تهوية كافية أثناء التشغيل. ممنوع منعاً باتاً تغطية المرشح أثناء التشغيل.

ينبغي تنفيذ التركيب باستخدام خراطيم (ليات) بطول أقصى قدره 4.5 أمتار تمكن من وضع وحدة المرشح على سطح جامد مستوٍ على مسافة لا تقل عن 3.5 أمتار من المسبح. وإذا يجب أن تكون الخراطيم قصيرة جداً فاتصل بمهندس الخدمة الذي تتعامل معه.

من الأهمية التحقق من عدم انسداد فتحات الشفط.

أثناء عملية التركيب، إذا ساورك شك فاتصل بالبائع الذي اشتريته منه المرشح.

**2.2 التجميع:**

بعد وضع المرشح في موقعه، تابع كما يلي: (انظر الصفحات 91 إلى 105).  
1: اربط المرشح على الكتلة (البلوك) حسب الطراز (Ø300، الصفحة 91) و (Ø400، الصفحة 96 (Ø500، الصفحة 100)).

2: ثبت المضخة بالخرطوم بالمسامير والوردات المزودة.

3: ضع المجبّع الداخلي بالطريقة الصحيحة على الجزء السفلي للمرشح.  
غطّ • منخل (فم) المجبّع الموضوع بداخل المرشح بواقٍ بلاستيكي لمنع دخول الرمل (الشكل 3).  
• ضع الرمل داخل المرشح، وينبغي عدم تجاوز ارتفاع الرمل ثلثي (3/2) ارتفاع الخزان (الشكل

• أخرج بقية الرمل من فتحة المرشح وأزل الواقي البلاستيكي.

4: ضع صمام الاختيار بقرارنته (وصلته) في مكانه وثبته بالطوق المعدني أو مانع التسرب (الشكل • اربط مسمار الطوق المعدني بإحكام الذي يثبت الصمام بالمرشح.

5: تجميع مقياس الضغط.

6: وصل نهايتي صمام الاختيار (للمضخة) و (فتحة الراجع) بالخرطوم (الليات) المناظرة، واربطهما بإحكام بالمرابط. (الشكل 6).

**ملاحظة:** يجب التحقق من أن الخرطوم (الليات) تسمح بوضع وتثبيت وحدة الترشيح على سطح جامد مستوي لا يبعد عن المسبح بمسافة أكثر من 3.5 أمتار.

### 3 صمام الاختيار العلوي

#### أنواع الصمام والوظائف

أ) **صمام 5 اتجاهات:** يُستخدم صمام الاختيار المثبت على قمة المرشح في اختيار 5 وضعيات مرشح مختلفة: الترشيح، والغسل العكسي، والشطف، والتصريف، والغلق .

ب) **صمام 6 اتجاهات:** لهذا الصمام نفس وضعيات الصمام 5 اتجاهات بالإضافة إلى وضعية إعادة تدوير. **لتغيير وضعية عمل الصمام، تابع كما يلي:**

- افصل المرشح عن الكهرباء الرئيسية.
- اضغط بحزم على الذراع الموجود على قمة الصمام مع إرخاء الشريحة الأمامية حتى يمكن لفها.
- لف الذراع برفق حتى تتحاذى الشريحة الأمامية بالوضعية المرغوبة.
- اترك الذراع ببطء مع التأكد من ثبات الشريحة الأمامية في مكانها.

### 4 التشغيل

يعتمد تشغيل هذا المرشح على قدرة الترشيح لرمل السيليكا بداخله. وتقوم مضخة المرشح بدفع مياه المسبح وتجبرها على المرور عبر رمل السيليكا. ويعمل الرمل عنصر ترشيح يحتجز الشوائب الموجودة في الماء. والعوامل البيئية والأشجار وغبار الطلع والحشرات ومعدل الاستحمام - من بين عوامل أخرى - هي ما تحدد درجة اتساخ المياه بالمسبح. ووفقاً لهذه العوامل، ينبغي تنظيف رمل السيليكا الموجود داخل المرشح بمعدل تكرر أكبر أو أقل (فضلاً، انظر القسم 5.3). افحص مستوى الأوساخ في المرشح بانتظام.

للمحافظة على مياه المسبح بحالة جيدة، ينبغي استخدام المنتجات الكيميائية/ الكيماوية التي توصى بها الشركة المصنعة (كلور، مبيدات الطحال، مواد التكتل، إلخ).

منوع منعا باتاً وضع منتجات كيميائية/ كيماوية في سلة جهاز الماء الفائض أو تغذيتها عبر المرشح، إذ إن هذا سوف يؤدي إلى تحلل مواد المرشح ويحد من فعاليته.

عند استخدام منتجات كيميائية/ كيماوية لمعالجة مياه المسبح، يوصى باستخدام أقل وقت ترشيح لحماية صحة مستخدم المسبح، كما تنص عليه اللوائح التنظيمية المعنية بالصحة.

#### 4.1 تحضير المرشح

يجب تحضير المرشح بالطريقة الصحيحة في جميع الأوقات. وإذا لم يتم تحضير المرشح، فهذا يعني تكوّن غرفة هواء داخله مما يتسبب في تدوير معيب للمياه. وهذا من شأنه منع الترشيح السليم للمياه بواسطة رمل السيليكا كما أنه يضر المحرك.

**ويمكن أن يصبح المرشح غير مُحضّر لعدة أسباب:**

- في حالة تركيب مرشح جديد.
- في حالة تشغيل المرشح بعد فترة توقف طويلة.
- بعد استخدام منظم شطف بالمسبح.
- في حالة سحب جهاز الماء الفائض للهواء لانخفاض منسوب المياه في المسبح.
- في حالة الاستخدام غير الصحيح للمرشح أو غطاء الشفط أو سدادة جهاز الفائض.

متى يكون المرشح غير محضراً؟

يكون المرشح غير محضراً عندما:

- يكون صوت المياه التي تدخل المرشح وكأنها تسقط سقوطاً حرّاً. وهذا يدل على تكوّن غرفة هواء بين مدخل المياه ورمل السيليكا.
- خروج فقاعات هواء زائدة من فوهة (خط) الرجوع.
- لا يعمل منظف مسابح (غير مزود) مع نظام الشفط، ويظل رمل السيليكا نظيفاً بعد التنظيف.

كيف يمكن تحضير المرشح؟

- تحقق من أن خرطوم الشفط موصل بجهاز الفائض وخلو المسار (السدادة ليست مثبتة في مكانها).
- مع وجود الصمام في وضعية المرشح، أرخ صامولة التصريف قليلاً التي توجد بجانب مقياس الضغط، لطرد الهواء المتجمع داخل المرشح.
- عندما ترى خروج الماء فقط (من دقيقة إلى دقيقتين) أعد ربط الصامولة.

## 4.2 الترشيح

منوع منعاً باتاً التعامل مع الصمام والمحرك شغال

يجب الغسل العكسي للرمال قبل أول ترشيح. (القسم 5.3)

ينبغي أن يكون الصمام في وضعية المرشح (FILTER). وسوف يزيد العمر الافتراضي للمرشح إذا لم تتجاوز فترات التشغيل المستمر 4 ساعات. وتتحدد الحاجة إلى الترشيح اليومي بكمية المياه بالمسبح بالتر المتر المكعب نسبة إلى معدل تدفق المرشح م<sup>3</sup>/س في درجة حرارة حوالي 21 درجة مئوية ووضع المرشح على مسافة 3.5 أمتار من المسبح. وينبغي إيقاف المحرك عن التشغيل لمدة ساعتين (2) على الأقل بين كل فترة تشغيل قدرها 4 ساعات.

$$\text{مثال: } \frac{42 \text{ م}^3}{5.5 \text{ م}^3/\text{س}} = 7.63 \text{ ساعة}$$

$$\text{كمية المياه بالمسبح بالتر المتر المكعب (م}^3\text{)} = \frac{\text{معدل تدفق المرشح م}^3/\text{س}}{\text{ساعات المطلوبة}}$$

في دورتين لفترة 4 ساعات وفترة توقف ساعتين 2

في حالة أول ترشيح، من الأهمية ترك المرشح بدون تشغيل للفترات الزمنية المبينة. ويوصى بزيادة الفترة الزمنية بالتناسب مع أي ارتفاع في درجة الحرارة بالمسبح.

## 4.3 الغسل العكسي للمرشح

تقوم عملية الغسل العكسي بتنظيف رمل السيليكا الموجود داخل المرشح. ويتحقق ذلك بعكس اتجاه دوران المياه باستخدام صمام الاختيار العلوي. وينبغي تنفيذ هذه العملية على فترات منتظمة. ولهذا الغرض، ينبغي ملاحظة عدة عوامل تدل على مدى اتساخ الرمل:

- اكتشاف انخفاض في معدل تدفق (خط) الرجوع يزيد على 30 % من معدل التدفق الاسمي للنظام.
- عندما يشير مقياس الضغط إلى وجود ضغط مفرط (فضلاً راجع أقصى ضغط تشغيل في دليل الإرشادات المزود مع الجهاز).

## تنظيف المرشح، تابع كما يلي تبعا لنوع الصمام:

- افصل المرشح عن الكهرباء الرئيسية. ممنوع منعًا باتًا التعامل مع الصمام والمحرك شغال.
- اضغط بحزم على صمام الاختيار العلوي، مع تحريك الشريحة الأمامية حتى يمكنك لفها.
- لف الذراع برفق حتى تتحاذى الشريحة الأمامية مع وضعية الغسل العكسي.
- أوصل خرطومًا (ليًا) إلى منفذ مخلفات الصمام ووجه الطرف الآخر لخرطوم إلى بالوعة أو مجرور.
- شغل المرشح لدقيقتين (2) تقريبًا) إلى أن يتوقف خروج الشوائب مع الماء).
- أوقف تشغيل المرشح.
- ضع الصمام في وضعية الشطف وشغل المرشح لوضع ثوان.
- أوقف تشغيل المرشح وضعه في الوضعية المرغوبة وانزع الخرطوم من وضعية المخلفات، إذا كنت ترغب ذلك.

### 4.4 تفريغ المسبح

يتيح لك المرشح تصريف معظم مياه المسبح بعد انتهاء موسم الاستحمام. ولقيام بذلك، ينبغي أن ضبط صمام الاختيار العلوي على وضعية التصريف بدون سد المرشح وتوصيل خرطوم (لي) إلى منفذ مخلفات الصمام وتوجيه الطرف الآخر إلى بالوعة أو مجرور.

يجب عدم استمرار الخرطوم في شفط قاع بطانة المسبح؛ فقد تتضرر المضخة ضررًا خطيرًا إذا عملت بدون تدوير للمياه أو قد تتضرر بطانة المسبح.

### 4.5 الشطف

بعد دورة "BACKWASH" (غسل عكسي) للمرشح ووضع المرشح في وضعية "FILTER" (مرشح) لوضع ثوان، سوف تكون المياه المتدفقة إلى المسبح معكدة. ولمنع تدفق مياه معكدة إلى المسبح، استخدم وضعية "RINSE" (شطف).

وهي تعمل كالتالي: بعد دورة "BACKWASHING" (غسل عكسي) مباشرة، أوقف المضخة وأدر الصمام إلى وضعية "RINSE" (شطف) وشغل المضخة مرة أخرى لدقيقة واحدة ثم أوقفها وأدر الصمام إلى وضعية "FILTER" (مرشح).

### 4.6 إعادة التدوير (فقط عند استخدام صمام سداسي الاتجاه)

عندما يكون الصمام في هذه الوضعية تتدفق المياه مباشرة من المضخة إلى المسبح، بدون المرور عبر المرشح.

### 4.7 غلق

تستخدم وضعية "CLOSED" (غلق) لصمام الاختيار لمنع المياه من الدوران خلال الخراطيم (الليات) والمرشح.



## 5 استبدال الكابل

في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله عن طريق الشركة المصنعة أو مهندس خدمة ما بعد البيع أو شخص لديه تأهيل مماثل لتجنب التعرض للأخطار.

## 6 الصيانة

بعد انتهاء موسم الاستحمام، ينبغي حفظ المرشح في مكان جاف محميًا من العوامل الجوية السيئة. وبعد القيام بدورة غسل عكسي أخيرة لتنظيف رمل السيليكا، يتم نزع الخرطوم (الليات) وتصريف المياه من المرشح عبر سدادة تصريف الخزان إلى أن يتم تفرغها بالكامل. وبعد تفرغ كل الماء من المرشح، يجب تنظيف بقية رمل السيليكا تمامًا من الأسنان قبل إعادة تركيب السدادة. ويمكن أن يؤدي عدم القيام بهذا إلى تلف الأسنان. ينبغي استخدام سدادة تصريف خزان المرشح في هذه العملية فقط.

**معلومات مهمة جدًا:** بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام، وقبل بدء تشغيل المرشح، يجب التحقق من التحضير الصحيح للمرشح.

هذا المرشح مصمم للعمل بدون الاحتياج إلى الصيانة. وقد تكون لبعض المواد المستهلكة أو بعض المكونات التي تخضع لعملية البلى والتآكل عمر افتراضي أقصر من مدة الضمان. يجب الاتصال بمهندس الخدمة من أجل أي أعمال صيانة قد تكون مطلوبة.

## 7 استكشاف الأعطال وإصلاحها والمساعدة الفنية

تم تصميم هذا المرشح (الفلتر) والإرشادات الخاصة به للاستخدام المنزلي على وجه التحديد. وليست هناك حاجة إلى مساعدة مهنية، باستثناء حالات خاصة. ونستعرض في السطور التالية بعض المشكلات والأسباب التي قد تنشأ بمرور الوقت خلال العمر الافتراضي للمرشح، والتي قد يمكنك إصلاحها بنفسك. وللإجابة عن أي استفسارات حول الضمان أو خدمة ما بعد البيع، فضلاً تواصل مع البائع.

من الضرورة الجوهرية تغيير أي عنصر لمكون تالف أو مجموعة مكونات تالفة في أسرع وقت ممكن. ولا تستخدم سوى قطع معتمدة من خدمة ما بعد البيع.

يجب منع الوصول إلى المسبح في حالة وجود أي تلف في نظام (أنظمة) الترشيح.

**عند التعامل مع المرشح أو الصمام يجب "فصل" الكهرباء.**

المشكلة	السبب	الحل
تسرب المياه.	تتحقق من سبب فقدان المياه.	تأكد من أن المرابط والأطراف في الوضع الصحيح وتم ربطها.
		إذا استمر فقدان المياه، فاتصل بخدمة ما بعد البيع للشركة المصنعة للمسح.
بعد تشغيل المرشح، لا يوجد تدفق في فوهة الراجع.	الصمام ليس في وضعية "FILTER" (مرشح).	افصل المرشح، وضع الصمام في الوضعية الصحيحة.
	المرشح فوق مستوى المياه وغير مُحضَّر.	ضع المرشح في المكان الصحيح وقم بتحضيره.
	تم تركيب غطاء الشفط أو سدادة جهاز الفانض.	انزع غطاء الشفط أو سدادة جهاز الفانض.
تشغيل متقطع.	منسوب المياه منخفض في جهاز الفانض.	قم بتعبئة المسح وتحضير المرشح.
	المرشح غير مُحضَّر.	قم بتحضير المرشح.
معدل تدفق المرشح منخفض.	المرشح متسخ، بسبب الاستخدام.	قم بدورة غسل عكسي.
	المرشح غير مُحضَّر.	قم بتحضير المرشح.
المياه تخرج من فم المرشح.	التوصيلة بين الصمام والمرشح متسخة.	نظف الرمل من الفتحة. أدخل القارئة على الصمام بطريقة صحيحة واربط الطوق المعدني بحزم.
	الطوق المعدني مرتخ.	
صمام المرشح يسرب عبر نهاية التصريف (DRAINAGE).	تلف في القارئة الداخلية نتيجة استخدام غير صحيح لمنتجات كيميائية/ كيماوية.	قم بتغيير غطاء الصمام العلوي.
		لا تضع منتجات كيميائية/ كيماوية في سلة جهاز الماء الفانض للمرشح الأولي.
	كسر في رأس الصمام نتيجة استخدام غير صحيح (إفراط في الربط).	قم بتغيير رأس الصمام، ولا تفرط في الربط.
المحرك لا يعمل. لا يُصدر ضوضاء أو اهتزاز.	لا يوجد تيار في خط الطاقة.	تأكد من سريان تيار في خط الطاقة.
المحرك لا يعمل ولكن يمكن سماع صوت طنين.	توجد مشكلة في المحرك.	الرجاء الاتصال بالبائع.



Ø 300 mm



Ø 400 mm



Ø 500 mm

Ø300 mm

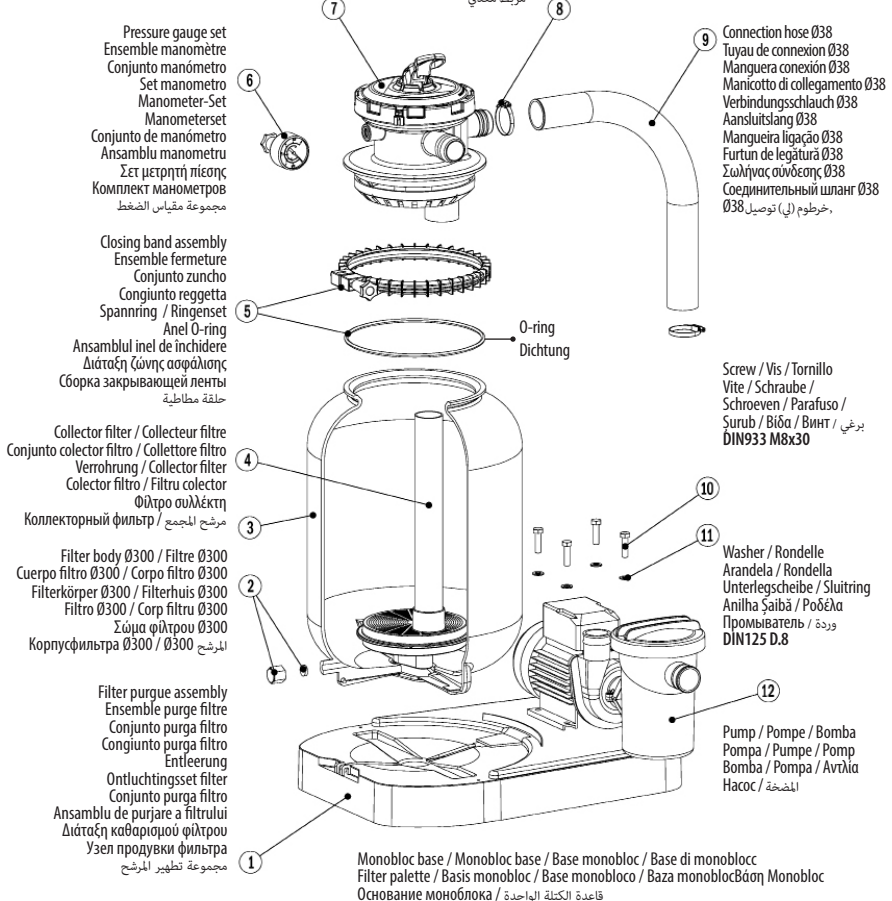


**EINFÜLLHILFE**

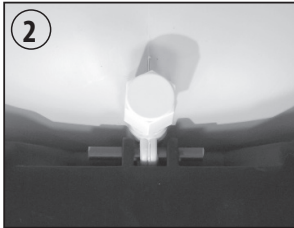
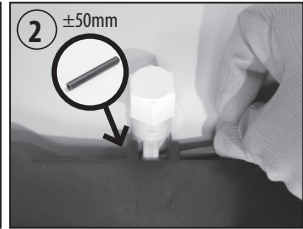
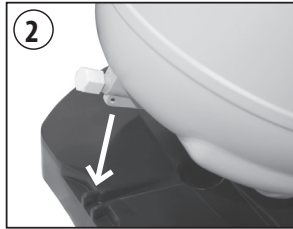
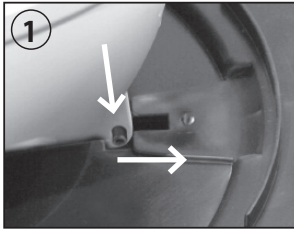
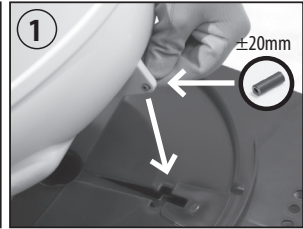
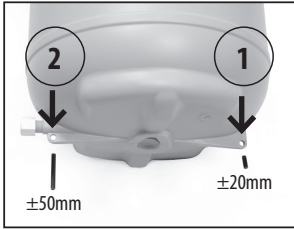
(Only in some models) (Alleen in bepaalde modellen)  
(Μόνο σε ορισμένα μοντέλα) (Только в некоторых моделях)  
(في بعض الطرازات فقط)

5 functions valve / Vanne 5 fonctions  
Válvula 5 funciones / Valvola da 5 funzioni  
Funktions-5 / Mehrwegeventil 5-wegklep  
Válvula 5 funções / Supapă cu 5 funcții  
Βαλβίδα 5 λειτουργιών / 5-функциональный клапан  
الصمام خماسي (5) الوظائف

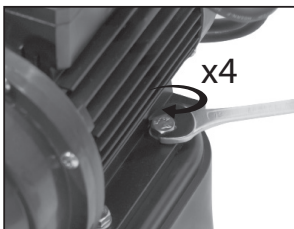
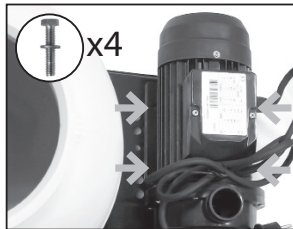
Metallic clamp / Bride métallique / Abrazadera metálica  
Staffa metallica / Schelle / Metalen klemband / Braçadeira metálica  
Clemă metalică / Μεταλλικός σφιγκτήρας / Металлический зажим  
مربط معدني



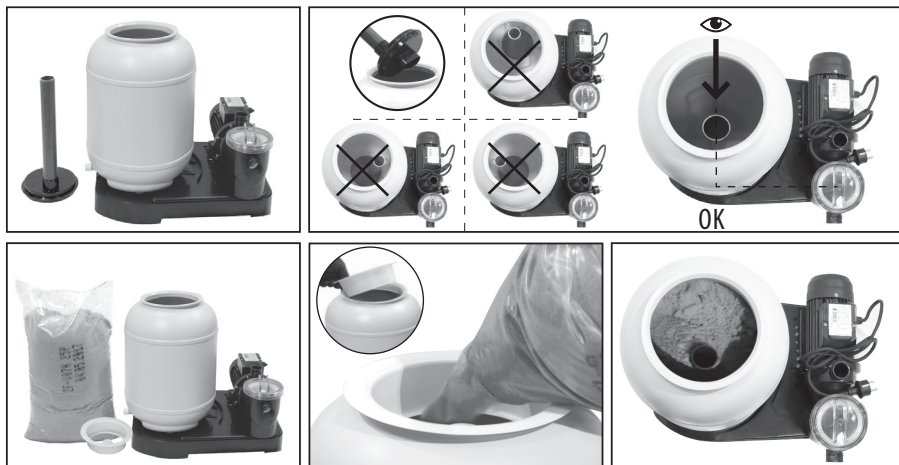
## 1 - Ø300 mm



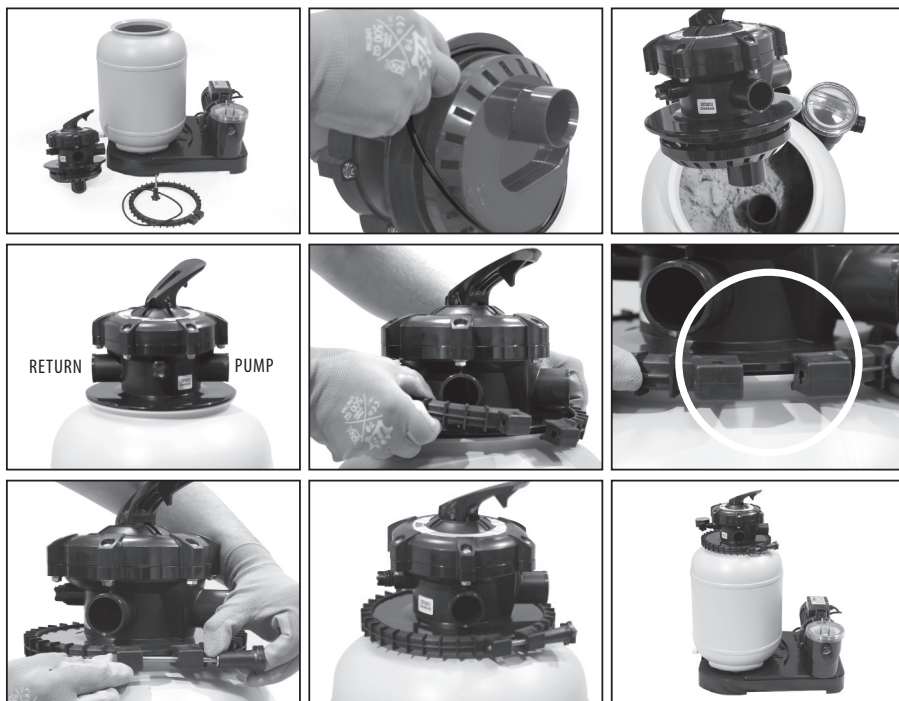
## 2 - Ø300 mm



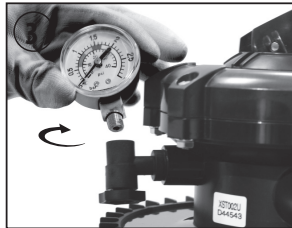
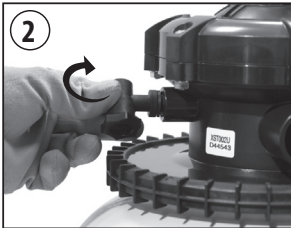
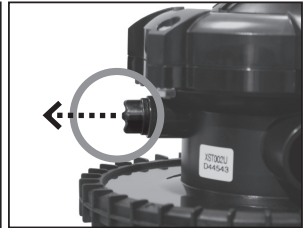
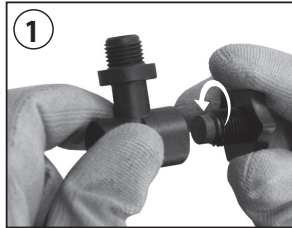
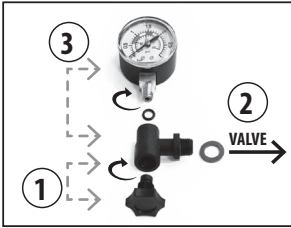
### 3 - Ø300 mm



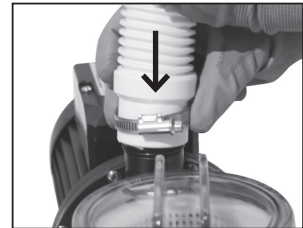
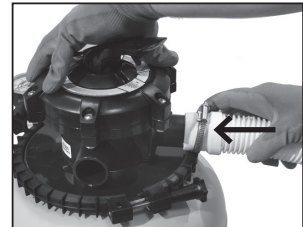
### 4 - Ø300 mm



## 5 - Ø300 mm



## 6 - Ø300 mm



Ø400 mm

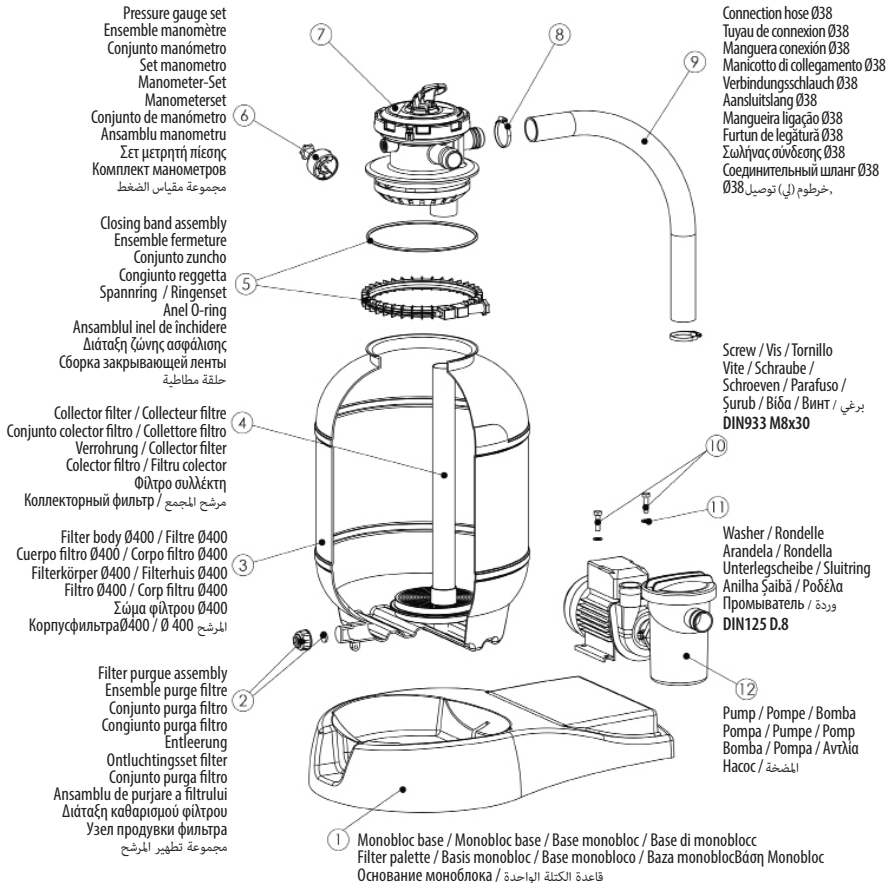


EINFÜLLHILFE

(Only in some models) (Alleen in bepaalde modellen)  
(Μόνο σε ορισμένα μοντέλα) (Только в некоторых моделях)  
(في بعض الطرازات فقط)

5 functions valve / Vanne 5 fonctions  
Válvula 5 funciones / Valvola da 5 funzioni  
Funkions- 5 / Mehrwegeventil 5-wegklep  
Válvula 5 funções / Supapá cu 5 funcții  
Βαλβίδα 5 λειτουργιών / 5-функциональный клапан  
الصمام خماسي (5) الوظائف

Metallic clamp / Bride métallique / Abrazadera metálica  
Staffa metallica / Schelle / Metalen klemband / Braçadeira metálica  
Clemă metalică / Μεταλλικός σφιγκτήρας / Металлический зажим  
مربط معدني

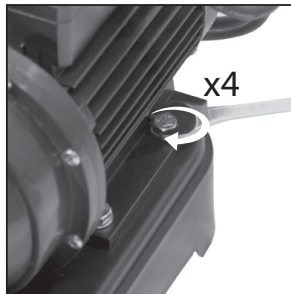
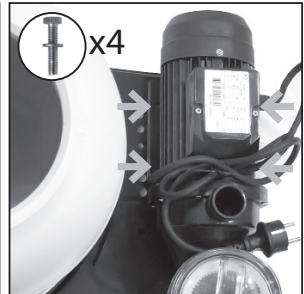




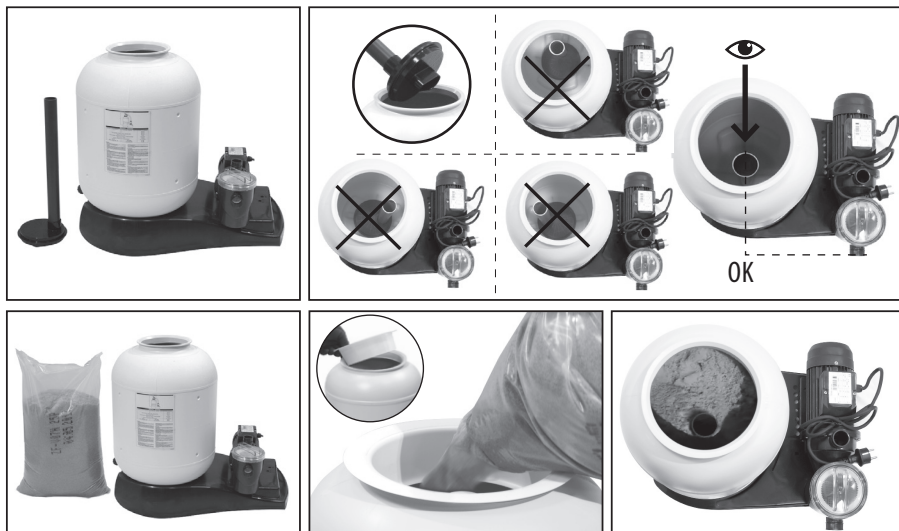
1 - Ø400 mm



2 - Ø400 mm



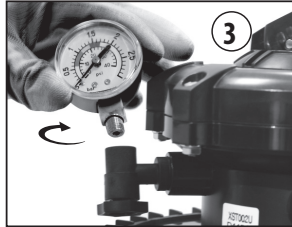
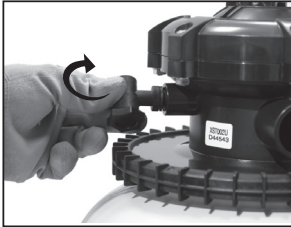
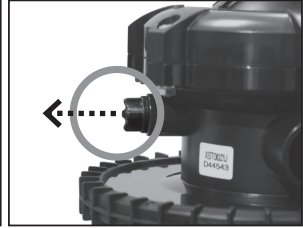
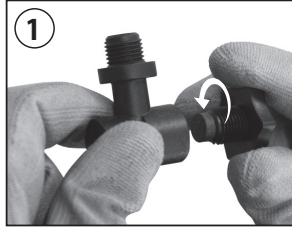
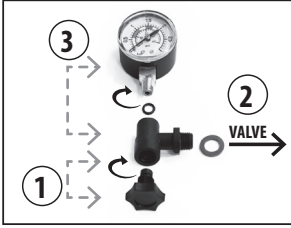
### 3 - Ø400 mm



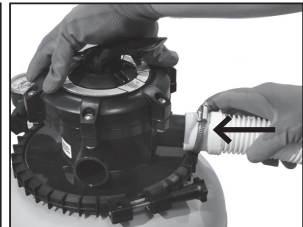
### 4 - Ø400 mm



5 - Ø400 mm



6 - Ø400 mm



Ø500 mm



EINFÜLLHILFE

(Only in some models) (Alleen in bepaalde modellen)

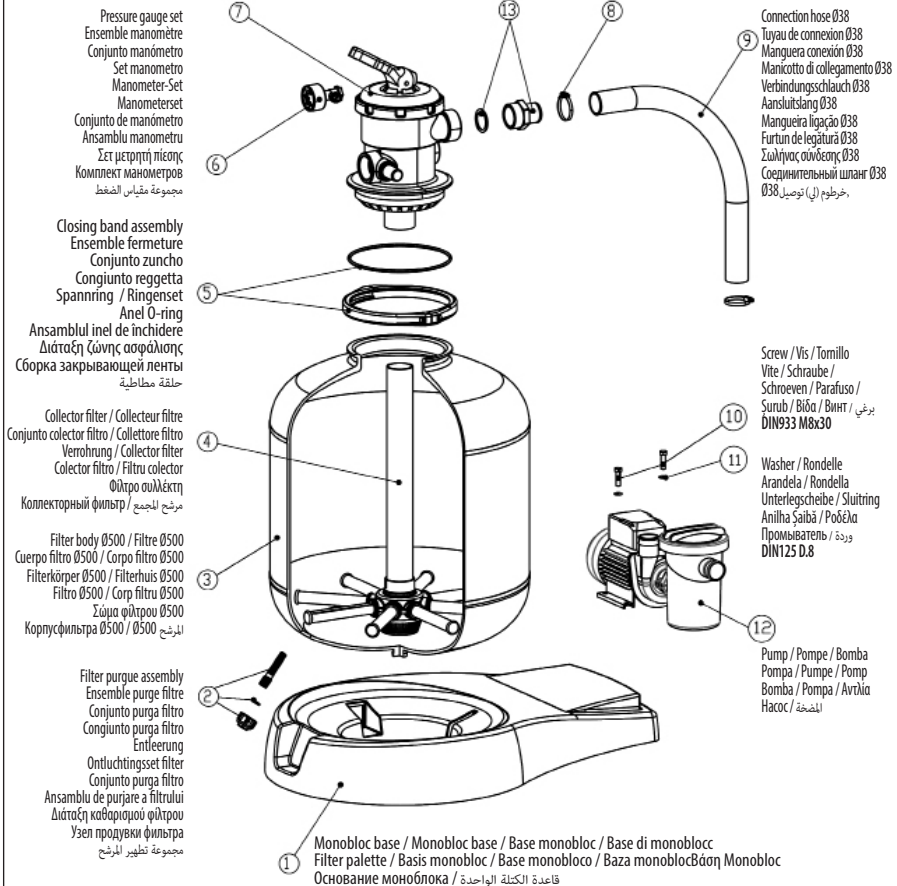
(Μόνο σε ορισμένα μοντέλα) (Только в некоторых моделях)

(في بعض الطرازات فقط)

6 functions valve / Vanne 6 fonctions  
Válvula 6 funciones / Valvola da 6 funzioni  
Funktions- 6 / Mehrwegeventil 6-wegklop  
Valvula 6 funções / Supără cu 6 funcții  
Βαλβίδα 6 λειτουργιών / 6-функциональный клапан  
الصمام خماسي (6) الوظائف

Return butt / Raccord / Manguito  
Raccord / Aussto / Mof / União  
Raccord / Δοχείο επιστροφής  
Обратный торец / عجان دائري  
D.38 - 1½"

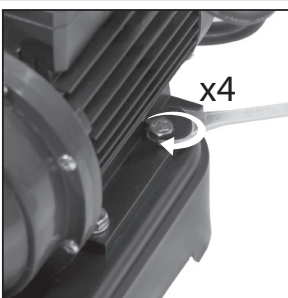
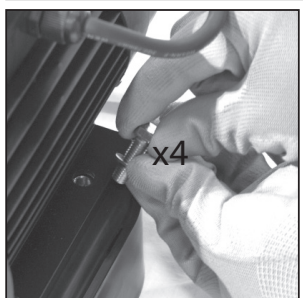
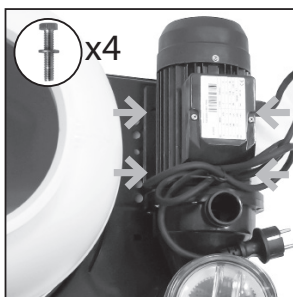
Metallic clamp / Bride métallique  
Abrazadera metálica / Staffa metallica  
Schelle / Metalen klemband / Braçadeira metálica  
Clemă metalică / Μεταλλικός σφιγκτήρας /  
Металлический зажим / مبريط معدني



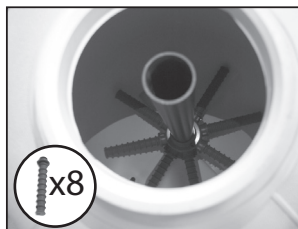
1 - Ø500 mm



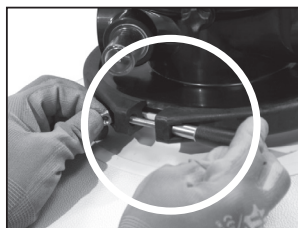
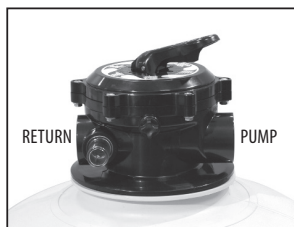
2 - Ø500 mm



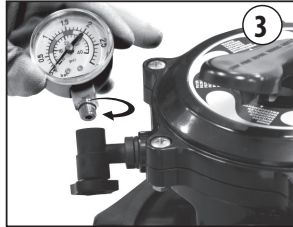
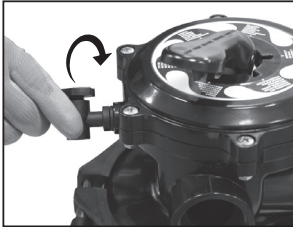
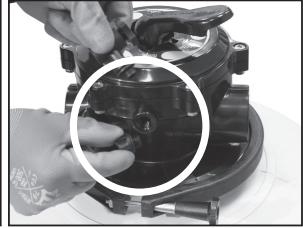
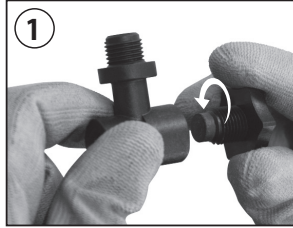
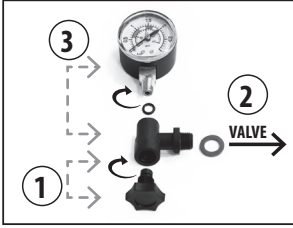
### 3 - Ø500 mm



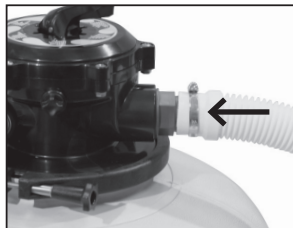
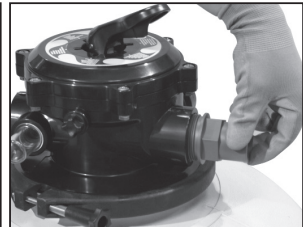
### 4 - Ø500 mm



5 - Ø500 mm



6 - Ø500 mm



# Figures

FIG. 1

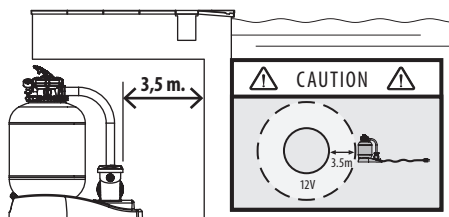


FIG. 2

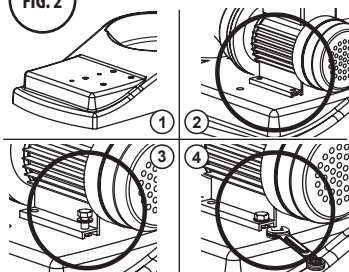


FIG. 3

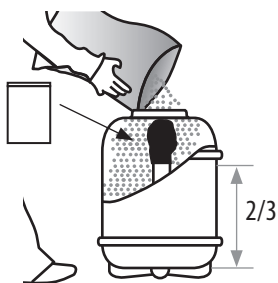
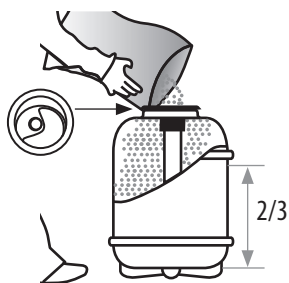
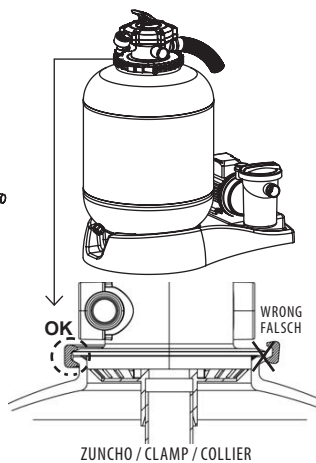
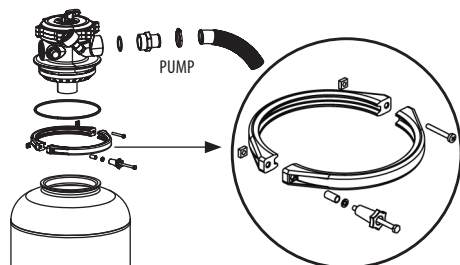
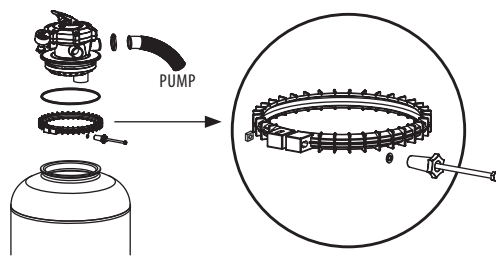


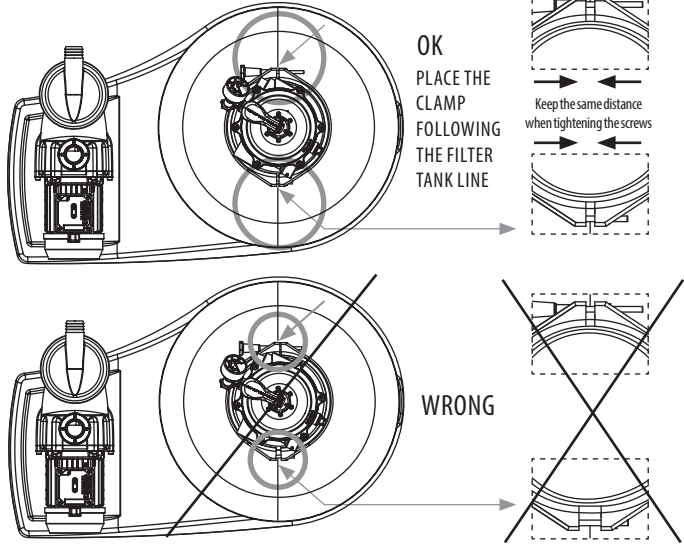
FIG. 4



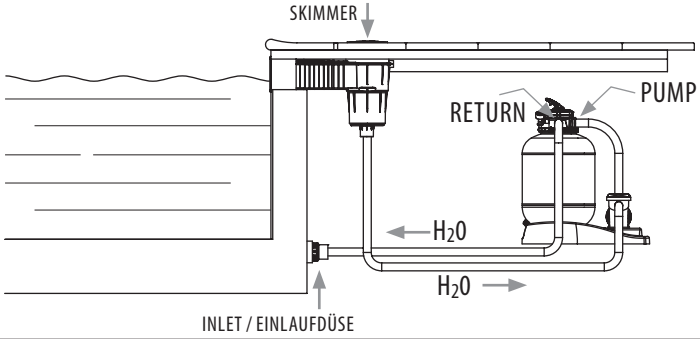


**Figures**

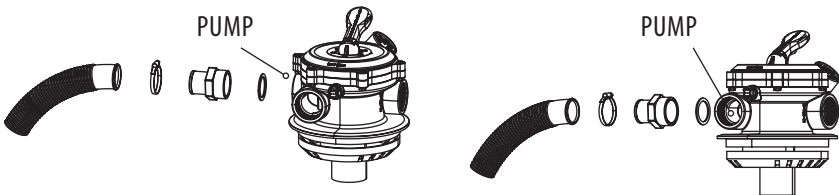
**FIG. 4A**



**FIG. 5**



**FIG. 6**







### Recycling

This symbol is required by European Community Directive 2012/19/UE on WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) and means that your appliance must not be thrown into a normal bin. It will be selectively collected for the purpose of reuse, recycling or transformation. Any substances it may contain which are potentially dangerous to the environment shall be eliminated or neutralized. Request information on recycling procedures from your retailer.

### Recyclage

Ce symbole est requis par la Directive de la Communauté Européenne 2012/19 / UE sur les DEEE (Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques) et signifie que votre appareil ne doit pas être jeté dans une poubelle normale. Il sera collecté de manière sélective à des fins de réutilisation, de recyclage ou de transformation. Toutes les substances qu'il peut contenir et qui sont potentiellement dangereuses pour l'environnement doivent être éliminées ou neutralisées. Demandez des informations sur les procédures de recyclage à votre revendeur.

### Reciclaje

Este símbolo es exigido por la Directiva 2012/19/UE de la Comunidad Europea sobre RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) e indica que no se debe tirar el aparato al contenedor normal. Habrá que realizar una recogida selectiva con el fin de reutilizarlo, reciclarlo o transformarlo y de eliminar o neutralizar cualquier sustancia que pueda contener y sea potencialmente peligrosa para el medio ambiente. Pida información sobre los procesos de reciclaje en su punto de venta.

### Riciclaggio

Questo simbolo è richiesto dalla Direttiva della Comunità Europea n. 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) e indica che il dispositivo acquistato non deve essere gettato in un normale cestino. Sarà invece oggetto di raccolta differenziata a scopo di riutilizzo, riciclaggio o trasformazione. Qualora il medesimo contenesse delle sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente occorre eliminarle o neutralizzarle. Per ulteriori informazioni sulle procedure di riciclaggio rivolgersi al proprio rivenditore.

### Recycling

Dieses Symbol ist nach der Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft 2012/19/UE über WEEE (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) vorgeschrieben und bedeutet, dass Ihr Gerät nicht über den Hausabfall entsorgt werden darf. Es wird für seine Wiederverwendung, Recycling oder Umwandlung getrennt gesammelt. Jegliche eventuell darin enthaltenen potenziell umweltgefährdende Stoffe müssen entsorgt oder neutralisiert werden. Ihr Händler kann Sie über Recyclingverfahren informieren.

### Recycling

Dit symbool is verplicht volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) en betekent dat dit apparaat niet met het gewone huisvuil mag worden verwijderd. Het moet afzonderlijk worden opgehaald om te worden hergebruikt, gerecycled of getransformeerd. Als het stoffen bevat die schadelijk kunnen zijn voor het milieu, moeten deze eerst worden verwijderd of geneutraliseerd. Voor verdere informatie over recycling kunt u terecht bij uw handelaar.

### Reciclagem

Este símbolo é exigido pela Diretiva da Comunidade Europeia 2012/19/UE relativa aos REEE (Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos) e indica que o seu aparelho não deve ser descartado juntamente com o lixo urbano. Será recolhido seletivamente para fins de reutilização, reciclagem ou transformação. Quaisquer substâncias potencialmente nocivas para o meio ambiente que contenham devem ser eliminadas ou neutralizadas. Solicite mais informações sobre os procedimentos de reciclagem ao seu distribuidor.

### Reciclare

Acest simbol este prevăzut de Directiva Comunității Europene 2012/19/UE privind DEEE (deșeurile de echipamente electrice și electronice) și înseamnă că aparatul dvs. nu trebuie aruncat într-un container de deșeurii normale. Acesta va fi colectat selectiv în scopul reutilizării, reciclării sau transformării. Orice substanțe pe care le poate conține, care pot fi periculoase pentru mediu, trebuie eliminate sau neutralizate. Solicitați informații despre procedurile de reciclare de la vânzător.

### Ανακύκλωση

Το σύμβολο αυτό απαιτείται σύμφωνα με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 2012/19/UE σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σημαίνει ότι η συσκευή σας δεν πρέπει να απορριφθεί σε συμβατικό κάδο απορριμμάτων. Θα συλλεχθεί με ειδικό τρόπο, με σκοπό την εκ νέου χρήση, την ανακύκλωση ή τον μετασχηματισμό. Οι ουσίες που μπορεί να περιέχει, οι οποίες είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον, πρέπει να εξαλείφονται ή να εξουδετερώνονται. Ζητήστε πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες ανακύκλωσης από το κατάστημα λιανικής πώλησης.

### Утилизация

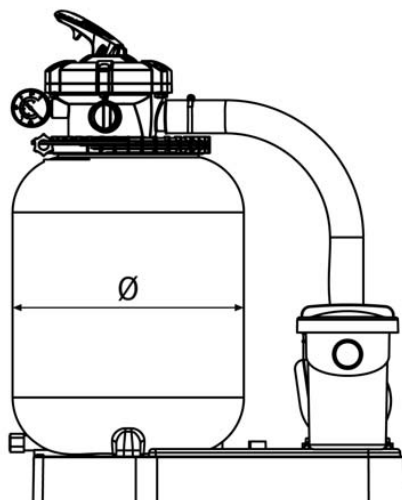
Этот символ требуется в соответствии с Директивой Европейского сообщества 2012/19 / UE по WEEE (отработанное электрическое и электронное оборудование) и означает, что ваш прибор нельзя выбрасывать в обычную мусорную корзину. Он будет собран отдельно с целью повторного использования, переработки или преобразования. Любые содержащиеся в нем вещества, потенциально опасные для окружающей среды, должны быть удалены или нейтрализованы. Запросите информацию о процедурах утилизации у вашего продавца.

### إعادة التدوير

ويعني أنه يجب عدم إلقاء الجهاز في حاوية (WEEE) بشأن نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية UE/هذا الرمز مطلوب بموجب توجيه الجماعة الأوروبية 19/2012 عادية. وسيتم جمعها بشكل انتقائي لغرض إعادة الاستخدام أو إعادة التدوير أو التحويل. ويجب التخلص من أي مواد قد تحتوي عليها والتي يُحتمل أن تكون خطيرة على البيئة أو تسميدها. يمكنك طلب معلومات حول إجراءات إعادة التدوير من بائع التجزئة.

**TECHNICAL CHARACTERISTICS  
RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
DATI TECNICI  
TECHNISCHE ANGABEN  
TECHNISCHE GEGEVENS  
CARACTERISTICAS TECNICAS  
CARACTERISTICI TEHNICE  
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

لخصائص الفنية ا



Ø Filter / Ø Filtre / Ø Filtro / Ø Filtro / Ø Sandfilter / Ø Sandfilter / Ø Filtro / Ø Filtru / Ø Φίλτρο / Ø Фильтр / المرشح	Ø300	Ø400	Ø500
Sand filling / Charge du sable/ Carga de arena / Carico di sabbia / Sandfüllung / Zand lading / Carga de areia / Umplutură nisip / Περιεχόμενη άμμος / Заполнение песком / تعبئة الرمل	± 25 KG	± 50 KG	± 90 KG
Grain size / Granulométrie / Granulometría / Granulometria / Körnung / Korrelgroottemeting / Granulometria / Granulați e nisip / Μέγεθος κόκκων / Размер зерна / حجم الحبيبة	0,4 - 0,8 mm		

**MONO-0008 / Rev. 06**

- We reserve the right to change all or part of the features of the articles or contents of this document, without prior notice.
- Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie les caracteristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.
- Nos reservamos el derecho de cambiar total o parcialmente las características de nuestros artículos o contenido de este documento sin previo aviso.
- Ci riserviamo il diritto di cambiare totalmente o parzialmente le caratteristiche tecniche dei nostri prodotti ed il contenuto di questo documento senza nessun preavviso.
- Wir behalten uns das Recht vor, die Merkmale unserer Produkte und den Inhalt dieser Beschreibung ohne vorherige UNKÜNDIGUNG ganz oder teilweise zu ändern.
- Wij behouden ons het recht voor geheel of gedeeltelijk de kenmerken van onze artikelen of de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaand bericht te wijzigen.
- Reservamo-nos no direito de alterar, total ou parcialmente características dos nossos artigos ou o conteúdo deste documento sem aviso prévio.
- Ne rezervăm dreptul de a modifica integral sau o parte din caracteristicile articolelor sau din conutul acestui document, fără a o notifica prealabilă.
- Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποίησης μέρους ή ολόκληρων των χαρακτηριστικών των ειδών ή των περιεχομένων αυτού του εγγράφου, χωρίς πρότερη ειδοποίηση.
- Мы оставляем за собой право изменять все или часть характеристик статей или содержания этого документа без предварительного уведомления.

— نحفظ بالحق في تغيير كل أو جزء من ميزات المنتجات أو محتويات هذه الوثيقة بدون إشعار مسبق.